



CHAMONIX-MONT-BLANC

OUVREZ LA VOIE

OPEN THE WAY



BIENVENIDO BENVENUTI



GUÍA VALLE VERANO 2023 GUIDA ESTATE DELLA VALLE



SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE



celio
be normal.*

Vendu en exclusivité chez celio.
Sold exclusively at celio.

Dynastar Patenaire officiel de Chamonix-Mont-Blanc

Dynastar official Partner of Chamonix-Mont-Blanc



En marge des grands flux de skieurs, il est temps d'inventer ta propre trajectoire, celle que personne ne voit, celle qui ne dépend que de toi : deviens chasseur de ligne.

On the fringes of the crowd of skiers, it's time to invent your own path, one that no one else can see and depends only on you: become a line hunter.



DYNASTAR



CHAMONIX-MONT-BLANC

OUVREZ LA VOIE

OPEN THE WAY



RESERVE SU ESTANCIA Y SUS ACTIVIDADES 7 DÍAS A LA SEMANA, 24 HORAS AL DÍA EN:

PRENOTATE IL VOSTRO SOGGIORNO E LE VOSTRE ATTIVITA' ONLINE 7/7 E 24/24 SU:

booking.chamonix.com

CRÉDITS PHOTOS / COPYRIGHTS:

OT Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, Yucca Films, A. Juillet, C. Gilbert, T. Shu, M. Lebreton, Foehn Photographie, Télésiège des Bossons, M. Bodet, F. Bodet, M. Van Leynseele, Cie des Guides de Chamonix, Lasergame Mont-Blanc, Golf de Chamonix, QC Terme Chamonix, Manon Guenot, Vasca Infini, Casino Le Royal Chamonix, Cristal de Jade, Atelier Novat, G. Haugeard, S. Marmonier, Eric Mottier, Flo Marecottes, Annecy Tourisme, Monica Dalmasso, Office de Tourisme Vallée d'Aoste, Office de Tourisme de Genève.



FSC
www.fsc.org

MIX

Paper | Supporting
responsible forestry
FSC® C187910

ÍNDICE INDICE

Tema / Obiettivo.....	6-7
Ponerse al fresco / Per rinfrescarsi.....	8-9
Guía de buenas prácticas / Guida delle buone pratiche.....	10-13
Productores locales y mercados.....	14-15
Produttori e mercati locali.....	

FORFAIT / PASS : Mont Blanc Multipass.....	16-17
---	--------------

SITIOS IMPRESCINDIBLES

I LUOGHI IMPERDIBILI.....	18-23
Aiguille du Midi.....	18-19
Tren de Montenvers - Mer de Glace.....	20-21
Trenino del Montenvers - Mer de Glace.....	
Tramvía del Mont Blanc / Tramway del Monte Bianco.....	22-23

SITIOS DE MONTAÑA

I SITI IN ALTA QUOTA.....	24-31
Remontes mecánicos de Les Houches.....	24-25
Impianti di risalita di Les Houches.....	
Telesilla del glaciar de Les Bossons.....	24-25
Seggiovia del ghiacciaio dei Les Bossons.....	
Brévent - Flégère.....	26-27
Plan Joran - Lognan - Les Grands Montets.....	28-29
Balme - Le Tour - Vallorcine.....	30-31
Tiempo, seguridad, emergencias y salud.....	32-33
Meteo e sicurezza soccorsi e salute.....	
Transportes / Trasporti.....	34-35
Reservas naturales / Riserve naturali.....	36-37

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

ATTIVITÀ OUTDOOR.....	38-57
Alpinismo y escalada / Alpinismo e arrampicata.....	38-39
Parapente / Parapendio.....	40-41
Trail / Trail.....	40-41
BTT / BTT AE / Mountain bike / pedalata assistita.....	42-43
En el agua / Attorno all'acqua.....	44-45
Con los animales / Con gli animali.....	46-49
Deportes y ocio / Sport e tempo libero.....	50-57

ACTIVIDADES DE INTERIOR

ATTIVITÀ INDOOR.....	58-65
Mediatecas y bibliotecas / Mediateche e biblioteche.....	58-59
Fitness y bienestar / Forma & benessere.....	60-61
Gastronomía / Gastronomia.....	62-63
Vida nocturna / Vita notturna.....	64-65

SERVOZ.....	68-71
Información práctica / Informazioni pratiche.....	68-69
Senderismo / Trekking.....	70-71

LES HOUCHES.....	72-83
-------------------------	--------------

Información práctica / Informazioni pratiche.....	72-73
Senderismo / Trekking.....	74-75
Guía para familias / Guida delle famiglie.....	76-83
Famille Plus.....	76-77
Atención a niños / Accoglienza dei bambini.....	78-79
Actividades al exterior / Attività outdoor.....	80-81
Actividades en interior / Attività indoor.....	82-83

CHAMONIX-MONT-BLANC.....	84-93
---------------------------------	--------------

Información práctica / Informazioni pratiche.....	84-87
Senderismo / Trekking.....	88-91
Centro deportivo Richard Bozon.....	92-93
Complesso sportivo Richard Bozon.....	

ARGENTIÈRE.....	94-97
------------------------	--------------

Información práctica / Informazioni pratiche.....	94-95
Senderismo / Trekking.....	96-97

VALLORCINE.....	98-103
------------------------	---------------

Información práctica / Informazioni pratiche.....	98-99
Senderismo / Trekking.....	100-101
Valle du Trient / Valle di Trient.....	102-103

CULTURA Y VISITAS / CULTURA E VISITE 104-113

Museos / Musei.....	104-109
Nuestras visitas guiadas / Le nostre visite guidate.....	110-111
Alrededor del valle / Attorno alla valle.....	112-113
Certificaciones y socio colaborador.....	114-115
Marchi e partner.....	

DIRECTORIO / RUBRICA 116-131

Urgencias y salud / Soccorsi e salute.....	116-117
Alojamiento / Alloggi.....	118-121
Comercio / Negozi.....	122-123
Restaurantes / Ristorazione.....	124-125
Profesionales de la montaña.....	126-127
Professionisti della montagna.....	
Deportes y ocio / Sport e tempo libero.....	128
Servicios / Servizi.....	130-131
Transporte / Trasporto.....	131

Todas las tarifas, fechas, horarios y condiciones comerciales recogidos en esta guía figuran a título indicativo y pueden sufrir modificaciones.
Le tariffe, le date, gli orari e le condizioni di vendita riportati su questa guida sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, con riserva di modifica.

TEMA

VALORIZACIÓN DEL PATRIMONIO NATURAL

Han visto la luz nuevos proyectos de valorización del patrimonio natural en el valle de Chamonix-Mont Blanc. El objetivo, crear lugares de observación y de interpretación.



SENDEROS TEMÁTICOS "LA AVENTURA CLIMÁTICA"

Emprende tu aventura por los 5 senderos temáticos, con el tema común del personaje Joseph Vallot.

"La aventura climática", presenta las rutas de interpretación siguientes:

- «Creciendo en las laderas» (Servoz)
- «Los niños en el bosque» (Les Houches)
- «Un jardín muy salvaje» (Chamonix)
- «Vivir en la cumbre» (Vallorcine)
- «Epílogo en el centro de Chamonix»

Puedes comprar tu kit de juego incluyendo las 5 libretas y los recursos de interpretación en las Oficinas de Turismo del Valle, en la Maison du Lieutenant de Servoz o en el Chalet du Col des Montets.



10 MIRADORES CREADOS EN EL VALLE

10 miradores que podrás descubrir en el Valle y en nuestras guías y mapas de senderos a la venta en las Oficinas de Turismo.

SERVOZ

- Alpage de Pormenaz
- Tête de la Fontaine

LES HOUCHES

- Alpage de Chailloux
- Château St Michel

CHAMONIX

- Mirador del Cerro
- Gare Les Glaciers y La Para
- Mirador del Chapeau

VALLORCINE

- Crête des Posettes
- Tête de la Chevrette
- Croix de Loriaz

OBIETTIVO

PROMUOVERE IL PATRIMONIO NATURALE

Nella valle di Chamonix-Mont-Blanc sono nati nuovi progetti per promuovere il patrimonio naturale, con l'obiettivo di creare dei luoghi di osservazione e interpretazione.



SENTIERI A TEMA "L'AVVENTURA DEL CLIMA"

Partite all'avventura lungo i cinque sentieri a tema, che hanno come filo conduttore il personaggio di Joseph Vallot.

"L'avventure climatique" presenta i seguenti percorsi interpretativi:

- À fleurs de coteau (Servoz)
- Les croëts en forêt (Les Houches)
- Un cortil bien sauvage (Chamonix)
- Vivre à l'Au (Vallorcine)
- Epilogo nel centro di Chamonix

Acquistate il vostro kit di gioco che compendie i cinque libretti e gli strumenti di interpretazione vi aspetta negli Enti del turismo della valle, alla Maison du Lieutenant a Servoz o allo Chalet du Col des Montets.



CREAZIONE DI DIECI BELVEDERE NELLA VALLE

Dieci belvedere da scoprire nella valle e attraverso le guide e cartine dei sentieri in vendita presso gli Enti del Turismo.

SERVOZ

- Alpeggio di Pormenaz
- Tête de la Fontaine

LES HOUCHES

- Alpeggio di Chailloux
- Château St Michel

CHAMONIX

- Punto panoramico del Cerro
- Gare des Glaciers e La Para
- Punto panoramico Le Chapeau

VALLORCINE

- Cresta delle Posettes
- Tête de la Chevrette
- Croce di Loriaz

PONERSE AL FRESCO



— ACTIVIDADES —

Lago de Chavants

Este lago, situado en la localidad de Les Houches, concretamente en su barrio de Chavants, es ideal para salir a pasear o para hacer un picnic. Se pueden hacer muchas actividades junto al agua: paseo a la sombra por el bosque, recorridos de orientación, escalada, juegos infantiles, petanca o pesca turística. Sin embargo, está prohibido bañarse en este lago.

Lago de Gaillands

Lugar ideal para dar una vuelta en familia o con amigos, frente al Mont Blanc, en un entorno multiactividades. El lago de Gaillands está situado a 2 kilómetros del centro de Chamonix, al pie de la pared de escalada. Ven a disfrutar de los paseos por el bosque, de la pesca en el lago, o de un parque de aventura en los árboles. Está prohibido bañarse en este lago.

Paraíso de Praz

Se trata de un paraje idílico a lo largo de un pequeño río, accesible en 10 minutos a pie desde el aparcamiento del Golf de Chamonix. Bar y restaurant, con un parque infantil. Paseos en poney (solo en julio y agosto). Acceso posible con el autobús o el tren.

— PARA BAÑARSE —

Piscina exterior de Chamonix

La piscina de Chamonix cuenta ahora con una nueva piscina exterior de 50 metros, recién terminada y que abrirá sus puertas al público el 1 de julio de 2023.

— PARA BAÑARSE CERCA DE CHAMONIX —

El lago de Passy

El mayor lago del sector del Mont Blanc, el lago de Passy y su centro de actividades de ocio ofrecen una multitud de posibilidades. Mini cruceros en embarcaciones eléctricas, minigolf, circuito de salud y orientación, karting, parque de aventura en los árboles, pesca... Un remanso de paz entre calas y playas de arena. Servicio de socorrista en verano. Aparcamiento de pago.

Lago biotopo de Combloux

¿Te apetece un refrescante baño en un entorno excepcional? El lago biotopo de Combloux te está esperando a 30 minutos del Valle. Una piscina natural ecológica con filtración natural del agua formada por este magnífico lago, que te ofrecerá una experiencia inolvidable en la montaña, desde mediados de julio hasta mediados de septiembre.

Reservas en línea: www.combloux.com

Lago de Les Ilettes

Situado en Sallanches, los lagos de Les Ilettes y su centro de actividades de ocio ofrecen múltiples posibilidades de actividades: baño, pesca, windsurf o paseo agradable hasta la suntuosa Cascada de Arpenaz, situada a 30 minutos andando por un camino llano y acondicionado hasta el pie de la cascada. Servicio de socorrista en verano. Aparcamiento gratuito.

— PARA DESCUBRIR —

Gorges de la Diosaz

Ver p. 50

Cascade de Bérard

Ver p. 100

PER RINFRESCARSI



— ATTIVITÀ —

Lago dei Chavants

Situato a Les Houches, nel quartiere di Les Chavants, questo lago è ideale per brevi passeggiate o per un picnic. È possibile praticare numerose attività attorno allo specchio d'acqua: passeggiate ombreggiate nel bosco, percorso d'orientamento, arrampicata, giochi per bambini, bocce, pesca turistica. È vietata la balneazione nelle acque del lago.

Lago dei Gaillands

Il lago dei Gaillands è un luogo ideale per passeggiare di fronte al Monte Bianco con la famiglia o gli amici, in un ambiente che offre numerose attività, a 2 chilometri dal centro di Chamonix. Ai piedi della parete d'arrampicata, è possibile approfittare dei sentieri nel bosco per brevi passeggiate, della pesca sul lago e di un parco avventura. È vietata la balneazione nelle acque del lago.

Paradis dei Praz

Una cornice idilliaca lungo un ruscello, raggiungibile in 10 minuti a piedi dal parcheggio del campo da golf di Chamonix. Snack bar e ristorazione con parco giochi per i bambini. Passeggiate in pony (solo a luglio e agosto). Accesso possibile in autobus o in treno.

— PER UN TUFFO —

Piscina all'aperto di Chamonix

La piscina di Chamonix dispone di una nuovissima vasca all'aperto di 50 metri, appena rinnovata, che aprirà le porte al pubblico il 1° luglio 2023!

— PER UN TUFFO ATTORNO A CHAMONIX —

Lago di Passy

Più grande lago della regione, il lago di Passy e la sua base nautica offrono una molteplicità di attività. Minicrociere con imbarcazioni elettriche, minigolf, percorso salute e orientamento, karting, parco avventura, pesca... Un'oasi di pace tra insenature e spiagge di sabbia. Balneazione sorvegliata durante l'estate. Parcheggio a pagamento.

Lago biotopo di Combloux

Per una nuotata rinfrescante in una cornice eccezionale, recatevi al lago biotopo di Combloux, a 30 minuti dalla Valle. Piscina ecologica naturale con acqua filtrata naturalmente, questo magnifico lago vi offrirà un'esperienza indimenticabile da metà luglio a metà settembre.

Prenotazioni online: www.combloux.com

Lago delle Ilettes

Situato a Sallanches, il lago delle Ilettes e la sua base nautica offrono numerose possibilità di attività: balneazione, pesca, windsurf o passeggiata piacevole fino alla magnifica cascata di Arpenaz, a 30 minuti a piedi, alla fine di un sentiero pianeggiante e attrezzato fino ai piedi della cascata. Balneazione sorvegliata durante l'estate. Parcheggio gratuito.

— DA SCOPRIRE —

Gorges de la Diosaz

Cfr. pag. 51

Cascade de Bérard

Cfr. pag. 101

GUÍA DE BUENAS PRÁCTICAS

Puedes consultar aquí la guía completa de buenas prácticas con energía positiva:
<https://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr/environnement/energie-climat.html>

— BIODIVERSIDAD —

Los espacios naturales son un marco excepcional de libertad y el terreno para numerosas actividades (senderismo, alpinismo, vuelo libre...). Albergan una fauna y una flora que son especialmente frágiles:

- **Permanece en los senderos balizados:** no pises las plantas, en la montaña la temporada vegetativa es corta y las condiciones de vida de la flora son exigentes.
- **Lleva tu perro con correa y respeta las zonas de tranquilidad de los animales.**
- **Comparte el espacio respetando a los demás:** ¡Son numerosos los visitantes de los espacios naturales!
- **¡Llévate tus residuos:** suelen tardar décadas en degradarse. No los dejes en la naturaleza.
- **Baños prohibidos en el Lac Blanc y los Lacs des Chéserys, por decreto prefectoral.** Los lagos de gran altitud son espacios naturales sensibles. Albergan especies animales y vegetales raras. El uso de crema solar y los gérmenes humanos pueden dañar los lagos. ¡No te bañes en los lagos de alta montaña!

— MOVILIDAD —

- **En trayectos cortos, opta por el desplazamiento a pie:** ¡En un cuarto de hora andando por la calle recorres 1km!
- **Viaja con los demás:** utiliza el transporte público, autobús o tren. Su uso en el Valle es gratuito (con condiciones). Su frecuencia de paso es de media hora o una hora, todos los días y todo el año.



— MEDIO AMBIENTE —



Nuestro territorio se extiende por un entorno natural excepcional. Su biodiversidad ofrece una riqueza de especies animales y botánicas admirable. En la actualidad, la mancomunidad del Valle desea conciliar la protección del entorno con las actividades humanas y la sensibilización del público, poniendo en práctica junto a entidades colaboradoras distintas iniciativas destinadas a la protección y valorización de los parajes naturales. Mediante la esfera Destino Montaña Sostenible, esta guía presenta a los actores que han decidido comprometerse en la protección de este medio. ¡Los encontrarás a todos en las páginas de esta Guía Práctica!

GUIDA ALLE BUONE PRATICHE

Consultate la guida completa delle buone pratiche a energia positiva:
<https://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr/environnement/energie-climat.html>

— BIODIVERSITA' —

Le aree naturali rappresentano una cornice eccezionale di libertà, teatro di numerose attività (escursionismo, alpinismo, parapendio, ecc.), ed ospitano una flora ed una fauna particolarmente fragili:

- **Rimanete sui sentieri segnalati:** non calpestare la flora, in montagna la stagione vegetativa è breve e le condizioni per la sopravvivenza della flora sono difficili.
- **Tenete i cani al guinzaglio e rispettate la tranquillità degli animali selvatici.**
- **Condividete lo spazio nel rispetto di tutti.** Numerosi sono i visitatori delle aree naturali.
- **Riportate i rifiuti a casa:** spesso impiegano decenni per degradarsi, non abbandonateli nella natura.
- **Balneazione vietata nei Lac Blanc e Lacs des Chéserys per ordinanza prefettizia.** I laghi di montagna sono delle aree naturali sensibili. Ospitano delle specie animali e vegetali rare. Le creme solari e i germi umani degradano i laghi. Non fate il bagno nei laghi in montagna!

— MOBILITÀ —

- **Preferite gli spostamenti a piedi per brevi percorsi:** in un quarto d'ora in città, potete percorrere 1 km a piedi!
- **Muoviamoci insieme:** utilizzate i trasporti pubblici, autobus o treni, che nella Valle sono gratuiti (soggetto a condizioni). Frequenze di trasporto di mezz'ora o di un'ora al giorno per tutto l'anno!



— AMBIENTE —



Il nostro territorio è situato in uno scrigno naturale eccezionale, la cui ricchezza offre una notevole diversità di flora e fauna. Oggi, l'ente locale desidera conciliare la protezione dell'ambiente, le attività umane e la sensibilizzazione del pubblico, realizzando con i propri partner azioni di salvaguardia e valorizzazione delle aree naturali. Questa guida presenta, con l'aiuto di Destination Montagne Durable, gli attori che hanno deciso di investire nella protezione di queste aree! Scopriteli sfogliando questa Guida Pratica!

GUÍA DE SEPARACION DE RESIDUOS



www.sitomvalleesmontblanc.fr

— YO SEPARO BIEN —

¡Yo también separo mis residuos en las vacaciones!

- ¡Todos los embalajes se separan! Cuidado: no todos los objetos de plástico son embalajes.
- Para los residuos orgánicos, acude a los puntos de compostaje colectivo del Valle.
- Al depositar tus residuos en el contenedor adecuado, haces posible su aprovechamiento y les ofreces una nueva vida.

Al separar tus residuos, haz como cuando subes a la montaña: ¡PIENSA EN EL ENTORNO!

— YO REDUZCO MIS RESIDUOS —

- Toma buenos hábitos: reusa las bolsas, compra productos a granel, utiliza envases reutilizables o retornables.
- ¡Evita el despilfarro! Cada vez hay más tiendas, restaurantes y hoteles comprometidos como tú para limitar su producción de residuos.
- ¡Abre la vía! ¡Si te importa tu Valle, ayúdanos a protegerlo!

— ¿DÓNDE LOS DESECHO? —

Para encontrar un punto limpio cerca de ti, escanea el código QR:



GUIDA DELLE RACCOLTA DIFFERENZIATA



— PER UNA CORRETTA RACCOLTA DIFFERENZIATA —

Anche in vacanza, scelgo la raccolta differenziata!

- Tutti gli imballaggi possono essere differenziati! Gli oggetti di plastica non sono imballaggi.
- Per i rifiuti organici, nella valle sono state allestite siti di compostaggio condivisi.
- Depositando i rifiuti nel contenitore giusto, ne consentite la valorizzazione e offrite loro una seconda vita.

Come sui sentieri di montagna, SEGUITE LA GUIDA!

— LIMITARE I RIFIUTI —

- **Adottate i gesti giusti:** riutilizzate i sacchetti, acquistate prodotti sfusi, utilizzate contenitori riutilizzabili o vuoti a rendere.
- **Evitate lo spreco!** Sempre più commercianti, ristoranti e operatori alberghieri si impegnano al vostro fianco per limitare la produzione di rifiuti.
- **Fate strada:** se amate la nostra valle, aiutateci a preservarla!

— DOVE EFFETTUARE LA RACCOLTA DIFFERENZIATA? —

Per trovare i punti di raccolta nelle vicinanze, scannerizzate il codice QR:



PRODUCTORES LOCALES Y MERCADOS

— PRODUTTORI LOCALI

VALLORCINE

- **La ferme de Vallorcine:** 451 route du col Granja con venta directa de quesos de vaca bio, de martes a viernes, de 10h a 12h y de 16:30h a 19h. Sábados de 16:30h a 19h.
- **Le Jardin bio de Vallo':** Venta de verduras, hortalizas y mermeladas en los mercados de Vallorcine y de Argentièrre.

ARGENTIERE

- **La Ferme de Montroc:** 800 chemin du Planet Granja con venta directa de quesos de vaca y charcutería, los martes, viernes y sábados, de 17h a 19h.

CHAMONIX

- **Safran du Mont Blanc:** Venta de mermeladas al azafrán en el mercado de Chamonix, en el supermercado Carrefour Market, en las tiendas Le Refuge Payot del Valle, así como en el Carrefour Contact de Les Houches.

LES HOUCHES

- **SCEA Les 3 Terres:** 198 vi du plan Venta de queso de cabra y de vaca, así como de charcutería, previa reserva llamando al ☎ +33 (0)6 86 89 28 80 o los martes y sábados de 16h a 19h en la Chèvrerie de Passy (3065 route de Servoz).
- **Le Pain de Chibon:** 427 route du Pont Agricultor panadero y ganadero. Elaboración y venta de pan artesano con venta directa en la granja y en el mercado de productores, los miércoles en Les Houches (de 14:30h a 19h), en el aparcamiento de Carrefour Market, Chamonix, los martes de 16h a 18h y los viernes en el mercado de Servoz.
- **GAEC Les Croets Mastins:** Allée des Diligences Granja con venta directa de productos lácteos de oveja, todos los días excepto domingos, de 16:30 a 19h.
- **Ferme de la Griaz:** Route de la Griaz Venta de productos de la granja, carne y queso de vaca de la raza Hérens. Solo a partir del mes de septiembre, previa reserva llamando al : ☎ +33 (0)6 25 69 57 56 o +33 (0)6 17 91 57 89
- **Tom Scott:** Route de Bellevard Granja con venta directa: corderos lechales, miel. Previa reserva: ☎ +33 (0)6 10 61 93 63

SERVOZ

- **GAEC Les Armaillis :** Route de l'Abergement (Ferme des Croz) Venta de leche los días de ordeño, excepto domingos, de 18h a 19h. Información en el ☎ +33 (0)6 04 59 93 78



— MERCADOS

- **Lunes mañana:** Les Houches (solo durante vacaciones escolares francesas)
- **Martes mañana:** Aosta (Italia)
- **Martes 16:30h-19h:** Vallorcine mercadillo de productores en julio y agosto.
- **Miércoles 14:30h a 19h:** Les Houches, mercadillo de productores (Route du Pont)
- **Jueves mañana:** St-Gervais-les-Bains
- **Viernes mañana:** Megève
- **Viernes 17h-19h:** Servoz mercadillo.
- **Sábado mañana:** Chamonix, Sallanches.
- **Domingo mañana:** Argentièrre (julio y agosto)

PRODUTTORI E MERCATI LOCALI

— PRODUTTORI LOCALI

VALLORCINE

- **La ferme de Vallorcine:** 451 route du col Vendita diretta presso la fattoria di formaggi di vacca bio, dal martedì al venerdì 10.00-12.00 e 16.30-19.00. Il sabato 16.30-19.00.
- **Le Jardin bio de Vallo':** Vendita al mercato di Vallorcine e di Argentièrre di ortaggi e marmellate.

ARGENTIERE

- **La Ferme de Montroc:** 800 chemin du Planet Vendita diretta presso la fattoria di formaggi di latte vaccino e salumi il martedì, il venerdì e il sabato, 17.00-19.00.

CHAMONIX

- **Safran du Mont Blanc:** Vendita di marmellate allo zafferano al mercato di Chamonix, presso il negozio Carrefour Market, presso i Rifugi Payot della valle e presso il negozio Carrefour Contact di Les Houches.

LES HOUCHES

- **SCEA Les 3 Terres:** 198 vi du plan Vendita di formaggi di capra e di vacca, salumi su prenotazione ☎ +33 (0)6 86 89 28 80 o il martedì e il sabato dalle 16.00 alle 19.00 alla Chèvrerie de Passy (3065 rte de Servoz).
- **Le Pain de Chibon:** 427 route du Pont Agricoltore panettiere e allevatore. Produzione e vendita diretta di pane artigianale al mercato contadino di Les Houches il mercoledì (14.30-19.00), sul parcheggio Carrefour Market a Chamonix, il martedì 16.00-18.00, e al mercato di Servoz il venerdì.
- **GAEC Les Croets Mastins:** Allée des Diligences Vendita diretta presso la fattoria di prodotti a base di latte di pecora, tutti i giorni, tranne la domenica 16.30-19.00.
- **Ferme de la Griaz:** Route de la Griaz Vendita di prodotti genuini, di carne e formaggi di vacca di razza Hérens. Solo a partire dal mese di settembre, su prenotazione: ☎ +33 (0)6 25 69 57 56 o +33 (0)6 17 91 57 89
- **Tom Scott:** Route de Bellevard Vendita diretta presso la fattoria di agnelli lattanti, miele. Su prenotazione: ☎ +33 (0)6 10 61 93 63

SERVOZ

- **GAEC Les Armaillis :** Route de l'Abergement (Ferme des Croz) Vendita di latte tutti i giorni di mungitura, tranne la domenica, 18.00-19.00. Informazioni al ☎ +33 (0)6 04 59 93 78

— MERCATI

- **Lunedì mattina:** Les Houches (solo vacanze scolastiche francesi)
- **Martedì mattina:** Aosta (Italia)
- **Martedì 16.30-19.00:** Vallorcine mercatino di produttori di luglio-agosto
- **Mercoledì 14.30-19.00:** Les Houches mercatino di produttori (Route du Pont)
- **Giovedì mattina:** St-Gervais-les-Bains
- **Venerdì mattina:** Megève
- **Venerdì 17.00-19.00:** Servoz mercatino
- **Sabato mattina:** Chamonix, Sallanches
- **Domenica mattina:** Argentièrre (luglio-agosto)



FORFAIT MONT BLANC MULTIPASS

Si lo que quieres es disfrutar plenamente de los parajes y dominios que te ofrece nuestro entorno excepcional y los valles vecinos, el forfait MONT-BLANC Multipass es lo que necesitas. Acuérdate de reservar la subida a la Aiguille du Midi o para el trayecto en el Tranvía del Mont Blanc (no es necesario reservar para los otros destinos) en periodos de gran afluencia.

Información y sitios del Multipass :
www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



ACCESO ILIMITADO

- Dominios Les Houches, Brévent-Flégère, Grands-Montets (superior cerrado), Balme - Le Tour - Vallorcine, Aiguille du Midi (excepto Panoramic Mont-Blanc), Montenvers Mer de Glace (tren + visita), Tranvía del Mont-Blanc, telesilla de Bossons.
- Dominio Évasion Mont-Blanc (Megève, Saint-Gervais, Les Contamines), con forfait a partir de 2 días.
- Skyway Monte-Bianco, con salida desde Courmayeur y/o desde Helbronner, con forfait a partir de 2 días.

VENTAJAS

Presentando un forfait 1 a 21 días en vigor y un justificante de compra:

- Acceso gratuito al bus de Les Houches a Le Tour
- Acceso gratuito al tren TER Mont-Blanc Express: con salida/destino Saint-Gervais/Le Fayet.
- Cine inmersivo 4D - Aiguille du Midi: 1 sesión gratis.
- Trenecito turístico de Chamonix: tarifa especial.
- Cine Vox de Chamonix: 6€ por sesión*
- Courmayeur (Italia): acceso a la piscina de montaña y 50% de descuento en los remontes mecánicos (excepto Skyway)*

*Con forfait a partir de 2 días

PASS'SPORTS

- Pass'Sports Parapente: Ver p.40
- Pass'Sports BTT: Ver p.42

CONDICIONES DE TARIFAS

🏠 : Tarifas en taquilla
Joven: 5-14 años.
Adulto: 15-64 años.
Senior: 65-79 años.
Veterano: 80 años y +.

WEB: Tarifas de internet*
Familia / Tribu: 2 adultos + 2 jóvenes = resto de jóvenes GRATIS máximo 3 gratis

*Para compras con una antelación mínima de 3 días.

PASS MONT BLANC MULTIPASS

Per approfittare appieno dei siti e degli spazi offerti dalla cornice eccezionale del nostro territorio e delle valli limitrofe, il MONT-BLANC Multipass è quello che fa per voi!
Ricordatevi di prenotare l'ora di salita per l'Aiguille du Midi o il Tramway del Monte Bianco (la prenotazione non è necessaria per gli altri siti) durante i periodi di forte affluenza!

Informazioni e siti Multipass
www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



ACCESO ILLIMITATO

- Comprensori di Les Houches, Brévent-Flégère, Grands-Montets (vetta chiusa), Balme - Le Tour - Vallorcine, Aiguille du Midi (tranne Panoramic Mont-Blanc), Montenvers Mer de Glace (trenino + visita), Tramway del Monte Bianco, seggiovia dei Bossons
- Comprensorio Évasion Mont-Blanc (Megève, Saint-Gervais, Les Contamines), a partire dal pass di 2 giorni
- Skyway Monte-Bianco, da Courmayeur e/o da Helbronner, a partire dal pass di 2 giorni

BONUS

Su presentazione di un pass da 1 a 21 giorni valido e del giustificativo d'acquisto:

- Accesso gratuito agli autobus da Les Houches a Le Tour
- Accesso gratuito al treno regionale Mont-Blanc Express: in partenza/a destinazione di Saint-Gervais/Le Fayet.
- Cinema immersivo 4D - Aiguille du Midi: 1 proiezione in omaggio.
- Trenino turistico di Chamonix: tariffa speciale.
- Cinéma Vox di Chamonix: 6€ lo spettacolo*
- Courmayeur (Italia): accesso alla piscina in quota e sconto del 50% sugli impianti di risalita (tranne Skyway)*

*A partire dal pass di 2 giorni.

PASS'SPORTS

- Pass'Sports Parapendio: Cfr. p.41
- Pass'Sports Mountain Bike: Cfr. p.43

LEGENDA TARIFFE

🏠 : Tariffe alla cassa
Giovani: 5-14 anni
Adulti: 15-64 anni
Senior: 65-79 anni
Veterani: 80 anni e +

WEB : Tariffe Internet*
Familia / Tribu: 2 adulti + 2 giovani = Altri giovani GRATIS entro il limite di 3 pass gratuiti

*Per tutti gli acquisti anticipati fino a 3 giorni prima



Mont-Blanc Multipass Días CONSECUTIVOS Giorni CONSECUTIVI	ADULTO ADULTI		JOVEN & SENIOR GIOVANI & SENIOR		VETERANO VETERANI	FAMILIA FAMIGLIA	
	🏠	WEB	🏠	WEB	🏠	🏠	WEB
1 Día / Giorno	80,00€	76,00€	68,00€	64,00€	40,00€	248,00€	235,00€
2 Días / Giorni	95,00€	90,30€	80,80€	76,80€	47,50€	294,60€	280,00€
3 Días / Giorni	110,00€	104,50€	93,50€	88,80€	55,00€	341,00€	323,90€
4 Días / Giorni	125,00€	118,80€	106,30€	101,00€	62,50€	387,60€	368,30€
5 Días / Giorni	140,00€	133,00€	119,00€	113,10€	70,00€	434,00€	412,40€
6 Días / Giorni	155,00€	147,30€	131,80€	125,20€	77,50€	480,60€	456,60€

Mont-Blanc Multipass Días NO CONSECUTIVOS Giorni NON-CONSECUTIVI	ADULTO ADULTI		JOVEN & SENIOR GIOVANI & SENIOR		VETERANO VETERANI	FAMILIA FAMIGLIA	
	🏠	WEB	🏠	WEB	🏠	🏠	WEB
2 Días / Giorni *	110,00€	104,50€	93,50€	88,80€	55,50€	341,00€	325,30€
3 Días / Giorni *	125,00€	118,80€	106,30€	101,00€	62,50€	387,60€	369,90€

*Para utilizar en un periodo de 7 días naturales consecutivos.
Ver otras duraciones, tarifas y condiciones en:
www.montblancnaturalresort.com
Identificación manos libres obligatoria y no retornable: 3€
Tarifas válidas hasta el 30/11/2023

*Valido per un periodo di 7 giorni consecutivi
Altre durate, tariffe e condizioni su:
www.montblancnaturalresort.com
Badge elettronico obbligatorio e non rimborsabile: 3€
Tariffe in vigore fino al 30/11/2023

SITIOS IMPRESCINDIBLES

AIGUILLE DU MIDI

“EL TELEFÉRICO MÁS ALTO DE FRANCIA” Viaje mágico. ¡Bienvenido a las cimas, las puertas de la alta montaña! Disfruta de las vistas más directas posibles al Mont Blanc. Contempla un panorama de 360° con los Alpes franceses, suizos e italianos. En la terraza 3842, ¿te atreves a dar el “Paso en el Vacío”, en una cabina de cristal con más de 1 000 metros de vacío a tus pies?

NOTA: Acceso al teleférico: es obligatorio realizar reserva y obtener nº de embarque (para cualquier título de transporte). La altitud produce efectos distintos en cada organismo. Por ello, si notas cualquier efecto negativo, no dudes en solicitar asistencia al personal, que cuenta con la formación correspondiente.

RECOMENDACIONES

- Reserva obligatoria en taquilla o en internet, con un billete válido. Venta de billetes: por internet.
- La Aiguille du Midi es un sitio de alta montaña. Es necesario llevar ropa de abrigo, buen calzado, gafas de sol y crema solar.
- No apto para menores de 3 años, se desaconseja para menores de 5 años y para personas que sufran indisposición con cambios de altura rápidos.
- No se admiten animales, salvo perros guía.

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



HORARIO DEL TELEFÉRICO

Ininterrumpido o cada 15 o 30 min., según afluencia.

- 17 de junio al 2 de julio: 7:10-17h, último regreso 17:30.
- 3 de julio al 27 de agosto: 6:10-17:30h, último regreso 18.
- 28 de agosto al 3 de sept.: 7:10-17h, último regreso 17:30.
- 4 al 24 de septiembre: 8:10-17h, último regreso 17:30.
- 25 de septiembre al 5 de noviembre: 8:10h-16h, último regreso 16:30.

Tarifas / Tariffe AIGUILLE DU MIDI - HELBRONNER	Chamonix - Plan de l'Aiguille 1035 - 2317m		Plan de l'Aiguille - Aiguille du Midi 2317 - 3777m		Chamonix - Aiguille du Midi 1035 - 3777m		Chamonix - Aiguille du Midi - Helbronner 1035 - 3777 - 3466m	
	↔	→	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	38,00€	20,50€	37,00€	34,50€	75,00€	55,00€	113,00€	92,00€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	32,30€	17,40€	31,50€	29,40€	63,80€	46,80€	96,10€	78,00€
Familia / Famiglia *	-	-	-	-	232,60€	-	350,40€	-

*Condiciones p.16. ↔: Ida y Vuelta / →: Solo ida
Tarifas válidas del 01/06/2023 al 30/11/2023.
Documento no contractual. Información, fechas y tarifas orientativas.
Sujetas a posibles modificaciones.

I LUOGHI IMPERDIBILI

AIGUILLE DU MIDI

“LA FUNIVIA PIÙ ALTA DELLA FRANCIA” Un viaggio favoloso. Benvenuti tra le cime, alle porte dell'alta montagna! Approfittate del punto di vista panoramico più diretto sul mont Blanc. Contemplate un panorama a 360° sulle Alpi francesi, svizzere e italiane. Sulla terrazza 3842 oserete fare il “Passo nel Vuoto” in un cubo di vetro, con oltre 1.000 m di vuoto sotto i piedi?

NOTA: Accesso alla funivia: necessaria la prenotazione e il numero di imbarco (indipendentemente dal biglietto). L'altitudine non ha lo stesso effetto su tutti gli organismi. In caso di effetti indesiderati, non esitate a rivolgervi al personale sul posto, che è stato appositamente formato.

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



RACCOMANDAZIONI

- Prenotazione obbligatoria alla cassa o su internet, con un biglietto valido. Acquisto dei biglietti: sul sito web.
- L'Aiguille du Midi è un sito in alta quota. Prevedere indumenti caldi, buone calzature, occhiali da sole e crema solare.
- Vietato ai bambini di meno di 3 anni, vivamente sconsigliato ai bambini di età inferiore ai 5 anni e alle persone che presentano un'indisposizione ai rapidi cambiamenti d'altitudine.
- Non sono ammessi animali domestici, ad eccezione dei cani guida.

DA NON PERDERE

- Il Tube: giro completo del picco centrale dell'Aiguille du Midi attraverso una galleria lunga 32m.
- Il Palier Hypoxie: spazio in cui sono illustrati gli effetti dell'altitudine sull'organismo.
- L'Espace Mont-Blanc: immense vetrate di fronte ai Mont-Blanc du Tacul, Mont Maudit e Mont-Blanc.
- L'Espace Vertical: il più alto museo dell'alpinismo.
- L'Espace histoire: la mostra retrospettiva della costruzione della funivia e la vista sulla sua imponente meccanica.
- L'Espace sommital: vista imperdibile dalla terrazza 3842.
- E l'incredibile “Pas dans le Vide®”:
per far salire l'adrenalina in totale sicurezza (In base a orari di apertura e affluenza).
- Cinema immersivo 4D*: Alla stazione di partenza, salite a bordo per un volo attraverso gli occhi di un gracchio alpino. Tariffe: Adulti 8€, Ridotto 6€, Famiglia 24€
- Audioguida: app disponibile in download.
- Visita guidata: in base ai posti disponibili.
- I negozi ufficiali: situati alla stazione di partenza della funivia e in vetta all'Aiguille du Midi.

*Tariffa speciale per i possessori del MBM valido 1-21 giorni. 10% di sconto sulla proiezione con l'acquisto di biglietti andata/ritorno per l'Aiguille du Midi e altri siti

ORARI FUNIVIA

Ogno 15 o 30 minuti a seconda dell'affluenza.

- Dal 17 giugno al 2 luglio: 7:10-17.00, ultimo ritorno 17.30.
- Dal 3 luglio al 27 agosto: 6.10-17.30, ultimo ritorno 18.00.
- Dal 28 agosto al 3 sett.: 7.10-17.00, ultimo ritorno 17.30.
- Dal 4 al 24 settembre: 8.10-17.00, ultimo ritorno 17.30.
- Dal 25 settembre al 5 novembre: 8.10-16.00, ultimo ritorno 16.30.

TELECABINA PANORAMIC MONT-BLANC

No incluido en el forfait MONT-BLANC MultiPass.
Abierto desde finales de mayo a finales de septiembre.

CABINOVIA PANORAMIC MONT-BLANC

No incluso nel pass MONT-BLANC MultiPass.
Aperto da fine maggio a fine settembre.

SITIOS IMPRESCINDIBLES

TREN DE MONTENVERS - MER DE GLACE

Saliendo desde Chamonix, el tren de cremallera de Montenvers te lleva en 20 minutos, sin dificultad y con total seguridad, hasta el pie de la Mer de Glace (1913m), uno de los mayores glaciares de los Alpes. En julio y agosto habrá glaciólogos en este lugar para explicar los distintos paisajes de manera gratuita en francés.

NOTA: realización de obras previstas en el programa de reacondicionamiento del Montenvers.

— QUÉ VER, QUÉ HACER —

- La panorámica de la Mer de Glace: vistas incomparables al glaciar.
- La cueva de hielo: excavada en el glaciar. Accesible a pie (20 min) o en telecabina. Atención: desde el telecabina es necesario recorrer una escalera de unos 530 escalones para llegar hasta la gruta.
- El Glaciorium: un espacio interactivo totalmente dedicado a la glaciología.
- "Refugio de Montenvers": ven a descubrir este hotel auténtico, patrimonio de este paraje natural excepcional, donde disfrutarás de sus vistas inigualables a la Mer de Glace.
- Senderos temáticos.
- Audioguía: Descárgate la aplicación.

— HORARIO —

- 1 tren cada 20, 30 o 60 min., según afluencia.
- Del 1 de mayo al 7 de julio: primera salida 8:30h. Última salida 16:30h. Último regreso 17h
 - Del 8 de julio al 27 de agosto: Primera salida 8:30h. Última salida 17h. Último regreso 17:30h.
 - Del 28 de agosto al 13 de septiembre: Primera salida 8:30h. Última salida 16:30h. Último regreso 17h.
 - Del 17 de septiembre al 2 de octubre: primera salida 9:30. Última salida 16h. Último regreso 16:30h



INFORMACIÓN Y BILLETES

E-ticket: www.montblancnaturalresort.com
 info@montblancnaturalresort.com
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 75



— ACCESO LIBRE —

Cueva de hielo, Glaciorium, con la compra de un billete de tren (según horario de apertura y afluencia)

Tarifas / Tariffe

TREN DE MONTENVERS - MER DE GLACE
TRENINO DEL MONTENVERS - MER DE GLACE

CHAMONIX - MONTENVERS-MER DE GLACE

Forfait a la Mer de Glace:
 I/V tren y telecabina + visitas
 Viaggio al ghiacciaio della Mer de Glace:
 andata-ritorno trenino e cabinovia + visite

*Condiciones p.16. Tarifas válidas del 01/06/2023 al 30/11/2023.
 Documento no contractual. Información, fechas y tarifas orientativas.
 Sujetas a posibles modificaciones.

I LUOGHI IMPERDIBILI

TRENINO DEL MONTENVERS - MER DE GLACE

In partenza da Chamonix, il trenino a cremagliera del Montenvers permette di accedere in 20 minuti, senza difficoltà e in totale sicurezza, ai piedi della Mer de Glace (1.913m), uno dei più grandi ghiacciai delle Alpi. Nei mesi di luglio e agosto, un gruppo di glaciologi propone una lettura del paesaggio gratuita in francese.

NOTA: Lavori in corso nell'ambito del programma di ristrutturazione del Montenvers.

INFORMAZIONI E BIGLIETTI

E-ticket: www.montblancnaturalresort.com
 info@montblancnaturalresort.com
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 75



— DA VEDERE, DA FARE —

- Il panorama sulla Mer de Glace: vista mozzafiato sul ghiacciaio
- La grotta di ghiaccio: scolpita nel ghiacciaio. Un sentiero (20 minuti) o una funivia portano al punto di partenza della scala di circa 530 gradini, che permette di raggiungere la grotta.
- Il Glaciorium: uno spazio interattivo interamente dedicato alla glaciologia.
- "Refuge du Montenvers": venite a scoprire questo hotel autentico, protetto in questo scrigno naturale d'eccezione ed approfittate del panorama imperdibile sul ghiacciaio della Mer de Glace.
- I sentieri a tema.
- Audioguía: app disponibile in download.

— ORARI —

- 1 treno ogni 20, 30 o 60 minuti, secondo l'affluenza.
- Dal 1° maggio all'7 luglio: prima partenza 8.30. Ultima partenza 16.30. Ultimo ritorno 17.00.
 - Dal 8 luglio al 27 agosto: prima partenza 8.30. Ultima partenza 17.00. Ultimo ritorno 17.30.
 - Dal 28 agosto al 13 settembre: prima partenza 8.30. Ultima partenza 16.30. Ultimo ritorno 17.00.
 - Dal 17 settembre al 2 ottobre: prima partenza 9.30. Ultima partenza 16.00. Ultimo ritorno 16.30.



— ACCESSO LIBERO —

Grotta di ghiaccio, Glaciorium inclusi nel biglietto del treno.
 (In base a orari di apertura e afluencia)

ADULTO
ADULTI

38,00€

JOVEN, SENIOR &
VETERANO
GIOVANI, SENIOR
& VETERANI

32,30€

FAMILIA
FAMIGLIA *

117,60€

*Legenda a p.17. Tariffe valide dal 01/06/2023 al 30/11/2023.
 Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo.
 Soggetto a modifiche e convalida.

SITIOS IMPRESCINDIBLES

TRANVÍA DEL MONT BLANC

EL TREN DE CREMALLERA MÁS ALTO DE FRANCIA, te presenta sus recién estrenadas unidades (Anne, Jeanne, Marie y Marguerite). Con salida en Le Fayet, el tranvía termina su recorrido en Bellevue durante el verano de 2023.

NOTA: es muy recomendable efectuar reserva en periodos de gran afluencia.



SALIDA ANDATA	Del 10 de junio al 3 de septiembre de 2023 / Dal 10 giugno al 3 settembre 2023												
	T1 🚲	T3 🚲	T5 ☀️	T7 ☀️	T9 ☀️	T11 ☀️	T13 ☀️	T15 ☀️	T17 ☀️	T19 ☀️	T21 🚲	T23 🚲	T25 🚲
Le Fayet	7:00	8:00	9:00	9:30	10:00	11:00	12:00	12:30	13:00	14:00	15:00	15:30	16:00
Saint-Gervais	7:15	8:15	9:15	9:45	10:15	11:15	12:15	12:45	13:15	14:15	15:15	15:45	16:15
Motivon	7:27	8:27	9:27	9:57	10:27	11:27	12:27	12:57	13:27	14:27	15:27	15:57	16:27
Col de Voza	7:42	8:42	9:42	10:12	10:42	11:42	12:42	13:12	13:42	14:42	15:42	16:12	16:42
Bellevue	7:49	8:49	9:49	10:19	10:49	11:49	12:49	13:19	13:49	14:49	15:49	16:19	16:49
Mont Lachat	7:54	8:54	9:54	10:24	10:54	11:54	12:54	13:24	13:54	14:54	15:54	16:24	16:54
Nid d'Aigle	CERRADO VERANO 2023 / CHIUSO DURANTE L'ESTATE 2023												

Solo del 8 de julio de 2023 al 27 de agosto de 2023.

☀️ Sólo disponible con buenas condiciones meteorológicas.

🚲 Tren accesible para bicicletas, sujeto a disponibilidad.

NOTA: En caso de mal tiempo, los trenes terminan en Bellevue y la estación de Mont Lachat no tiene servicio. Excepto T1, T2, T11, T12, T21 y T22

Para consultar los horarios del 4 de septiembre al 1 de octubre, vaya a: www.tramwaydumontblanc.com

www.tramwaydumontblanc.com
info@montblancnaturalresort.com
 ☎️ +33 (0)4 50 53 22 75



Tarifas / Tariffe
TRANVÍA DEL MONT BLANC
TRAMWAY DEL MONTE BIANCO

Adulto / Adulti *

Joven, Senior & Veterano / Giovani, Senior & Veterani *

Familia / Famiglia *

*Condiciones p.16. ➡️: Ida y Vuelta / ➡️: Solo ida
 Tarifas válidas del 01/06/2023 al 30/11/2023.
 Documento no contractual. Información, fechas y tarifas orientativas.
 Sujetas a posibles modificaciones.

I LUOGHI IMPERDIBILI

TRAMWAY DU MONT-BLANC

IL TRENINO A CREMAGLIERA PIÙ ALTO DI FRANCIA, dispone di nuovissime motrici (Anne, Jeanne, Marie e Marguerite). Partendo da Le Fayet, il trenino si fermerà a Bellevue nell'estate del 2023.

NOTA - La prenotazione è vivamente consigliata nei periodi di forte affluenza.



RETORNO RITORNO	Del 10 de junio al 3 de septiembre de 2023 / Dal 10 giugno al 3 settembre 2023												
	T2 ☀️	T4 ☀️	T6 ☀️	T8 ☀️	T10 ☀️	T12 ☀️	T14 ☀️	T16 ☀️	T18 ☀️	T20 ☀️	T22 ☀️	T24 ☀️	T26 ☀️
Nid d'Aigle	CERRADO VERANO 2023 / CHIUSO DURANTE L'ESTATE 2023												
Mont Lachat	8:20	9:20	10:20	10:50	11:20	12:20	13:20	13:50	14:20	15:20	16:20	16:30	16:50
Bellevue	8:33	9:33	10:33	11:03	11:33	12:33	13:33	14:03	14:33	15:33	16:33	16:40	17:03
Col de Voza	8:41	9:41	10:41	11:11	11:41	12:41	13:41	14:11	14:41	15:41	16:41	16:48	17:18
Motivon	8:57	9:57	10:57	11:27	11:57	12:57	13:57	14:27	14:57	15:57	16:57	17:04	17:34
Saint-Gervais	9:15	10:15	11:15	11:45	12:15	13:15	14:15	14:45	15:15	16:15	17:15	17:22	17:52
Le Fayet	9:26	10:26	11:26	11:56	12:26	13:26	14:26	14:56	15:26	16:26	17:26	17:33	18:03

www.tramwaydumontblanc.com
info@montblancnaturalresort.com
 ☎️ +33 (0)4 50 53 22 75



Solo dall'8 luglio 2023 al 27 agosto 2023.

☀️ Disponibile solo in buone condizioni atmosferiche.

🚲 Treno accessibile alle biciclette, in base alla disponibilità.

NOTA: In caso di maltempo, i treni terminano a Bellevue e la stazione di Mont Lachat non è servita. Ad eccezione delle stazioni T1, T2, T11, T12, T21 e T22.

Per gli orari dal 4 settembre al 1° ottobre, visitare il sito: www.tramwaydumontblanc.com

Le Fayet - Col de Voza / Bellevue	
↔️	➡️
34,00€	22,20€
28,90€	18,90€
105,40€	-

*Legenda a p.17. ➡️: Andata-Ritorno / ➡️: Sola andata
 Tariffe valide dal 01/06/2023 al 30/11/2023
 Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo.
 Soggetto a modifiche e convalida.

SITIOS DE MONTAÑA

REMONTES MECÁNICOS DE LES HOUCHES

Los remontes mecánicos de Les Houches te llevan a las alturas, frente a la cadena del Mont Blanc, de los Fiz, de los Aravis, ¡con un panorama que quita el aliento! Senderismo, descensos y enduro BTT, pausas contemplativas, acceso al Tranvía del Mont Blanc, comer en alta montaña... Una inmersión en el mundo de los prados alpinos. ¡Bienvenido a Les Houches!

— TELECABINA DE PRARION —

Desde el pueblo de Les Houches se llega en telecabina al llano de Prarion (1900m) y su increíble panorama de 360°.

Vistas espectaculares al mont Blanc, la cadena de los Fiz, la macizo de los Aravis. Desde allí, paseos y itinerarios de senderismo en familia, recorriendo pastos alpinos. Para los más deportistas, pistas de descenso y enduro BTT de 900m de desnivel.

Abierto 9:15h hasta 17:00h:

- En junio: fines de semana del 17-18 y 24-25
- Del 1 de julio al 10 de septiembre: todos los días
- En septiembre: fines de semana del 16-17 y 23-24

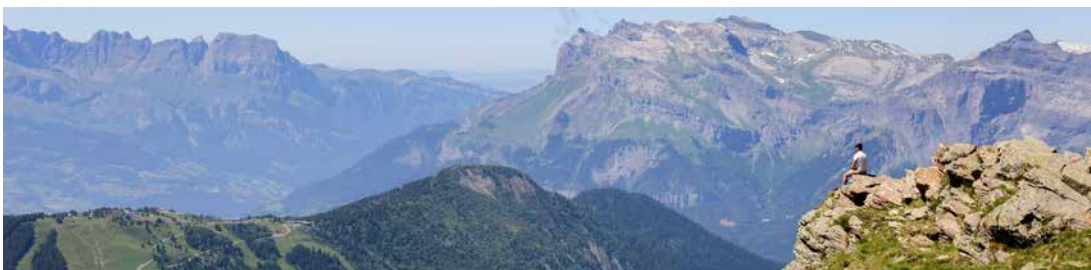
— TELEFÉRICO DE BELLEVUE —

Sube en 5 min. hasta el llano de Bellevue (1870m). Punto de partida de la Vuelta al Mont Blanc, así como de bonitas excursiones por bosques o por los magníficos pastos alpinos, donde pastan las vacas de la raza Herens. Enlace con el Tranvía del Mont Blanc (ver p.22).

Horario continuado:

- Del 3 de junio al 9 de julio: 8h-17:30h
- Del 10 de julio al 27 de agosto: 7:30h-18h
- Del 28 de agosto al 10 de septiembre: 8h-17:30h

www.montblancnaturalresort.com
www.ski-leshouches.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



Tarifas / Tariffe REMONTES MECÁNICOS DE LES HOUCHES IMPIANTI DI RISALITA DI LES HOUCHES		Ida y Vuelta Andata-Ritorno	Solo ida Sola andata	Día BTT Giorno MB
Adulto / Adulti *		22,00€	17,50€	27,00€
Joven, Senior & Veterano / Giovani, Senior & Veterani *		18,70€	14,90€	
Familia / Famiglia *		68,20€		
Personas con movilidad reducida / Handisport & PMR		11,00€	8,80€	
*Condiciones p.16. Tarifas válidas del 01/05/2023 al 30/11/2023. Documento no contractual. Información, fechas y tarifas orientativas. Sújetas a posibles modificaciones		*Legenda a p.17. Tariffe valide dal 01/05/2023 al 30/11/2023 Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo. Soggette a modifiche e convalida		

*Condiciones p.16. Tarifas válidas del 01/05/2023 al 30/11/2023.
Documento no contractual. Información, fechas y tarifas orientativas.
Sujetas a posibles modificaciones.

I SITI IN ALTA QUOTA

IMPIANTI DI RISALITA DI LES HOUCHES

Gli impianti di risalita di Les Houches vi portano in vetta, di fronte alla catena del Monte Bianco, dei Fiz, degli Aravis, con un panorama mozzafiato! Trekking, discesa e enduro in mountain bike, pause contemplative, accesso al Tramway del Monte Bianco, pranzo in alta quota... Un'immersione totale nel cuore degli alpeggi. Benvenuti a Les Houches

— CABINOVIA DEL PRARION —

Dal centro di Les Houches, si accede con la cabinovia all'altopiano del Prarion (1.900 m) e il suo incredibile panorama a 360°.

Vista spettacolare sul Monte Bianco, la catena delle Fiz, il massiccio degli Aravis. In programma: passeggiate e trekking in famiglia, sugli alpeggi e nei boschi. Per i più sportivi, percorsi di discesa e enduro in Mountain Bike su 900 m di dislivello.

Aperto de 9.15 a 17.00:

- Giugno: Fine settimana 17-18 e 24-25
- Dal 1° luglio al 10 settembre: tutti i giorni
- Settembre: Fine settimana 16-17 e 23-24

— CABINOVIA DI BELLEVUE —

Raggiungete in 5 min. l'altopiano di Bellevue (1.870 m). Partenza del Tour du Mont Blanc, ma anche belle escursioni nei boschi o sui magnifici alpeggi, all'incontro delle vacche di razza Hérens. Collegamento con il Tramway del Monte Bianco (vedi p.23).

Orario continuato:

- Dal 3 giugno al 9 luglio: 8.00-17.30
- Dal 10 luglio al 27 agosto: 7.30-18.00
- Dal 28 agosto al 10 settembre: 8.00-17.30

*Legenda a p.17. Tariffe valide dal 01/05/2023 al 30/11/2023
Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo.
Soggetto a modifiche e convalida.

TELESILLA DEL GLACIAR DE LES BOSSONS

El telesilla de Les Bossons te transporta a 1 425 m de altitud, hasta el pie del glaciar. Vistas incomparables a los seracs, con la belleza de esta lengua glaciar y la magistral Aiguille du Midi. Allí arriba también encontrarás con qué reponer fuerzas en el chalet-bar y podrás aprender diversas curiosidades recorriendo el sendero temático: historia del Glaciar de Les Bossons y su entorno. Punto de inicio para las rutas de las Pyramides (1,5h ida – posibilidad de comer algo ligero en destino) y la mítica Jonction (4,5h ida), punto de encuentro del glaciar de Les Bossons con el de Tacconnaz.



— INFORMACIÓN —

Gratis para menores de 5 años.
Telesilla accesible para portadores de un forfait MONT-BLANC MultiPass (ver p.16).

Horario

- Todos los días, del 17 de junio al 17 de septiembre: 1ª subida 8:30h, última subida 17:30h, último descenso 18h.

Tarifas / Tariffe
TELESILLA DEL GLACIAR
SEGGIOVIA DEL GHIACCIAIO

Adulto / Adulti *	
Joven / Giovani *	
Senior / Senior *	
Familia / Famiglia *	

*Condiciones p.16. Tarifas válidas del 01/06/2023 al 30/11/2023. Documento no contractual. Información, fechas y tarifas orientativas. Sujetas a posibles modificaciones.

SEGGIOVIA DEL GHIACCIAIO DEI LES BOSSONS

La seggiovia dei Bossons vi porta a 1.425 m di altitudine, ai piedi del ghiacciaio. Una vista panoramica unica dei seracchi, la bellezza di questa lingua di ghiaccio e la meravigliosa Aiguille du Midi. A questa altitudine, la buvette dello chalet offre il necessario per ristorarsi e sul sentiero tematico potrete informarvi sulla storia del ghiacciaio dei Bossons e del suo ambiente. Partenza dei sentieri per le Pyramides (1 ora e 30 andata - snack bar) e la mítica Jonction (4 ore e 30 andata), punto d'incontro dei ghiacciai Bossons e Tacconnaz.

— INFORMAZIONI —

Gratuito per i bambini di meno di 5 anni. Seggiovia accessibile ai titolari di un pass MONT-BLANC MultiPass (cfr. a p.17).

Orari:

- Tutti i giorni dal 17 giugno al 17 settembre: prima salita 8.30, ultima salita 17.30, ultima discesa 18.00.



SITIOS DE MONTAÑA

BRÉVENT - FLÉGÈRE

VISTAS AL SUR, VISTAS GRANDIOSAS Totalmente orientados al sur, los dominios de Brévent y Flégère ofrecen unas vistas majestuosas del macizo del Mont Blanc, la Mer de Glace y los glaciares de Argentière y de Le Tour. Puedes hacer unas preciosas rutas de senderismo por la Reserva Natural de Aiguilles Rouges, donde descubrirás hermosas vistas del valle.

- HORARIO BRÉVENT -

Telecabinas en servicio ininterrumpido a Planpraz.
Teleférico cada 15 min. a Brévent.

- Del 10 de junio al 7 de julio: Brévent 8:30-16h, último regreso 16:45. Planpraz 8:30-16:30h último regreso 17.
- Del 8 de julio al 20 de agosto: Brévent 8:15-17h, último regreso 17:45. Planpraz 8:15-17:30h último regreso 18.
- Del 21 de agosto al 17 de septiembre: Brévent 8:30-16h, último regreso 16:45. Planpraz 8:30-16:30h último regreso 17.

- HORARIO FLÉGÈRE -

Telecabinas en servicio ininterrumpido a Flégère y Index.

- Del 10 de junio al 7 de julio: Index 8:30-16h, último regreso 16:45. Flégère 8:30-16:30h, último regreso 17.
- Del 8 de julio al 20 de agosto: Index 8:15-17h, último regreso 17:45. Flégère 8:15-17:30h, último regreso 18.
- Del 21 de agosto al 17 de septiembre: Index 8:30-16h, último regreso 16:45. Flégère 8:30-16:30h, último regreso 17h.

- VÍA FERRATA DE LES ÉVETTES -

Ver p.38



www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



I SITI IN ALTA QUOTA

BRÉVENT - FLÉGÈRE

BALCON SUD, LASCIATEVI ABBAGLIARE! Esposti a sud, i comprensori del Brévent e della Flégère offrono una vista maestosa sulla catena del Monte Bianco, la Mer de Glace, i ghiacciai di Argentière e di Le Tour. Approfittate di una passeggiata nella Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges e scoprite vista sublime sulla valle.

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



- ORARI BRÉVENT -

Orario continuato per la cabinovia di Planpraz.
Funivia ogni 15 min. per il Brévent.

- Dall'10 giugno al 7 luglio: Brévent 8.30-16.00, ultimo ritorno 16.45. Planpraz 8.30-16.30 ultimo ritorno 17.00.
- Dal 8 luglio al 20 agosto: Brévent 8.15-17.00, ultimo ritorno 17.45. Planpraz 8.15-17.30 ultimo ritorno 18.00.
- Dal 21 agosto al 17 settembre: Brévent 8.30-16.00, ultimo ritorno 16.45. Planpraz 8.30-16.30 ultimo ritorno 17.00.

- ORARI FLEGÈRE -

Orario continuato per la cabinovia di la Flégère e l'Index.

- Dall'10 giugno al 7 luglio: Index 8.30-16.00, ultimo ritorno 16.45. Flégère 8.30-16.30 ultimo ritorno 17.00.
- Dal 8 luglio al 20 agosto: Index 8.15-17.00, ultimo ritorno 17.45. Flégère 8.15-17.30 ultimo ritorno 18.00.
- Dal 21 agosto al 17 settembre: Index 8.30-16.00, ultimo ritorno 16.45. Flégère 8.30-16.30 ultimo ritorno 17.00.

- VIA FERRATA LES ÉVETTES -

Cfr. a p.39



Tarifas / Tariffe LE BRÉVENT	Chamonix - Planpraz		Planpraz - Brévent		Chamonix - Brévent	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	22,00€	17,50€	16,00€	10,50€	38,00€	28,00€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	18,70€	14,90€	13,80€	8,90€	32,30€	23,80€
Familia / Famiglia *	68,00€		-		117,60€	

Tarifas / Tariffe LA FLÉGÈRE	Les Praz - Flégère		Flégère - Index		Les Praz - Index	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	22,00€	17,50€	13,00€	10,50€	35,00€	28,00€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	18,70€	14,90€	11,00€	8,90€	29,80€	23,80€
Familia / Famiglia *	68,00€		-		108,60€	

*Condiciones p.16. ↔: Ida y Vuelta / →: Solo ida
Tarifas válidas del 01/06/2023 al 30/11/2023.
Documento no contractual. Información, fechas y tarifas orientativas.
Sujetas a posibles modificaciones.

*Legenda a p.17. ↔: Andata-Ritorno / →: Sola andata
Tariffe valide dal 01/06/2023 al 30/11/2023
Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo.
Soggetta a modifiche e convalida.

SITIOS DE MONTAÑA

PLAN JORAN - LOGNAN - LES GRANDS MONTETS

ENTRE PASTOS ALPINOS Y SERACS Ven a descubrir los pastos de altura de Lognan (1 970 m) y la magnífica ruta del "Point de vue" (3 horas ida y vuelta a pie desde Plan Joran): el espectáculo de una de las cascadas de hielo más impresionantes del valle y punto de partida de los alpinistas hacia la Aiguille Verte y las cumbres del macizo.



— NO TE LO PIERDAS —

Vistas al glaciar de Argentière

Está dominado por tres cumbres de más de 4000m: Droites, Grande Rocheuse y Aiguille Verte, desde las cuales los seracs colgantes alimentan regularmente el glaciar.

— HORARIO —

- Del 1 de julio al 3 de septiembre: 8:30h a 17h
Última salida para viaje ida y vuelta: 16h

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



Tarifas / Tariffe PLAN JORAN

Adulto / Adulti *

Joven, Senior & Veterano *
Giovani, Senior & Veterani

Familia / Famiglia *

*Condiciones p.16. ↔: Ida y Vuelta / ➡: Solo ida
Tarifas válidas del 01/06/2023 al 30/11/2023.
Documento no contractual. Información, fechas y tarifas orientativas.
Sujetas a posibles modificaciones.

I SITI IN ALTA QUOTA

PLAN JORAN - LOGNAN - LES GRANDS MONTETS

TRA ALPEGGI E SERACCHI Venite a scoprire gli alpeggi di Lognan (1.970 m) e la magnifica passeggiata del "Point de vue" (3 ore andata e ritorno a piedi da Plan Joran): lo spettacolo di una delle cascate di ghiaccio più impressionanti della valle e punto di partenza degli alpinisti verso l'Aiguille Verte e le vette del massiccio.



www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



— DA NON PERDERE —

La vista sul ghiacciaio di Argentière

Dominato da tre vette che superano i 4.000m: le Droites, la Grande Rocheuse e l'Aiguille Verte i cui seracchi sospesi alimentano regolarmente il ghiacciaio.

— ORARI —

- Dal 1 luglio al 3 settembre: dalle 8.30 alle 17.00.
Ultima partenza per il viaggio di andata e ritorno 16.00.

Argentière - Plan Joran	
↔	➡
22,00€	17,50€
18,90€	14,90€
68,00€	-

*Legenda a p.17. ↔: Andata-Ritorno / ➡: Sola andata
Tariffe valide dal 01/06/2023 al 30/11/2023
Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo.
Soggetto a modifiche e convalida.

SITIOS DE MONTAÑA

BALME - LE TOUR - VALLORCINE

PASEOS PANORÁMICOS Y BICICLETA DE MONTAÑA Disfrute de una espléndida panorámica del valle de Chamonix y de Suiza, de excursiones al Aiguillette des Posettes y al refugio Albert 1er, o de rutas de descenso en bicicleta de montaña por verdes prados de montaña.

- HORARIO LE TOUR - CHARAMILLON

- Del 10 de junio al 7 de julio: 9h-17h
- Del 8 de julio al 20 de agosto: 8:30h-17:30h
- Del 21 de agosto al 10 de septiembre: 9h-17h

- HORARIO VALLORCINE

- Del 24 de junio al 7 de julio*: 9h-17h
 - Del 8 de julio al 20 de agosto*: 8:30h-17:30h
 - Del 21 de agosto al 3 de septiembre*: 9h-17h
- *Cerrado de 12:30 a 13:30

- SENDERISMO Y BICICLETA DE MONTAÑA ENTRE FRANCIA Y SUIZA

El teleférico le lleva al Col des Posettes en 15 minutos. Desde allí, los excursionistas pueden pasear por los pastos de montaña, alcanzar el Col de Balme o la Aiguillette des Posettes. Fabulosas vistas de los macizos del Mont Blanc y de las Agujas Rojas. Los ciclistas de montaña pueden aprovechar los senderos señalizados para principiantes o ciclistas experimentados. Ver p.42



www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



Tarifas / Tariffe BALME-VALLORCINE	Le Tour - Charamillon - Vallorcine			Charamillon - Col de Balme		Le Tour - Col de Balme	
	↔	→		↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	22.00€	17.50€		14.00€	10.50€	35.00€	28.00€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	18.70€	14.90€		11.90€	8.90€	29.80€	23.80€
Familia / Famiglia *	68.00€			-		108.30€	

*Condiciones p.16. ↔ : Ida y Vuelta / → : Solo ida
Tarifas válidas del 02/05/2022 al 30/11/2023.
Documento no contractual. Información, fechas y tarifas orientativas.
Sujetas a posibles modificaciones.

I SITI IN ALTA QUOTA

BALME - LE TOUR - VALLORCINE

PASSEGGIATE PANORAMICHE E MOUNTAIN BIKE Godetevi uno splendido panorama sulla Valle di Chamonix e sulla Svizzera, le escursioni all'Aiguillette des Posettes e al rifugio Albert 1er, o le discese in mountain bike nei verdi pascoli di montagna.

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



- ORARI LE TOUR - CHARAMILLON

- Dal 10 giugno al 7 luglio: 9.00-17.00
- Dal 8 luglio al 20 agosto: 8.30-17.30
- Dal 21 agosto all'10 settembre: 9.00-17.00

- ORARI VALLORCINE

- Dal 24 giugno al 7 luglio*: 9.00-17.00
 - Dal 8 luglio al 20 agosto*: 8.30-17.30
 - Dal 21 agosto al 3 settembre*: 9.00-17.00
- *Chiuso dalle 12.30 alle 13.30.

- TREKKING E MOUNTAIN BIKE TRA FRANCIA E SVIZZERA

Dalla cabinovia di Charamillon a Vallorcine, incontrerete lungo i sentieri le mandrie alpine degli ultimi allevatori della valle. I più coraggiosi potranno spingersi fino all'Aiguillette des Posettes, famosa per l'incredibile panorama su tutte le vette vicine. Potete anche approfittare dei percorsi segnalati per mountain bike per principianti o esperti. (Cfr. p.43).



TIEMPO, SEGURIDAD EMERGENCIAS Y SALUD



RECOMENDACIONES

- Antes de una salida de senderismo, comunica siempre a alguien cercano el destino y la hora prevista de llegada.
- Infórmate de las condiciones meteorológicas.
- Equipate adecuadamente: buen calzado, botiquín, ropa de abrigo e impermeable, gafas de sol y crema solar.

OFICINA DE ALTA MONTAÑA LA CHAMONARDE

Organismo de información y prevención para alpinistas y senderistas.
Abierto todos los días: 9h-12h y 15h-18h.
190, place de l'Église
En la última planta de la Maison de la Montagne
☎ +33 (0)4 50 53 22 08
ohm-info@chamoniarde.com
www.chamoniarde.com

EMERGENCIAS

- Número internacional de emergencias: ☎ 112
- Centro de emergencias: ☎ 18
- SAMU: ☎ 15
- PGHM (Pelotón de Gendarmería de Alta Montaña):
☎ +33 (0)4 50 53 16 89

MÉTÉO FRANCE

Por teléfono

☎ +33 (0)8 99 71 02 74*: Contestador automático, previsiones en Alta Saboya a 9 días:

En Internet

www.chamonix.com - www.meteo.fr

En el valle

2 boletines al día expuestos delante de la Maison de la Montagne y en las oficinas de turismo.

*Número con tarifa especial. Algunos números especiales solo funcionan llamando desde la red telefónica francesa.

SEGURIDAD

Gendarmería

111, rue La Mollard

☎ +33 (0)4 50 53 00 55

- De lunes a viernes: 8h-12h y 14h-18h.
- Sábados, domingos y festivos: 9h-12h y 15h-18h

Policia Municipal

Comisaría y objetos perdidos, perrera
35, place de la Gare - ☎ +33 (0)4 50 53 75 02

- Lunes a Viernes: 8h-12h y 14h-17h.

Subdivisión de Aduanas Francesas

242, montée Charles Bozon

☎ +33 (0)4 50 53 21 43

METEO, SICUREZZA SOCCORSI E SALUTE



RACCOMANDAZIONI

- Prima di partire per un'escursione, informate sempre un parente o un conoscente della vostra destinazione e degli orari previsti.
- Informatevi sulle condizioni meteorologiche
- Procuratevi un equipaggiamento adatto: buone calzature, kit di pronto soccorso, indumenti caldi e impermeabili, occhiali da sole e crema solare.

OFFICE DE HAUTE MONTAGNE LA CHAMONARDE

Organismo di informazione e di prevenzione, destinato agli alpinisti e escursionisti.

Aperto tutti i giorni: 9.00-12.00 e 15.00-18.00

190, place de l'Église

All'ultimo piano della Maison de la Montagne

☎ +33 (0)4 50 53 22 08

ohm-info@chamoniarde.com

www.chamoniarde.com

SOCCORSI

- Numero di emergenza internazionale: ☎ 112
- Centro soccorsi: ☎ 18
- SAMU: ☎ 15
- PGHM (Peloton de Gendarmerie de Haute Montagne):
☎ +33 (0)4 50 53 16 89

MÉTÉO FRANCE

Per telefono

☎ +33 (0)8 99 71 02 74*: Messaggeria telefonica, previsioni Alta Savoia a 9 giorni

Online

www.chamonix.com - www.meteo.fr

Sul posto

2 bollettini meteo al giorno affissi davanti alla Maison de la Montagne e presso gli Enti del Turismo.

*Numero soggetto a tariffa speciale. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

SICUREZZA

Gendarmerie

111, rue La Mollard

☎ +33 (0)4 50 53 00 55

- Dal lunedì al venerdì: 8.00-12.00 e 14.00-18.00
- Sabato, domenica e giorni festivi: 9.00-12.00 e 15.00-18.00

Police Municipale

Commissariato e oggetti smarriti, cani smarriti

35, place de la Gare - ☎ +33 (0)4 50 53 75 02

- Dal lunedì al venerdì: 8.00-12.00 e 14.00-17.00.

Sottodivisione Dogane Francesi

242, montée Charles Bozon

☎ +33 (0)4 50 53 21 43



LA CARTE D'HÔTE



Con ella podrás viajar gratis por la red ferroviaria SNCF entre Servoz y Vallorcine y en la red de transporte urbano Chamonix Bus (y lanzaderas Mulets en Chamonix), excepto bus nocturno.

Te entregarán esta tarjeta al llegar a tu alojamiento. Permite conseguir descuentos en las instalaciones deportivas y culturales (piscina, pista de patinaje, museos) y aparcamientos cubiertos.

Las personas con alojamiento gratuito pueden recoger su tarjeta únicamente en el ayuntamiento o en las oficinas de turismo del Valle, contra el pago de 10€ por persona y estancia de 1 semana.

Nota: solo son gratuitos los trayectos en la zona Servoz-Vallorcine. Para cualquier trayecto fuera de esta zona el viajero deberá abonar la integralidad del coste del viaje.

TREN EXPRESO MONT-BLANC

La mítica línea ferroviaria que atraviesa nuestras montañas desde Saint-Gervais les Bains - Le Fayet hasta Martigny. Desde Chamonix, la línea SNCF da servicio a todos los pueblos. Por el lado francés hasta Saint-Gervais les Bains - Le Fayet pasando por Les Bossons, Les Houches y Servoz. Del lado suizo, hasta Martigny pasando por Les Praz, Argentières y Vallorcine. La línea SNCF de Servoz a Vallorcine es gratuita para los titulares de la Carte d'Hôte, que le entregará a su llegada el proveedor de su alojamiento.

TAXI, LANZADERAS Y TRANSPORTISTAS

Ver p.131

CHAMONIX BUS

Las líneas regulares de Chamonix Bus cubren todo el Valle, desde Servoz hasta Vallorcine. Transporte gratuito para los portadores de la tarjeta de huésped o un forfait de remonte mecánico.

- 1 ticket para 1 día: 3€
- 1 viaje en Chamo'nuit: 2€

☎ +33 (0)4 50 53 05 55

Horarios

Disponibles en <http://chamonix.montblancbus.com> o en las oficinas de turismo del Valle.

Traslados privados Chamonix Bus

Contratar buses urbanos, buses de gran turismo o minibuses. Para traslados, días completos o más... Más información en: <http://montblancbus.com>

SAT (SOCIETE ALPES TRANSPORTS)

Escapadas estivales de un día.
Programa y billetes en las Oficinas de Turismo.
☎ +33 (0)4 50 78 05 33
www.sat-montblanc.com

LÍNEA DE BUS CHAMONIX-COURMAYEUR

Todos los días, hasta principios de septiembre, servicio de transporte por carretera entre la estación de autobuses de Chamonix y la Piazzale Monte Bianco en Courmayeur. Información: www.sat-montblanc.com

LÍNEA DE BUS CHAMONIX-GINEBRA

Trayectos diarios a Ginebra (aeropuerto).
Horarios y reservaciones disponibles: www.flixbus.com

LA CARTE D'HÔTE



Consente di circolare gratuitamente sui treni da Servoz a Vallorcine, ma anche sulla rete dei trasporti pubblici Chamonix Bus (e Mulets a Chamonix), eccetto gli autobus notturni.

Consegnata nell'alloggio scelto, offre riduzioni presso gli impianti sportivi e culturali della stazione (piscina, pista di pattinaggio, musei) e i parcheggi coperti.

Per le persone alloggiate gratuitamente, la carta deve essere acquistata esclusivamente in municipio o presso gli Enti del Turismo della valle, per un costo di 10€ per persona e per soggiorno di una settimana.

Attenzione: il biglietto gratuito è utilizzabile solo nell'area Servoz-Vallorcine. Per qualsiasi itinerario oltre queste fermate, sarà richiesto di pagare l'intero costo del percorso.

TRENO MONT-BLANC EXPRESS

La mítica línea ferroviaria collega tra di loro tutti i villaggi della valle di Chamonix partendo da Saint Gervais les Bains Le Fayet fino a Martigny in Svizzera. Il treno attraversa la valle passando da Servoz, Les Houches, Les Bossons, Chamonix, Les Praz, Argentières e Vallorcine. La línea SNCF da Servoz a Vallorcine è gratuita per i titolari della Carte d'hôte, che vi sarà consegnata all'arrivo dal vostro operatore alberghiero.

TAXI, SHUTTLE E TRASPORTI

Cfr. a p.131

CHAMONIX BUS

Le linee regolari di Chamonix Bus collegano tutta la valle da Servoz a Vallorcine. Trasporto gratuito per i titolari della Carte d'hôte, Via Cham o di un pass degli impianti di risalita.

- 1 giornaliero: 3€
- 1 corsa Chamo'nuit: 2€

☎ +33 (0)4 50 53 05 55

Orari

Disponibili su <http://chamonix.montblancbus.com> o presso gli Enti del Turismo della valle.

Servizio transfer privato Chamonix Bus

Privatizzare autobus urbani, pullman gran turismo o minibus. Per un transfer, una giornata o più...
Dettagli su: <http://montblancbus.com>

SAT (SOCIETE ALPES TRANSPORTS)

Gite estive di una giornata.
Programma e biglietti presso gli Enti del Turismo.
☎ +33 (0)4 50 78 05 33
www.sat-montblanc.com

AUTOBUS CHAMONIX-COURMAYEUR

Ogni giorno, fino all'inizio di settembre, è attivo un servizio di autobus tra la stazione autolinee di Chamonix e il Piazzale Monte Bianco di Courmayeur. Prenotazione obbligatoria. Per attraversare il confine è necessario presentare un documento d'identità: www.sat-montblanc.com

AUTOLINEA CHAMONIX-GINEVRA

Collegamenti quotidiani con Ginevra (aeroporto).
Orari e prenotazioni disponibili su: www.flixbus.com

RESERVAS NATURALES

Las Reservas Naturales de Aiguilles Rouges, de Carleveyron y de Vallon de Bérard se extienden por una superficie de 4 748 hectáreas entre unas cotas de altitud de 1 100 a 3 000 m. Ofrecen a los visitantes un territorio protegido para la contemplación de la fauna, la exploración botánica o, sencillamente, para un paseo bucólico a lo largo de los pequeños lagos glaciares. Está prohibido el sobrevuelo de drones (tanto de recreo como profesionales) por encima de las reservas naturales. Está prohibido entrar en las reservas con perros, incluso llevados con correa. Más información en www.asters.asso.fr



CHALET DE LA RESERVA NATURAL DE AIGUILLES ROUGES

Actividades, exposiciones, proyecciones, conferencias, excursiones. Durante todo el verano y el otoño, un equipo de animadores, estudiantes en prácticas y anfitriones estarán a tu disposición para recibirte, compartiendo contigo sus conocimientos del entorno natural. Maquetas en 3D y en relieve, imágenes de fauna, flora y paisajes, documentos filmicos y sonoros, animales naturalizados, plantas, prismáticos de observación, tabletas, contenidos digitales, juegos. Por otra parte, hay dos senderos temáticos para descubrir o redescubrir: el sendero botánico y el sendero en dirección al Vallon de Bérard.

CHALET DEL COL DES MONTETS Y SENDERO DIDÁCTICO

Visitas gratis. Pueden además ser comentadas y guiadas. Bar y tienda a disposición de los visitantes. Posibilidad de actividades temáticas previa solicitud (vegetación por cotas de altura, glaciares: cómo funcionan, observar la naturaleza, impacto del calentamiento climático, perros guardianes de rebaños...).

Horarios

Abierto todos los días, desde mediados de mayo hasta mediados de septiembre y durante las vacaciones de Todos los Santos.

- Durante las vacaciones escolares: 9:30h a 18:00h
- Excepto vacaciones: 10:00h a 17:00h

Información: ☎ +33 (0)7 62 26 25 15
alex.bruneau@ccvcmb.fr



RISERVE NATURALI

Le Riserve Naturali delle Aiguilles Rouges, di Carleveyron e del Vallon de Bérard si estendono su una superficie di 4.748 ettari, da 1.100 a 3.000 m d'altitudine. Offrono ai visitatori un territorio incontaminato, favorevole alla contemplazione della fauna, alla scoperta botanica o semplicemente alla passeggiata bucolica, lungo una successione di laghetti glaciali. È vietato sorvolare con i droni (ricreativi o professionali) le Riserve Naturali. È vietato passeggiare nelle riserve con un cane, anche al guinzaglio. Per maggiori informazioni: www.asters.asso.fr



CHALET DI INFORMAZIONE DELLA RISERVA NATURALE DELLE AIGUILLES ROUGES

Animazioni, mostre, proiezioni, conferenze, gite. Tutta l'estate e in autunno, sono a vostra disposizione animatori, studenti stagisti e hosts per accogliervi e condividere con voi le loro conoscenze sull'ambiente naturale. Modelli in scala 3D in rilievo, immagini di fauna, flora e paesaggi, documenti video e sonori, animali naturalizzati, piante, binocoli d'osservazione, tablet, contenuti digitali, giochi. E in più due sentieri a tema, da scoprire o riscoprire: il sentiero botanico e il sentiero in direzione del Vallon de Bérard.

CHALET DEL COL DES MONTETS E SENTIERO DI SCOPERTA

Le visite sono gratuite e possono essere anche commentate e inquadrare da un accompagnatore. Snack e negozio sul posto.

Animazioni su richiesta (stratificazione altitudinale della vegetazione, un ghiacciaio: come funziona, osservazione della natura, impatto del riscaldamento globale, cane da pastore-escursionista: come interpretare i suoi segnali e agire con prudenza...).

Orari

Aperto tutti i giorni da metà maggio a metà settembre e durante le vacanze di Ognissanti.

- Durante le vacanze scolastiche: 9:30-18:00
- al di fuori delle vacanze: 10:00-17:00

Informazioni: ☎ +33 (0)7 62 26 25 15
alex.bruneau@ccvcmb.fr

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

ALPINISMO Y ESCALADA

CHAMONIX, CUNA DEL ALPINISMO Capital mundial e histórica del alpinismo, Chamonix-Mont Blanc es el punto de partida de numerosas ascensiones. Dependiendo de tu forma física, puedes probar la experiencia de las cumbres con la asistencia de un guía de alta montaña.

— ESCALADA —

Tanto en el valle como en alta montaña, abundan los lugares para practicar o iniciarse a la escalada.

LES HOUCHES

Paredes de roca en la Plaine Saint-Jean y Les Chavants.

CHAMONIX

- **Rocher des Gaillands:** muchas vías fáciles para principiantes. Es el lugar más cercano al centro de Chamonix, junto al lago de Les Gaillands.
- **Brévent:** 31 vías de alta montaña, a 10 min. de la cumbre del Brévent.

ARGENTIÈRE

- **La Joux:** un lugar de escalada técnica entre Chamonix y Argentière.
- **Les Chéserys:** serie de placas cerca del Col des Montets. Acceso por el Col des Montets (por aquí 1 hora de pie)

VALLORCINE

Desde los bloques en el Col des Montets hasta el hermoso granito de la escuela de escalada de Le Saix, en el pueblo mismo, pasando por las placas lisas de Barberine. Marcha de aproximación corta. Otras vías en el valle de Bérard y en el valle de Le Passet.

Puedes recurrir a un guía o a un monitor de escalada para descubrir estos parajes con total seguridad. Los días de lluvia, puedes acudir al rocódromo Mont-Blanc Escalade en Les Houches.

— ESCALADA INDOOR —

Cerca de 100 vías, desde 4 a 8C, zona de bloques. Alquiler de material, clases colectivas y particulares previa reserva, abonos, cursos de escalada infantil/ adultos y cursos de escalada de iniciación indoor/ outdoor.

Horario

- Entre semana: 11h30 a 22h
- Fines de semana: 9h a 20h.

Tarifas:

- Adulto (16 años y +): 17€
- Niño (6-15 años): 10€
- Niño (-5 años): 5€

330 route du Nant Jorland

☎ +33 (0)4 50 54 76 48

www.montblancescalade.com



— VIA FERRATA —

La vía de Les Évettes

Descubre sin sobresaltos el placer de la verticalidad, acompañado por un guía de alta montaña en la vía de Les Évettes, compuesta por una vía ferrata seguida de una vía cordata. 30 min. de marcha de aproximación desde la cumbre del teleférico de la Flégère.

Nivel fácil (4+ máx.), estatura mín. 1,40m.

Cie des Guides de Chamonix:

☎ +33 (0)4 50 53 00 88

www.chamonix-guides.com

Vía ferrata de Vallorcine

Novedad 2023: ya hay una vía ferrata instalada por debajo de la Cascada de Bérard. Acceso libre, aunque es muy recomendable contar con la asistencia de un profesional. Nivel técnico bastante difícil (AD+).

Consulta las direcciones de profesionales de la montaña en la p.126-127

ATTIVITÀ OUTDOOR

ALPINISMO E ARRAMPICATA

CHAMONIX, CULLA DELL'ALPINISMO Capitale mondiale e storica dell'alpinismo, Chamonix-Mont-Blanc è il punto di partenza di numerose corse di montagna. Secondo la condizione fisica, tentate l'esperienza delle vette, inquadrati da una guida d'alta montagna.

— ARRAMPICATA —

Nella valle o in quota, i siti per la pratica dell'arrampicata sono numerosissimi, anche per i principianti.

LES HOUCHES

Roccia della Plaine Saint-Jean e dei Chavants.

CHAMONIX

- **Roccia di arrampicata di Les Gaillands:** numerose vie facili per principianti, sito più vicino al centro di Chamonix, nei pressi del lago di Les Gaillands.
- **Brévent:** 31 vie in quota, a 10 minuti dalla vetta del Brévent.

ARGENTIÈRE

- **La Joux:** un sito d'arrampicata tecnico tra Chamonix e Argentière.
- **Les Chéserys:** successione di lastre nei pressi del Col des Montets. Accesso dal Col des Montets (circa 1 ora di cammino).

VALLORCINE

Dai blocchi del Col des Montets ai magnifici graniti della scuola d'arrampicata di Le Saix nel centro del paese, fino alle lastre lisce di Barberine. Breve marcia di avvicinamento. Altre vie nel Vallon de Bérard e nel Vallon du Passet.

Rivolgetevi a una guida o a un istruttore d'arrampicata per scoprire questa disciplina in totale sicurezza. In caso di maltempo, approfittate della sala Mont-Blanc Escalade, a Les Houches.

— ARRAMPICATA INDOOR —

SALA MONT-BLANC ESCALADE

Circa 100 vie dalla 4 alla 8c, spazio blocchi.

Noleggio dell'attrezzatura, corsi collettivi e lezioni private su richiesta, abbonamenti. Mont-Blanc Escalade propone inoltre attività via ferrata e canyoning. Stage di arrampicata per bambini e corsi di arrampicata per principianti su richiesta.

Orari

- Dal lunedì al venerdì: 11.30-22.00.
- Sabato e domenica: 9.00-20.00.

Tariffe:

- Adulti (16 anni e +): 17€
- Bambini (6-15 anni): 10€
- Bambini piccoli (-5 anni): 5€

330 route du Nant Jorland

☎ +33 (0)4 50 54 76 48

www.montblancescalade.com

— VIA FERRATA —

La vía Les Évettes

Accompagnati da una guida d'alta montagna, scoprite senza difficoltà i piaceri della verticalità lungo la via Les Évettes, composta da una via ferrata seguita da una via cordata. 30 minuti di marcia di avvicinamento dall'arrivo della cabinovia della Flégère.

Livello facile (4+ max), altezza minima 1,40 m

Cie des Guides de Chamonix:

☎ +33 (0)4 50 53 00 88

www.chamonix-guides.com

Vía ferrata di Vallorcine

Novità del 2023, sotto la Cascata di Bérard è stata installata una via ferrata. Benché l'accesso sia libero, si consiglia vivamente l'inquadramento di una guida professionale. Livello tecnico abbastanza difficile (AD+)

Consultate la rubrica dei professionisti della montagna a p.126-127.

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

PARAPENTE

Tanto si eres principiante como experimentado, el valle de Chamonix es un sitio ideal para practicar el vuelo libre con una seguridad total. El acceso a las zonas de despegue es fácil, gracias a los remontes mecánicos.

— DESPEGUE EN EL VALLE —

LES HOUCHES

- Telecabina de Prarion, teleférico de Bellevue, Tranvía del Mont-Blanc (parada Bellevue).

CHAMONIX

- Brévent: telecabina de Planpraz.
- Flégère: telecabina de la Flégère, telesilla del Index.
- Plan de l'Aiguille: teleférico de Plan de l'Aiguille (prohibido del 1 de julio al 31 de agosto).

PASS'SPORTS PARAPENTE

Acceso solo ida ilimitado (subida únicamente), en los remontes mecánicos descritos más alto:
Tarifa billete diario multi-sitios: 37,50€

— FOLLETO —

“Vol Libre au Pays du Mont-Blanc” (Vuelo libre en territorio del Mont Blanc)

En este folleto encontrarás toda la información sobre la aerología, las áreas de despegue de media y alta montaña, sus condiciones de vuelo y sus dificultades, las áreas de aterrizaje, la normativa y las reglas de seguridad. Folleto descargable en: www.chamonix.com



TRAIL

El trail es una carrera pedestre que se practica en un entorno natural, generalmente por caminos de tierra y trazados de senderismo por bosques o montañas. Se trata de una disciplina que está en pleno auge. Gracias a su entorno excepcional y sus numerosos destinos posibles, el valle de Chamonix-Mont Blanc siempre tiene un sitio para todos, sea cual sea su nivel: ¡desde principiantes hasta experimentados trailers!

— ESCUELA DE TRAIL —

- Chamonix Mountain Endurance Academy
☎ +33 (0)6 38 31 70 30
<https://xtrainingschool.com/>

Encontrarás la lista de profesionales del parapente en la p.126-127



ATTIVITÀ OUTDOOR

PARAPENDIO

Che siate principianti o confermati, la valle di Chamonix è un sito ideale per scoprire il volo libero in totale sicurezza. Aree di decollo facilmente accessibili grazie agli impianti di risalita.

— AREE DI DECOLLO DELLA VALLE —

Aree di decollo facilmente accessibili grazie agli impianti di risalita:

LES HOUCHES

- Cabinovia di Le Prarion, funivia di Bellevue, Tramway du Mont-Blanc (fermata Bellevue).

CHAMONIX

- Brévent: Cabinovia di Planpraz.
- Flégère: Cabinovia della Flégère, seggiovia dell'Index.
- Plan de l'Aiguille: Funivia del Plan de l'Aiguille (vietato dal 1° luglio al 31 agosto).

PASS'SPORTS PARAPENDIO

Accesso sola andata e illimitato (sola salita) agli impianti di risalita elencati qui sopra:
Tariffe pass giornaliero Multisiti: 37,50€.

— OPUSCOLO —

“Vol Libre au Pays du Mont-Blanc”

Questo opuscolo riporta tutte le informazioni sull'aerologia, le aree di decollo di media e d'alta montagna, le condizioni di volo e le difficoltà, le aree d'atterraggio, la normativa in vigore e le regole di sicurezza. Opuscolo disponibile in download: www.chamonix.com

TRAIL

Il trail running è una disciplina in rapida crescita, generalmente praticata in ambiente naturale, su strade sterrate e sentieri attraverso i boschi o in montagna. Grazie al suo ambiente eccezionale ed alle numerose possibilità di escursioni, la valle di Chamonix Mont-Blanc offre un campo da gioco adatto a tutti i livelli, dai principianti ai trail runner esperti!

— SCUOLA DI TRAIL —

- Chamonix Mountain Endurance Academy
☎ +33 (0)6 38 31 70 30
<https://xtrainingschool.com/>

Consultate l'elenco dei professionisti del parapendio a p.126-127

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

BTT / BTT AE

Aquí te espera una gran variedad de trazados por todo el valle de Chamonix. ¡Tanto principiantes como expertos encontrarán aquí su camino! En julio y en agosto, solo se puede practicar la BTT en los itinerarios balizados como BTT (decreto municipal). Se está construyendo un carril bici entre Chamonix y Argentière para que los habitantes del valle y los turistas se animen a dejar el coche y a pasarse a la bici.

— ITINERARIOS BTT —

En las oficinas de turismo es posible recoger una guía gratuita de BTT del valle de Chamonix-Mont Blanc. En ella se describen los circuitos balizados. También en la aplicación móvil Chamonix y en www.chamonix.com

— TRANSPORTE Y MEDIO AMBIENTE —

En verano, hay dos líneas de bus equipadas para el transporte de bicis. Respeta la fauna y la flora cuando transites por los caminos. Y no te olvides de dar prioridad a los caminantes.

— PASS'SPORTS BTT —

Acceso ilimitado, solo ida (solo subida), a los siguientes remontes mecánicos:

- Les Houches: telecabina de Prarion, teleférico de Bellevue.
- Balme: Telecabinas de Charamillon y Vallorcine, telesilla de Les Autannes
- Les Grands-Montets: Plan Joran

Tarifas

- 1 día (por dominio): 27€
- Promoción Internet D-3: 21.60€
- Multi-sitos: 37,50€

— BTT CON ASISTENCIA ELÉCTRICA (BTT AE) —

Un fenómeno se extiende desde hace años por el mundo de la BTT, la BTT con Asistencia Eléctrica. Encontrarás las sendas para BTT AE en nuestros planos a tu disposición en las Oficinas de Turismo.

En estos recorridos, la autonomía de las bicis es suficiente con un uso moderado de la asistencia. La mayoría de las BTT AE propone distintos niveles de asistencia, con mayor o menor consumo eléctrico. Lo mejor es adaptar la asistencia a la longitud y la dificultad del recorrido previsto. Te recordamos que el grado de dificultad de un recorrido queda determinado por:

La distancia, el desnivel positivo, el tipo de vía, la tecnicidad del recorrido

La asistencia técnica no hace desaparecer las dificultades técnicas de los trazados. Por ello, es importante que elijas el recorrido atendiendo al dominio técnico que tengas. Los itinerarios verdes y azules son recorridos de iniciación y recorridos familiares. Los itinerarios rojos y negros están destinados a los expertos.



— CROSS COUNTRY —

Explora las aldeas del valle de Chamonix-Mont Blanc de otro modo, gracias a los itinerarios de todos los niveles que las cruzan.

— DESCENSO —

DOMINIO DE LES HOUCHES*

Partiendo de la cima del telecabina Prarion, un variado single track y 3 senderos entre árboles, maleza y prados, pasarelas y pasos más técnicos...

- Alpages Respect: medio
- Variante Chamois: difícil
- Variante Bouquetins: experto

DOMINIO DE BALME*

4 largos descensos: uno verde, uno azul y dos dos rojas. En el corazón de un entorno que ofrece un panorama del valle de Chamonix-Mont-Blanc.

- Chevreuils: medio
- Variante Chevreuils: difícil
- Les Marmottes: fácil
- Les Cerfs: difícil

DOMINIO DE VALLORCINE*

Desde la estación de llegada del teleférico de Vallorcine, ¡2 pistas técnicas que incluyen curvas altas, zigzags y pasos técnicos!

- La Grande Ourse: experto
- La Louve: difícil.

* Se recomienda encarecidamente el uso del casco y protectores, así como de una BTT apta para el descenso con sistema de frenado adecuado.

Encontrarás las tiendas de alquiler y escuelas de BTT en la p.126-128

ATTIVITÀ OUTDOOR

MOUNTAIN BIKE / PEDALATA ASSISTITA

Appuntamento sui numerosi percorsi che solcano la valle di Chamonix. Dal praticante principiante all'esperto, ognuno saprà trovare il proprio itinerario. A luglio e agosto, la pratica del mountain bike è autorizzata solo sugli itinerari segnalati (per ordinanza municipale). Tra Chamonix and Argentière è attualmente in fase di realizzazione una pista ciclabile pensata per incentivare gli abitanti della valle e i turisti a lasciare l'auto in garage, prediligendo la bici.

— ITINERARI MOUNTAIN BIKE —

Presso gli Enti del Turismo viene distribuita gratuitamente una guida Mountain Bike Valle di Chamonix-Mont-Blanc. Vi troverete i circuiti segnalati. Disponibile anche sull'app mobile Chamonix e su www.chamonix.com

— TRASPORTI E AMBIENTE —

Durante l'estate, due linee di autobus sono attrezzate per trasportare le biciclette. Sui sentieri, rispettate la flora e la fauna. E ricordatevi di dare la priorità ai pedoni.

— PASS'SPORTS MOUNTAIN BIKE —

Accesso illimitato in andata semplice (salita) ai seguenti impianti di risalita:

- Les Houches: cabinovia del Prarion, funivia di Bellevue
- Balme: cabinovia di Charamillon o Vallorcine, Les Autannes seggiovia
- Les Grands-Montets: Plan Joran

Tariffe:

- Giornaliero (per comprensorio): 27€
- Promo Internet D-3: 21.60€
- Multi-sites: 37,50€

— PEDALATA ASSISTITA —

Da qualche anno si fa strada, la Mountain Bike a pedalata assistita. Scoprite i percorsi di trek bike sulle cartine disponibili presso gli Enti del Turismo.

Lungo questi itinerari, l'autonomia sarà sufficiente a condizione di usare ragionevolmente la pedalata assistita. La maggior parte delle biciclette propone diversi livelli di assistenza, che consumano più o meno energia. Adattate l'assistenza alla lunghezza e alla difficoltà del percorso previsto. Si ricorda che la valutazione di un percorso è determinata in base a:

La distanza, il dislivello positivo, il tipo di percorso, la tecnicità del percorso

L'assistenza elettrica non elimina le difficoltà tecniche dei tracciati, pertanto è importante scegliere il percorso in funzione del proprio bagaglio tecnico. Gli itinerari verdi e blu sono riservati ai principianti e alle famiglie. Gli itinerari rossi e neri sono consigliati agli esperti.

— CROSS COUNTRY —

Scoprite le frazioni della valle di Chamonix-Mont-Blanc sotto un'altra angolazione, percorrendo gli itinerari di tutti i livelli che li attraversano.

— DISCESA —

COMPENSORIO DI LES HOUCHES*

Partendo dalla cima della cabinovia del Prarion, un variegato single-track e 3 sentieri si snodano tra alberi, sottobosco e prati e prati, ponti e passaggi più tecnici...

- Alpages Respect: medio
- Variante Chamois: difficile
- Variante Bouquetins: expert

COMPENSORIO DI BALME*

4 lunghe discese: una verde, una blu e due rosse. Nel cuore di un ambiente che offre una vista panoramica sulla valle di Chamonix-Mont-Blanc.

- Chevreuils: media
- Variante Chevreuils: difficile
- Les Marmottes: facile
- Les Cerfs: difficile

COMPENSORIO DI VALLORCINE*

Dalla stazione di arrivo della funivia di Vallorcine, 2 piste tecniche con curve alte, tornanti e switchback, oltre a passaggi tecnici!

- La Grande Ourse: expert
- La Louve: difficile

* È vivamente raccomandato indossare il casco e le protezioni e utilizzare una Mountain Bike adatta alla discesa con un adeguato sistema di frenata.

Consultate l'elenco dei noleggiatori e delle scuole di Mountain Bike a p.126-128

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE EN EL AGUA



— PESCA —

En ríos, torrentes o lagos de montaña, el valle de Chamonix ofrece unos lugares excepcionales para la pesca silvestre. Licencia a la venta en las Oficinas de Turismo de Chamonix, Vallorcine, Les Houches y Servoz.

Pesca turística en el lago de Les Chavants

Desde mediados de junio hasta mediados de septiembre, todos los días excepto lunes, 9-12h y 14-19h.

Pesca al peso: 14€/kg. Venta de tickets en el lago.

Prohibida la pesca con cucharilla o con mosca.

Alquiler de cañas y venta de cebo.

☎ +33 (0)6 64 88 62 96

Encuentre la lista de profesionales de los deportes de aguas bravas p.127

— DESCENSO DE BARRANCOS —

Vestido con un neopreno protector, podrás divertirti en los saltos, deslizamientos, toboganes y rápeles por cascadas. Una experiencia insólita, el medio acuático en plena montaña.

A partir de 12 años y según altura del niño.

— HYDROSPEED —

Hydro: agua, speed: velocidad... Ya está todo dicho.

Tumbado sobre un flotador, equipado con aletas, te sentirás como un pez piloto. Las sensaciones intensas te acompañarán.

A partir de 12 años y según la altura del niño.

— RAFTING —

¡Travesía de Chamonix en remo! En familia o con amigos, el espíritu de equipo es obligatorio. A partir de 10 años.

ATTIVITÀ OUTDOOR ATTORNO ALL'ACQUA



— CANYONING —

Con una muta spessa, salti, scivoli, discese in corda doppia lungo una cascata saranno i vostri compagni di gioco preferiti. Esperienza travolgente quella dell'ambiente acquatico in montagna!

A partire da 12 anni e in base all'altezza del bambino.

— HYDROSPEED —

Hydro: acqua, speed: velocità... Detto tutto! Stesi su un galleggiante, dotati di pinne, ci si trasforma in pesce-pilota. Sensazioni forti garantite!

A partire da 12 anni e in base all'altezza del bambino.

— RAFTING —

Potrete raccontare di aver attraversato Chamonix a reūmando. In famiglia o tra amici, lo spirito di squadra è obbligatorio. A partire da 10 anni.

— PESCA —

Lungo i fiumi, i torrenti o sulle sponde dei laghi di montagna, la valle di Chamonix offre siti eccezionali di pesca selvatica. Licenza in vendita presso gli Enti del Turismo di Chamonix, Vallorcine, Les Houches e Servoz.

Pesca turística al lago dei Chavants:

Da metà giugno a metà settembre, tutti i giorni tranne il lunedì, 9.00-12.00 e 14.00-19.00.

Pesca al peso: 14€/kg. Biglietti in vendita sul posto.

Pesca con il cucchiaino e con la mosca vietate.

Noleggio di canne da pesca e vendita di esche.

☎ +33 (0)6 64 88 62 96

Trova l'elenco dei professionisti degli sport acquatici p.127

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE CON LOS ANIMALES

— PARQUE DE MERLET —

Les Houches

☎ +33 (0)7 67 22 82 69

www.parcdermerlet.com

En una antigua pradera, siguiendo una ruta fácil de 2 o 3 horas, es posible la observación de la fauna de montaña en semi libertad: chamois, bouquetins, marmotas, ciervos, muflones, etc.

En julio y agosto, según el tiempo y la planificación de eventos, se realizan animaciones gratuitas por las tardes (temas de montaña / animales / historia), recorrido lúdico, juego de pistas para hacer en el parque, con el libro-guía, sala de exposiciones y proyección video, animaciones, restaurante y tienda. Área de picnic al exterior del parque.

Tarifas:

- Adulto: 8,50€
- Niños (4 a 15 años): 5,50€
- Libro guía: 6€

Horario:

- Mayo, junio: todos los días excepto lunes, de 10h a 18h.
- Todos los días, en julio y agosto: de 9:30h a 19:30h.
- Septiembre: todos los días excepto lunes, de 10h a 18h.

Dada la gran afluencia al parque, es OBLIGATORIO reservar los fines de semana y festivos en mayo, junio y septiembre, así como todos los días en julio y agosto. Fácil y gratis en www.parcdermerlet.com

Plan ideal "Subimos a pie hasta Merlet": tarifa reducida para aquellos que suban al parque a pie desde la estación de Les Bossons (2h) o desde Les Houches (1:30h), presentando un código expuesto en el camino. 500m de desnivel. También es posible acceder en lanzadera (en julio y agosto, de lunes a viernes)* o en coche (aparcamientos situados entre 1000 y 1500m del parque).

* sujeto a posibles modificaciones

— LA COMPAGNIE DES ANES —

55, chemin du Vieux Four, Vaudagne - Les Houches

☎ +33 (0)4 50 47 26 18

Paseos en burro desde Vaudagne. Solo con reserva

Tarifas:

- 30 min: 6€
- 1 hora: 11€
- Medio día: 34€
- Día: 56€



— CENTRO ECUESTRE DEL MONT BLANC —

130, chemin du paradis

Route des Granges - Les Houches

☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)6 13 08 14 80

christophe.and@hotmail.fr

www.centreequestredumontblanc.com

¡Descubre el Valle montando a caballo! Paseos de dos horas (jinetes experimentados o principiantes) o de un día (solo jinetes experimentados). Cursillos, clases particulares (iniciación, doma, obstáculos) para niños y adultos.

Todas las actividades requieren reserva. Es obligatorio acudir al centro ecuestre para reservar y pagar (también posibilidad de pago por transferencia o enlace internet).

— PASEO EN PONEY EN VALLORCINE —

La Petite Diligence

Place de la gare - Vallorcine

lapetitediligence@gmail.com

☎ +33 (0)6 88 15 99 30

Paseos en poney, bar y comidas, juegos y actividades para niños y familias, pista de petanca y polideportivo, a 100 m de la estación SNCF, junto al río.

ATTIVITÀ OUTDOOR CON GLI ANIMALI

— PARCO FAUNISTICO DI MERLET —

Les Houches

☎ +33 (0)7 67 22 82 69

www.parcdermerlet.com

Su un antico alpeggio, una facile escursione di 2 o 3 ore permette la scoperta della fauna di montagna in semilibertà: camosci, stambecchi, marmotte, cervi, mufloni, ecc. A luglio e agosto, secondo le condizioni meteo e il programma, sono proposte animazioni gratuite il pomeriggio (temi montagna/animali/storia), percorso divertente, caccia al tesoro nel parco con il libretto guida, mostre e proiezioni video, animazioni, ristorante e boutique. Area per il picnic all'esterno del parco.

Tariffe:

- Adulti: 8,50€
- Bambini (4-15 anni): 5,50€
- Libretto Guida: 6€

Orari:

- Maggio, giugno: tutti i giorni, tranne il lunedì, 10.00-18.00
- Tutti i giorni a luglio e agosto: 9.30-19.30.
- Settembre: tutti i giorni, tranne il lunedì, 10.00-18.00.

A causa del gran numero di visitatori del sito, la prenotazione è OBBLIGATORIA nei fine settimana e nei giorni festivi di maggio, giugno e settembre, e tutti i giorni a luglio e agosto! Facile e gratuita su: www.parcdermerlet.com

Buona idea "A Merlet si sale a piedi": tariffa ridotta per coloro che raggiungono a piedi il parco dalla stazione di Les Bossons (2 ore) o di Les Houches (1 ora 30), su presentazione di un codice visibile lungo il sentiero. 500 m di dislivello. Accesso possibile anche con la navetta (a luglio e agosto dal lunedì al venerdì)* o in autovettura (parcheggi a 1.000 – 1.500 m dal parco).

* con riserva di modifica

— LA COMPAGNIE DES ANES —

55, chemin du Vieux Four, Vaudagne - Les Houches

☎ +33 (0)4 50 47 26 18

Passeggiata proposta a Vaudagne. Solo su prenotazione.

Tariffe:

- 30 min: 6€
- 1 ora: 11€
- Mezza giornata: 34€
- Giornata: 56€

— CENTRO IPPICO DEL MONTE BIANCO —

130, chemin du paradis

Route des Granges - Les Houches

☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)6 13 08 14 80

christophe.and@hotmail.fr

www.centreequestredumontblanc.com

Scoprite la valle in groppa ad un a cavallo! Gite di due ore (cavallerizzi esperti o principianti) o di una giornata (solo cavallerizzi esperti). Stage, lezioni private (principianti, dressage, ostacoli) per adulti e bambini.

Tutte le attività sono solo su prenotazione. È obbligatorio recarsi al maneggio per prenotare e pagare (pagamento possibile anche tramite bonifico bancario o link internet).

— PASSEGGIATA CON I PONY A VALLORCINE —

La Petite Diligence

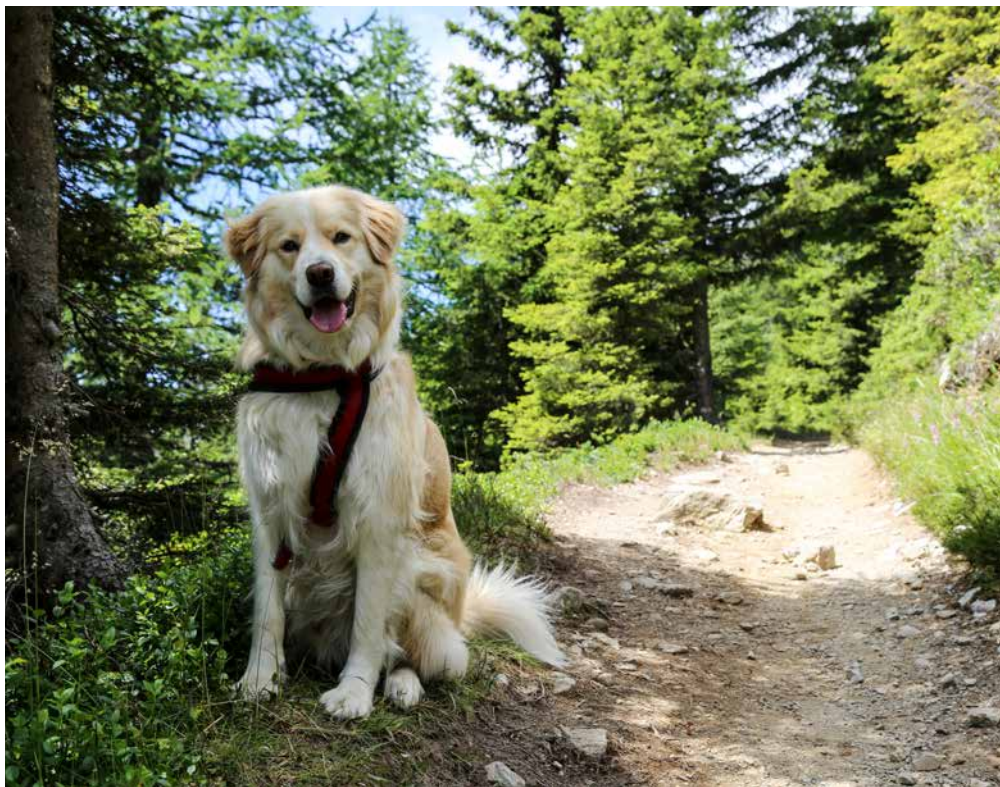
Place de la gare - Vallorcine

lapetitediligence@gmail.com

☎ +33 (0)6 88 15 99 30

Passeggiata sui pony, punto di ristoro, giochi e attività per bambini e famiglie, campo da bocce e stadio multisport, a 100 m dalla stazione ferroviaria sulla riva del fiume.

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE CON LOS ANIMALES



— SENDERISMO CON PERROS —

¡Prueba una nueva modalidad de senderismo! El senderismo con perro consiste en ir tirado por un perro nórdico, guiándolo con la voz y con gestos precisos.

Huskydalen

☎ +33 (0)6 84 99 34 67
contact@huskydalen.com
www.huskydalen.com

Actividad senderismo con perros disponible en junio, julio y agosto. Duración: 2h.
Con reserva en el ☎ +33 (0)6 84 99 34 67
o por email: contact@huskydalen.com

— SENDERISMO CON TU PERRO —

Ver p.88

— CRIADERO DE SAN BERNARDOS —

223, chemin des Vorziers, La Fontaine
(cerca del pueblo de Servoz)

☎ +33 (0)4 50 47 23 60

<http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com>

Jean-Pierre y Renée Dumont te acompañarán en una visita de unos 45 min., comentándola con su pasión por los san bernardos.

Horario (Cerrado en caso de lluvia intensa):

- Julio y agosto: todos los días 10h-11:30h y 14:30h-17:30h excepto domingos y lunes.
- En junio y en septiembre: todos los días 10h-11:30h y 14h-17h, excepto domingos, lunes y festivos.

Tarifas:

- Adulto: 5,50€
- Niño (6-14 años): 3,80€

Pensión canina: Puedes alojar a tu fiel amigo en el criadero durante tu ausencia. Se recomienda reservar.

ATTIVITÀ OUTDOOR CON GLI ANIMALI



— ALLEVAMENTO DI CANI SAN BERNARDO —

223, chemin des Vorziers, La Fontaine
(nei pressi del paese di Servoz)

☎ +33 (0)4 50 47 23 60

<http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com>

Jean-Pierre e Renée Dumont vi faranno scoprire nel corso di una visita commentata di 45 minuti circa la loro passione per i cani San Bernardo.

Orari (Chiuso in caso di forti precipitazioni):

- Luglio-agosto: tutti i giorni 10.00-11.30 e 14.30-17.30 tranne la domenica e il lunedì
- A giugno e settembre: tutti i giorni 10.00-11.30 e 14.00-17.00, tranne la domenica, il lunedì e i giorni festivi.

Tariffe:

- Adulti 5,50€
- Bambini (6-14 anni) 3,80€.

Pensione canina: l'allevamento accoglie anche i vostri amici a quattro zampe durante la vostra assenza. Si consiglia di prenotare.

— PASSEGGIATA CON I CANI DA SLITTA —

Provate un modo nuovo di divertirvi! La passeggiata con i cani da slitta consiste nel farsi trascinare dal cane, guidandolo con la voce e con gesti precisi.

Huskydalen

☎ +33 (0)6 84 99 34 67
contact@huskydalen.com
www.huskydalen.com

Attività proposta a giugno, luglio e agosto.

Durata: 2 ore

Prenotazione al ☎ +33 (0)6 84 99 34 67 o tramite
e-mail: contact@huskydalen.com

— ESCURSIONI CON IL VOSTRO CANE —

Cfr p.89

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

DEPORTES Y OCIO

– RECORRIDOS DE ORIENTACIÓN

¡Intenta seguir un recorrido definido en un mapa muy preciso! Consulta el mapa y trasládalo al entorno real.
¡Una actividad lúdica para todos! Un recorrido disponible en cada pueblo del Valle. Encontrarás el mapa de recorridos a tu disposición en las diferentes Oficinas de Turismo.

SERVOZ - 4:30h aprox.

Recorrido de orientación de 13 balizas.
(Servoz Village: 2:30h, Le Lac - St Michel: 2h).
Atención: muchos tramos por carretera.

LES HOUCHES - 2h aprox.

¡Ven a conocer el recorrido de 18 balizas del lago de Les Chavants!

CHAMONIX - 2h aprox.

En el Bois du Bouchet. 20 balizas en un recorrido entre abetos y piceas.

ARGENTIÈRE - 2h aprox.

En Argentièrre, ¡encuentra las 12 balizas!

VALLORCINE - 2h aprox.

¡Recorrido de 9 balizas situado en Le Buet!

– JUEGOS DE PISTAS DEL VALLE

Aprovecha el histórico Mont Blanc Express para explorar los pueblos y tesoros escondidos del valle de Chamonix. Nuestros juegos de pistas duran entre 2 y 3 horas. Tómate el tiempo de descubrir las riquezas del Valle, con unas preguntas lúdicas que enriquecerán tu cultura de la montaña.

SERVOZ – Todo el año

Para descubrir Servoz, su vida pastoral y sus granjas antiguas. Salida: estación de ferrocarril SNCF de Servoz.

CHAMONIX - LES BOIS / LES TINES

Primavera, Verano y Otoño

Para descubrir Les Bois, Les Tines y Paradis des Praz. Posibilidad de visitar este último en bici, a causa de la distancia. Salida: estación de ferrocarril SNCF Les Praz.

ARGENTIÈRE - PUEBLO – Todo el año

Para descubrir el pueblo de Argentièrre e impregnarte de su carácter típico de montaña. Salida: estación de ferrocarril SNCF de Argentièrre.

TRÉLECHAMPS / RES. AIGUILLES ROUGES – Verano

De junio a septiembre para descubrir Trélechamps y la Reserva Natural de Aiguilles Rouges.
Salida: estación de ferrocarril SNCF de Montror-le-Planet*.

VALLORCINE – Todo el año

Juego de pistas centrado en la naturaleza, los paisajes y las tradiciones en el Vallorcine de hoy y de antaño.
Salida: estación de Le Buet

* Consulta los horarios del centro de visitantes de la Reserva antes de ir.



– LAS GARGANTAS DEL RÍO DIOSAZ

Gorges de la Diosaz - Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 13

www.gorgesdeladiosaz.com

Curiosidad del valle de Chamonix, el camino colgante de Gorges de la Diosaz ofrece en un paraje agreste y natural, un espectáculo grandioso e inhabitual. Esta garganta, acondicionada para visitantes, es uno de los atractivos imprescindibles de las tierras del Mont Blanc y es considerada como una de las más bellas de Francia. Un sendero fácil, a la sombra, bien equipado y de sólida construcción, en ciertos tramos colgado de escarpadas peñas, en otros cruzando el torrente mediante pasarelas robustas, se adentra en la atmósfera misteriosa y pintoresca del lugar. Un paseo refrescante en días soleados y silvestre con tiempo lluvioso. Sendero no accesible para cochecitos de niños ni para PMR. Duración ida y vuelta: 1:15h aprox.

Horario:

- Julio y agosto: de 9h a 18h (último ticket).
- Junio y septiembre: de 9:30h a 17h (último ticket).

Tarifas:

- Adulto: 6,50€
- Junior (13/16 años) y senior: 5,50€
- Niño (5/12 años): 4€

Gratis para menores de 5 años.

Tarifas para grupos a partir de 10 personas.

ATTIVITÀ OUTDOOR

SPORT E TEMPO LIBERO

– PERCORSO DI ORIENTEERING

Effettuate un percorso definito con l'aiuto di una cartina molto precisa! Leggete la cartina e traducetela sul terreno. Un'attività divertente per tutti! Un percorso disponibile per ogni centro abitato della valle. La cartina del percorso è disponibile presso i vari Enti del Turismo.

SERVOZ - 4 ore 30 circa

Percorso di orientamento con 20 testimoni.
(Servoz paese: 2 ore 30, Le Lac - St Michel: 2 ore).
Attenzione: numerosi passaggi sulla strada.

LES HOUCHES - 2 ore circa

Scoprite il percorso di 18 testimoni al Lago dei Chavants!

CHAMONIX - 2 ore circa

Al Bois du Bouchet. 20 testimoni e un percorso tra gli abeti e gli abeti rossi.

ARGENTIÈRE - 2 ore circa

A Argentièrre, seguite i 12 testimoni!

VALLORCINE - 2 ore circa

Percorso di 9 testimoni a Le Buet!

– CACCIA AL TESORO NELLA VALLE

Approfittate dello storico Mont-Blanc Express per esplorare, in famiglia o con gli amici, i centri abitati e i tesori nascosti della valle di Chamonix! La durata delle nostre cacce al tesoro è di 2 – 3 ore circa. Prendete il tempo per scoprire il patrimonio della valle attraverso domande divertenti e interessanti per arricchire la vostra cultura sulla montagna!

SERVOZ - Tutto l'anno

Alla scoperta di Servoz, della sua vita pastorale e delle sue antiche fattorie! Partenza: Stazione ferroviaria SNCF di Servoz

CHAMONIX - LES BOIS / LES TINES

Primavera, estate e autunno

Alla scoperta di Les Bois, Les Tines e del Paradiso di Les Praz. È possibile effettuare il percorso in bicicletta a causa delle distanze. Partenza: Stazione ferroviaria SNCF Les Praz

ARGENTIÈRE - PAESE – Tutto l'anno

Per scoprire il paese di Argentièrre e impregnarsi dello spirito di questo centro di montagna tipico.
Partenza: Stazione ferroviaria SNCF d'Argentièrre

TRÉLECHAMPS / RIS. AIGUILLES ROUGES – Estate

Da giugno a settembre, alla scoperta di Trélechamps e della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges!
Partenza: Stazione ferroviaria SNCF di Montror-le-Planet*

VALLORCINE – Tutto l'anno

Una caccia al tesoro incentrata sulla natura, i paesaggi e le tradizioni, che rispecchia la Vallorcine di oggi e di un tempo!
Partenza: Stazione ferroviaria di Le Buet*

* Prima della partenza, si consiglia di consultare gli orari dello chalet della Riserva.

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

DEPORTES Y OCIO

— PARQUE DE ATRACCIONES DE CHAMONIX —

¡Las sensaciones de un gran “ocho” al pie del Mont Blanc! Descubre el trineo Alpine Coaster (trineo sobre raíles), con sus saltos y espirales a 540°, los toboganes, camas elásticas, motos eléctricas, loopings, nautic jet... sin olvidarse de un columpio gigante y excavadoras mecánicas. Aparcamiento (de pago) para visitantes, bar-restaurant y snack, áreas de picnic.

Tarifas

Trineo Alpine Coaster (1 o 2 personas)

- 1 descenso: 8,50€
- 6 descensos: 42,50€
- 10 descensos: 68€

Tarifas Parque de atracciones (1 o 2 personas)

- 1 ficha: 2€
- 6 fichas: 14€
- 10 fichas: 24€

A dos pasos del tren de la Mer de Glace y a 5 min a pie del centro urbano. Trineo abierto todo el año (1 o 2 personas por trineo. Entre 3 y 7 años, solo con un adulto). Abonos con trineo, atracciones y toboganes.

Horarios y tarifas en www.planards.fr

351, chemin du Pied du Grépon

☎ +33 (0)4 50 53 08 97

— ZONAS LÚDICAS —

SERVOZ

- Espace La Grangiat: skate park, toboganes, columpios, cerca de las pistas de tenis. Una pista asfaltada para todos los niveles, reservada para bicis, rollers y patinetes, en donde se suceden curvas, vaguadas y montículos. Acceso libre — los niños bajo la responsabilidad de sus padres.

LES HOUCHES

- Les Chavants: juegos infantiles, pirámides de cuerdas y pistas de petanca.
- Le Tournet: área polideportiva: fútbol, baloncesto, otros juegos de balón.

CHAMONIX

- Detrás del Ayuntamiento (Mairie).
- Delante de la Maison des Jeunes et de la Culture.
- A la orilla del río Arve, junto a las pistas de tenis.
- Zona recreativa de Les Planards.

ARGENTIÈRE

- La Moraine: (toboganes, juegos, mesas de picnic).

VALLORCINE

- En el centro de la población, frente a la estación: zona de juegos infantiles y pistas deportivas...



— PARQUES DE AVENTURA EN LOS ÁRBOLES —

ACCRO'PARK DES GAILLANDS

El mayor recorrido del Valle. Más de 120 talleres, una línea de vida continua, tirolinas, saltos en el vacío. Snack / bar.

Horarios de apertura (según meteorología):

- A partir del 17 de junio: todas las tardes, 13:30h-19h*
- Del 1 de julio al 31 de agosto: todos los días, 10h-19h*
- Del 1 de septiembre al 4 de octubre: todos los fines de semana, 13:30h-19h*.

*Última entrada a 18h

Tarifas:

- Adultos (a partir de 18 años): 28€
- Juniors (mínimo 1,45m): 25€
- Niños (de 1,30m a 1,45m): 20€ (recorridos de «exploración» y «familiar»)
- Pitchoun (de 1 m a 1,30m, de 3 a 7 años): 13€

☎ +33 (0)4 50 53 55 70

outdoor@chamonix-guides.com

www.chamonix-guides.com

RECORRIDOS DE AVENTURA - LA FORÊT MAGIQUE

Recorrido de aventura en la localidad de Les Tines, 3 recorridos y 3 dificultades, ¡para pequeños y grandes!

Horarios (7 días/7):

- De abril a junio y en septiembre: abierto solo por la tarde.
- En julio y agosto: abierto de 10h a 18h.
- En temporada baja: solo con reserva.

Tarifas (acceso ilimitado al recorrido):

- Adulto: 19€
- Joven (< 16 años): 16€
- Recorrido verde Ouistiti (a partir de 3 años): 9€

☎ +33 (0)6 21 12 13 94

www.laforetmagiquechamonix.com

ATTIVITÀ OUTDOOR

SPORT E TEMPO LIBERO

— PARCO DI DIVERTIMENTO DI CHAMONIX —

Le sensazioni di un'ottovolante ai piedi del Monte Bianco! Scoprite la slitta su rotaia Alpine Coaster con jump, giri della morte a 540°, gli scivoli, i trampolini, le moto elettriche, looping e splash boat... Ma anche altalena gigante e scavatrici meccaniche. Parcheggio (a pagamento) sul posto, bar-ristorante e snack, area per il picnic.

Tariffe

Slitta Alpine Coaster (1 o 2 persone)

- 1 discesa: 8,50€
- 6 discese: 42,50€
- 10 discese: 68€

Tariffe Parco di divertimento (1 o 2 persone)

- 1 gettone: 2€
- 6 gettoni: 14€
- 10 gettoni: 24€

A due passi dal trenino della Mer de Glace e a 5 minuti a piedi dal centro città.

Attrazione aperta tutto l'anno (1 o 2 persone per slitta, da 3 - 7 anni solamente con un adulto).

Formule con slitta, attrazioni e scivoli.

Orari e tariffe disponibili su www.planards.fr

351, chemin du Pied du Grépon

☎ +33 (0)4 50 53 08 97

— PARCHI GIOCHI —

SERVOZ

- Espace La Grangiat: skate-park, scivoli, altalena nei pressi dei campi da tennis. Una pista asfaltata per tutti i livelli riservata alle biciclette, ai pattini in linea, ai monopattini, propone una serie di curve, half-pipe e gobbe. Accesso libero, bambini sotto la responsabilità dei genitori.

LES HOUCHES

- Les Chavants: giochi per bambini, piramide di corde e campi per il gioco delle bocce.
- Le Tournet: campo da gioco multisport: pratica del calcio, pallacanestro, vari giochi con la palla.

CHAMONIX

- Dietro al Municipio
- Davanti alla Maison des Jeunes et de la Culture
- Lungo l'Arve, in direzione dei campi da tennis
- Parco giochi a Les Planards

ARGENTIÈRE

- La Moraine: (scivoli, giochi, tavoli per il picnic)

VALLORCINE

- Nel capoluogo, di fronte alla stazione: parco giochi e city stadium...

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

DEPORTES Y OCIO

— PAINTBALL —

El Paintball es una actividad en la que se enfrentan varios equipos. Los jugadores están equipados con un mono, guantes, una máscara protectora y un lanzador de bolas con pintura de colores. Cumpleaños, despedidas de soltero o de soltera, actividades de empresa, solo o en grupo... ¡Ven a conocer este juego! ¡Te garantizamos buen humor y sensaciones!

PAINTBALL MONT-BLANC

- A partir de 10 años. Duración: 2h
- Tarifa: Diurna: a partir de 25€/pers.

Nocturna: 30€/pers.

- Bolas adicionales: 100: 4€ / 500: 20€.

Incluye: equipamiento completo + 250 bolas.

Abierto todos los días y todo el año.

Reserva e información por teléfono.

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook & Youtube: Paintball Mont-Blanc

PAINTBALL CHAM

- Desde los 12 años.

- 30 personas máx.

- Tarifa: 16€/pers. Incluye equipamiento completo.

- Bolas adicionales: 50: 2€ / 500: 20€

Reserva imprescindible por email o teléfono. Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

— ESCAPE GAME OUTDOOR —

Actividad al aire libre, el Escape Game Outdoor es una combinación de búsqueda del tesoro, de Escape Game y de carrera de orientación.

- Desde 10 años. Posibilidad de jugar 2 equipos de 6 personas simultáneamente

- Tarifas: 30€/pers. (2 personas)

20€/pers. (3 personas)

18€ persona (4 personas y +)

- Duración: entre 1:30h y 2h por sesión.

Abierto todos los días

Obligatorio reservar por email o teléfono.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com



— LASERGAME —

Ven a descubrir este juego totalmente seguro, en el que te divertirás equipado con tu banda receptora y con tu láser en un entorno a tamaño natural. Solo o en pequeños grupos, actividad ideal en familia o con amigos.

LASERGAME MONT-BLANC

En el bosque. Equipo de última generación, alcance superior a 150 m, con un visor de punto rojo.

- Desde los 6 años. Máximo 30 jugadores

- Tarifas: Diurna: 14€/pers.

Nocturna: 20€/pers.

- Duración: 1:15h.

Abierto todos los días. Información y reservas por teléfono.

Estación de tren y parada de bus cerca (Les Tines).

Route des Tines (Aparcamiento para visitantes)

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook & Youtube: Paintball Mont-Blanc

LASERGAME - PAINTBALL CHAM

Al exterior, terreno de una hectárea, a 10 minutos andando del centro urbano.

- Desde los 6 años.

- 20 personas máx.

- Tarifas: 15€/pers.

- Duración: 1:15h aprox.

Abierto todos los días

Reserva imprescindible por email o por teléfono.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

ATTIVITÀ OUTDOOR

SPORT E TEMPO LIBERO

— PAINTBALL —

Il Paintball è un'attività che oppone diverse squadre. I giocatori sono dotati di tuta, di un paio di guanti, di maschera protettiva e di un lanciatore per le biglie di pittura colorata. Compleanni, addio al celibato o al nubolato, animazioni per le aziende, da soli o in gruppo, scoprite questa attività. Divertimento e sensazioni garantiti!

PAINTBALL MONT-BLANC

- Età minima 10 anni! Durata: 2 ore

- Tariffe: Diurna: da 25€/pers.

Nocturna: 30€/pers.

- Biglie supplementari: 100: 4€ / 500: 20€

Sono inclusi: equipaggiamento completo + 250 biglie.

Aperto tutti i giorni, tutto l'anno.

Prenotazione e informazioni telefoniche.

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook & Youtube: Paintball Mont-Blanc

PAINTBALL CHAM

- Età minima 12 anni. 30 persone al massimo.

- Tariffe: 16€/pers. Equipaggiamento completo in dotazione.

- Biglie supplementari: 50: 2€ / 500: 20€.

Prenotazione obbligatoria tramite e-mail o telefonicamente.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

— ESCAPE GAME OUTDOOR —

L'Escape Game Outdoor si svolge all'aperto ed è un mix tra caccia al tesoro, Escape Game e corsa di orientamento.

- Età minima 10 anni. Due squadre di 8 persone possono giocare simultaneamente

- Tariffe: 30€/pers. (2 persone),

20€/pers. (3 persone)

18€ a persona (4 persone e +)

- Durata: compresa tra 1 ora e mezza e 2 ore per sessione.

Aperto tutti i giorni.

Prenotazione obbligatoria via email o telefono.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

— LASERGAME —

Equipaggiati con fascia ricevitore e laser, venite a scoprire in totale sicurezza questo gioco divertentissimo nella natura. Da soli o in piccoli gruppi, attività ideale in famiglia o tra amici.

LASERGAME MONT-BLANC

Nel bosco. Equipaggiamento d'alta gamma di ultima generazione, portata superiore a 150 m, con mirino a punto rosso.

- Età minima 6 anni. 30 giocatori al massimo

- Tariffe: Diurna: 14€/pers.

Nocturna: 20€/pers.

- Durata: 1 ora e 15.

Aperto tutti i giorni. Informazioni e prenotazione per telefono.

Fermata del treno e dell'autobus nelle vicinanze (Les Tines).

Route des Tines (Parcheggio sul posto)

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook & Youtube: Paintball Mont-Blanc

LASERGAME - PAINTBALL CHAM

All'esterno, terreno di un ettaro a 10 minuti a piedi dal centro.

- Età minima 6 anni.

- 20 persone al massimo

- Tariffe: 15€/pers.

- Durata: circa 1 ora 15.

Aperto tutti i giorni.

Prenotazione obbligatoria tramite e-mail o telefonicamente.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

DEPORTES Y OCIO



– VUELOS PANORÁMICOS EN HELICÓPTERO –

¡Descubre toda la majestuosidad del macizo del Mont Blanc en helicóptero! Otros vuelos panorámicos a petición del cliente.

Vuelos de 15 a 30 min. De 110 a 220€ por pasajero. Chamonix Mont-Blanc Hélico (en Argentiére):

☎ +33 (0)4 50 54 13 82

www.chamonix-helico.fr

– PETANCA –

SERVOZ

Exterior, junto a las pistas de tenis.

LES HOUCHES

Acceso libre.

☎ +33 (0)6 80 05 09 57 / +33 (0)4 50 54 52 64

upmb.leshouches@sfr.fr

Pistas de petanca exteriores en Les Chavants.

CHAMONIX

Route du Bois du Bouchet

☎ +33 (0)6 56 86 00 36

Al exterior. 20 juegos de bolas, acceso libre.

ARGENTIÈRE

Pistas situadas por encima del aparcamiento de la Fis. Acceso libre.

VALLORCINE

Centro población. Acceso libre.

– GOLF –

Uno de los más hermosos campos de golf de montaña, al pie de las impresionantes cumbres del mont Blanc, Les Drus y Aiguilles Rouges. Recorrido de 18 hoyos firmado por Robert Trent Jones Senior, dos campos de prácticas de 40 puestos, 16 de ellos cubiertos, green de aproximación con búnker de entrenamiento y gran putting green.

35, route du Golf - Les Praz de Chamonix

☎ +33 (0)4 50 53 06 28

FB e Instagram : Golf de Chamonix

www.golfdechamonix.com

– TENIS –

SERVOZ

2 pistas de tenis. Información y alquiler de pistas en la oficina de turismo.

☎ +33 (0)4 50 47 21 68.

Alquiler de pista de tenis por horas, abono 6h o 10h.

Tarifes y compra de abonos en la Oficina de Turismo

LES HOUCHES

240, allée des Diligences

☎ +33 (0)4 50 54 43 37

tc.leshouches@fft.fr

6 pistas, cursillos y clases particulares con modalidad infantil a partir de 4 años.

Alquiler de raquetas y venta de pelotas.

CHAMONIX

Promenade du Fori, junto al Centro Deportivo. Ver p.92

VALLORCINE

☎ +33 (0)6 79 02 18 81

1 pista de tenis, 1 frontón de entrenamiento, 1 pista de bádminton. Reservas en el camping des Montets.

ATTIVITÀ OUTDOOR

SPORT E TEMPO LIBERO



– GOLF –

Uno dei più bei percorsi di montagna, ai piedi delle impressionanti vette del Monte Bianco, dei Drus e delle Aiguilles Rouges. Percorso 18 buche firmato Robert Trent Jones Senior, due campi con 40 postazioni di cui 16 coperte, green d'approccio con bunker di allenamento e ampio putting green.

35, route du Golf - Les Praz de Chamonix

☎ +33 (0)4 50 53 06 28

FB e Instagram: Golf de Chamonix

www.golfdechamonix.com

– TENNIS –

SERVOZ

2 campi da tennis. Informazioni e affitto di campi da tennis presso l'Ente del Turismo.

☎ +33 (0)4 50 47 21 68.

Prenotazione del campo da tennis per un'ora, forfait di 6 ore o 10 ore. Tariffe e acquisto presso L'Ente del Turismo.

LES HOUCHES

240, allée des Diligences

☎ +33 (0)4 50 54 43 37

tc.leshouches@fft.fr

6 campi, stage e lezioni private, con formula per bambini a partire da 4 anni. Possibilità di noleggiare le racchette e vendita di palline.

CHAMONIX

Promenade du Fori, vicino al centro sportivo. Cfr. p.93

VALLORCINE

☎ +33 (0)6 79 02 18 81

Prenotazione al Camping des Montets.

1 campo da tennis, 1 muro d'allenamento, 1 campo di badminton.

– VOLI PANORAMICI IN ELICOTTERO –

Scoprite tutta la maestosità del massiccio del Monte Bianco in elicottero! Altri voli panoramici su richiesta. Voli da 15 a 30 min. Da 110€ a 220€ per passeggero. Chamonix Mont-Blanc Hélico (a Argentiére):

☎ +33 (0)4 50 54 13 82

www.chamonix-helico.fr

– GIOCO DELLE BOCCE –

SERVOZ

All'esterno, accanto ai campi da tennis.

LES HOUCHES

Accesso gratuito.

☎ +33 (0)6 80 05 09 57 / ☎ +33 (0)4 50 54 52 64

upmb.leshouches@sfr.fr

Campi per il gioco delle bocce all'esterno a Les Chavants.

CHAMONIX

Route du Bois du Bouchet

☎ +33 (0)6 56 86 00 36

All'esterno, 20 campi con accesso gratuito.

ARGENTIÈRE

Campo sopra il parcheggio della Fis. Accesso gratuito.

VALLORCINE

Capoluogo. Accesso gratuito.

ACTIVIDADES DE INTERIOR

MEDIATECAS Y BIBLIOTECAS

Las bibliotecas del Valle de Chamonix están reunidas en una red, lo que te permitirá, por ejemplo, sacar en préstamo un libro en Chamonix y devolverlo en Les Houches. Catálogo y disponibilidad de títulos en: www.mediathèques-valleedechamonix.fr



— BIBLIOTECA DE SERVOZ —

Maison de l'Alpage - Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 54 78 57

Horario:

- Martes, jueves y viernes: de 15h a 18:30h
- Miércoles: de 10h a 12h y de 15h a 18:30h
- Sábados: de 10h a 12h.

Cerrada lunes, domingos y festivos.

— MEDIATECA DE LES HOUCHEs —

201, rue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 54 65 08

Horario:

- Lunes, martes y viernes: de 15h a 18:30h.
- Miércoles: de 10h a 12h y de 15h a 18:30h.
- Sábados: de 10h a 12h.

Cerrada los jueves, domingos y festivos.

— BIBLIOTECA DE LES PÈLERINS —

1273, route des Pèlerins
☎ +33 (0)4 50 55 92 97

Horario:

- Vacaciones escolares: martes y viernes de 15h a 18h.
- Periodo escolar: de lunes a viernes, de 15h a 18h.

— MEDIATECA DE CHAMONIX —

99, route de la Patinoire
☎ +33 (0)4 50 53 34 82

Horario:

- Martes: de 14h a 18h.
- Miércoles: de 10h a 13h y de 14h a 18h.
- Jueves, viernes y sábado: de 14h a 18h.

— BIBLIOTECA DE LA ASOCIACIÓN "AMIS DU VIEUX CHAMONIX" —

134 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 94 67
amisvieuxchamonix@orange.fr
www.amis-vieux-chamonix.org

La biblioteca de esta asociación reúne más de 5 000 títulos, así como revistas relacionadas con la Historia del Reino de Piemonte-Cerdeña, Saboya, Geografía de los Alpes, Glaciología y otras ciencias, alpinismo, esquí, turismo, etc. Catálogo en línea.

— BIBLIOTECA DE ARGENTIÈRE —

24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 03 06

Horario:

- De septiembre a junio: miércoles de 10h a 11h.
- Julio y agosto: lunes 17h-19h.

— BIBLIOTECA DE VALLORCINE —

146 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 78 67

Horario:

- Lunes y miércoles: de 14:45h a 18:45h
- Jueves y sábados: de 8:45h a 11:45h
- Viernes: de 13:45 a 16:45.

ATTIVITÀ INDOOR

MEDIATECHE E BIBLIOTECHE

Le biblioteche della valle di Chamonix si sono riunite in rete, per permettervi di prendere in prestito un libro a Chamonix e di restituirlo ad esempio a Les Houches! Catalogo e disponibilità delle opere su: www.mediathèques-valleedechamonix.fr



— BIBLIOTECA DI SERVOZ —

Maison de l'Alpage - Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 54 78 57

Orari:

- Martedì, giovedì e venerdì: 15.00-18.30
- Mercoledì: 10.00-12.00 e 15.00-18.30
- Sabato: 10.00-12.00.

Chiuso il lunedì, la domenica e i giorni festivi.

— MEDIATECA DI LES HOUCHEs —

201, rue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 54 65 08

Orari:

- Lunedì, martedì e venerdì: 15.00-18.30
- Mercoledì: 10.00-12.00 e 15.00-18.30
- Sabato: 10.00-12.00.

Chiuso il giovedì, la domenica e i giorni festivi.

— BIBLIOTECA DI LES PÈLERINS —

1273, route des Pèlerins
☎ +33 (0)4 50 55 92 97

Orari:

- Vacanze scolastiche: martedì e venerdì 15.00-18.00
- Periodo scolastico: dal lunedì al venerdì 15.00-18.00

— MEDIATECA DI CHAMONIX —

99, route de la Patinoire
☎ +33 (0)4 50 53 34 82

Orari:

- Martedì: 14.00-18.00
- Mercoledì: 10.00-13.00 e 14.00-18.00
- Giovedì, venerdì e sabato: 14.00-18.00

— BIBLIOTECA DELL'ASSOCIAZIONE "AMIS DU VIEUX CHAMONIX" —

134 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 94 67
amisvieuxchamonix@orange.fr
www.amis-vieux-chamonix.org

La biblioteca dell'associazione comprende oltre 5.000 opere, nonché riviste che riguardano la Storia del Regno Sabauda, la Savoia, la geografia delle Alpi, la glaciologia e altre scienze, l'alpinismo, lo sci, il turismo, ecc. Catalogo online.

— BIBLIOTECA D'ARGENTIÈRE —

24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 03 06

Orari:

- Da settembre a dicembre: mercoledì 10.00-11.00
- Luglio e agosto: lunedì 17.00-19.00

— BIBLIOTECA DI VALLORCINE —

146 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 78 67

Orari:

- Lunedì e mercoledì: 14.45-18.45
- Giovedì e sabato: 8.45-11.45
- Venerdì: 13.45-16.45.

ACTIVIDADES DE INTERIOR

FITNESS Y BIENESTAR



BIENESTAR

Después de un intenso día en la montaña o en el valle, o solo porque te apetece relajarte, disfruta el arte del bienestar en Chamonix. La mayor parte de los establecimientos hoteleros abren al público sus spas, ofreciendo unos instantes de plenitud y relax. Tratamientos corporales y faciales, baños de burbujas, masajes relajantes o energizantes, reflexología, yoga... Disfruta de una amplia gama de servicios en manos de expertos profesionales.

Encontrarás la lista de profesionales del bienestar p.131

QC TERME CHAMONIX

El viaje sensorial de QC Terme Chamonix se enmarca en un paisaje de incomparable belleza, que intensifica el vínculo entre bienestar y montaña. Ven a descubrir de nuevo la auténtica calma alpina, sumergiéndote en la piscina infinita exterior con vistas a todo el macizo del Mont Blanc, o desayunando en alboroz en la soleada terraza de la cafetería. Recupera tu equilibrio en los numerosos saunas y salas de relajación. ¡Regálale un momento de bienestar en plena naturaleza!

Horario:

- De lunes a jueves: de 9h a 22h
- Viernes y sábados: de 9h a 23h
- Domingos: de 9h a 22h

Reservas en la web

Acceso reservado a mayores de 14 años.

480 promenade du Fori

☎ +33 (0)4 58 38 01 10

chamonix@qcterme.com

<https://www.qcterme.com/fr>

ATTIVITÀ INDOOR

FORMA & BENESSERE



BENESSERE

Dopo una giornata sportiva in montagna o nella valle, o semplicemente perché è il momento giusto per rilassarsi, scoprite l'arte del benessere a Chamonix. La maggior parte degli esercizi alberghieri accoglie il pubblico presso le proprie Spa per istanti di puro piacere e benessere o per ritrovare l'energia.

Trattamenti per il corpo e per il viso, idromassaggio, massaggi rilassanti o energizzanti, riflessologia, yoga... Approfittate di un ampio ventaglio di prestazioni e delle competenze di professionisti esperti.

Consultate l'elenco dei professionisti del benessere a p.131

QC TERME CHAMONIX

Il percorso sensoriale di QC Terme Chamonix si inserisce in un paesaggio di incomparabile bellezza, rafforzando il legame tra il benessere e la montagna. Riscoprite l'autentico relax alpino tuffandovi nella piscina a sfioro all'aperto, con vista su tutta la catena del Monte Bianco, o cenando in accappatoio sulla terrazza soleggiata del bistrot. Scoprite le numerose saune e sale di rilassamento, e concedetevi un momento di benessere in mezzo alla natura.

Orari:

- Da lunedì a giovedì: dalle 9.00 alle 22.00,
- Il venerdì e il sabato: dalle 9.00 alle 23.00
- La domenica: dalle 9.00 alle 22.00.

Prenotazioni sul sito web.

Accesso riservato agli ospiti di più di 14 anni.

480 promenade du Fori

☎ +33 (0)4 58 38 01 10

chamonix@qcterme.com

<https://www.qcterme.com/fr>

— BARES Y RESTAURANTS DE MONTAÑA —

Lugares imprescindibles del Valle de Chamonix-Mont Blanc, los numerosos bares y cremerías ofrecen una deliciosa pausa a los aficionados tanto al dulce como a lo salado. Especialidades de la montaña, crepes tradicionales, cremas heladas, emulsiones afrutadas de verano... ven a descubrir nuestra selección.

SERVOZ

- Chalet buvette Tête de la Fontaine

CHAMONIX

- Buvette du Paradis des Praz
- Chalet de Caillet
- Buvette des Mottets
- Buvette de la Cascade du Dard
- Chalet de la Floria
- Chalet du Glacier des Bossons
- Le Cerro

ARGENTIERE

- Les Écuries de Charamillon
- Buvette du Chapeau

VALLORCINE

- La Petite Diligence
- Buvette de la Cascade de Bérard



— RESTAURANTES —

Tanto dulces como salados, los restaurantes del valle de Chamonix-Mont Blanc te invitan a descubrir mil y un placeres culinarios. Desde los menús con estrellas hasta los platos regionales de toda la vida, desde los sabores exóticos hasta los platos inolvidables de productos locales degustados en un bar o en un restaurante de montaña. Chamonix y su valle albergan muchos tesoros gustativos que harán las delicias de todos los paladares. Ver p.124-125

— RESTAURANTES EN ALTURA —

Elévate y ven a probar los placeres de una comida en la montaña. Rodeado de panoramas pintorescos y de lugares insólitos, suficiente para convencer a tu paladar... Encontrarás la lista de los restaurantes de montaña en la p.125.

— RISTORANTI —

I ristoratori della Valle di Chamonix Mont-Blanc vi invitano a scoprire una galassia di delizie dolci e salate. Dai menù stellati, alle specialità regionali, passando per i sapori di tutto il mondo e gli indimenticabili piatti di prodotti locali da degustare presso uno snack o un ristorante in quota, Chamonix e la sua valle racchiudono numerosi tesori culinari per tutte le papille. Cfr. p.124-125

— I RISTORANTI IN ALTA QUOTA —

Salite in quota e venite ad assaporare i piaceri di una tavola di montagna. Nel cuore di panorami pittoreschi e luoghi insoliti, troverete di che soggiogare le vostre papille... Consultate l'elenco dei ristoranti in alta quota a p.125

— RISTORANTI E SNACK BAR —

Appuntamento immancabile nella Valle di Chamonix-Mont-Blanc, i numerosi ristoranti e snack offrono una sosta golosa, dolce o salata. Dalle specialità di montagna alle tradizionali crêpes, dai gelati alle emulsioni alla frutta in estate, venite a scoprire la nostra selezione di golosi luoghi di ristoro.

SERVOZ

- Chalet buvette Tête de la Fontaine

CHAMONIX

- Buvette du Paradis des Praz
- Chalet de Caillet
- Buvette des Mottets
- Buvette de la Cascade du Dard
- Chalet de la Floria
- Chalet du Glacier des Bossons
- Le Cerro

ARGENTIERE

- Les Écuries de Charamillon
- Buvette du Chapeau

VALLORCINE

- La Petite Diligence
- Buvette de la Cascade de Bérard



VIDA NOCTURNA

— BARES Y DISCOTECAS —

Chamonix cuenta con una buena variedad de establecimientos nocturnos: bares lounge, para los aficionados a la música en vivo, bares populares, pubs de ambiente confortable y discotecas. Encontrarás la lista de ellos en la página 124.

— MAISON DES ARTISTES —

Fiel a su vocación cultural, la Maison des Artistes es un lugar de creación y de expresión pensado para incitar a practicar todas las artes, la creación, la formación, la producción, la residencia de artistas... Dispone de dos estudios con material de alta calidad y un pequeño escenario, que pueden ser alquilados, así como de servicios de técnico de sonido. En cuanto a sus espectáculos, el programa es ecléctico y pluridisciplinar, por lo que entusiasma a todo tipo de público. ¡Aquí tienes tu bar-concierto en Chamonix-Mont Blanc, todos los días, de 16h a 2h!

84 chemin Tournette
☎ +33 (0)4 50 91 40 08
<https://maisondesartistes-chamonix.com/>

— CASINO LE ROYAL CHAMONIX —

70 máquinas de azar, 21 juegos electrónicos (ruletas inglesas y blackjack) a partir de las 11h. 3 mesas de juegos (ruleta inglesa, blackjack) a partir de las 19:30h. Abierto de 11h a 2h de la mañana. Aparcamiento gratis reservado para clientes (acceso por rue du Lyret). Entrada reservada a mayores de edad presentando un documento de identidad.

☎ +33 (0)4 50 53 07 65
Insta : @casinoroyal_chamonix
www.casinoroyal-chamonix.com



— CINE —

CINE VOX

Tres salas con equipo digital y 3D, versión francesa y VOS, venta de tickets automática en la entrada, sesiones adicionales en caso de mal tiempo.

Tarifas

- Normal: 10€
- Senior (+65 años)*: 8€
- Escolar/Estudiante (-18 años)*: 7,50€
- Niños (-13 años)*: 8,50€
- Suplemento 3D: 2€
- 6€ por sesión, presentando un forfait válido MONT BLANC Multipass de 3 a 21 días y el justificante de pago en taquilla o por internet.

* Presentando un justificante.

Cour du Bartavel

☎ +33 (0)4 50 55 89 98

Programa en el contestador: ☎ +33 (0)4 50 53 03 39
www.cinemavox-chamonix.com

CINEBUS LE GRAND SOIR - LES HOUCES

Ver p.82

info@cinegrandsoir.fr
www.cinebus.fr

VITA NOTTURNA

— BAR E DISCOTECHE —

Chamonix racchiude numerosi locali notturni: dai bar lounge per gli amanti della musica live, ai bar più popolari, passando per i pub dall'atmosfera cosy e le discoteche. Consultate l'elenco di questi locali a p.124.

— MAISON DES ARTISTES —

Fedele alla sua vocazione culturale, la Maison des Artistes è un luogo di creazione e di espressione ideato per incoraggiare la pratica di tutte le arti, la creazione, la formazione, la produzione, la residenza per artisti... Sono disponibili in affitto due studi con attrezzature di alta qualità e un piccolo palcoscenico attrezzato, così come i servizi di un ingegnere del suono. Sul palcoscenico, la programmazione eclettica e multidisciplinare farà la gioia di tutti gli spettatori. Il vostro bar-concerto di Chamonix-Mont-Blanc vi aspetta tutti i giorni dalle 16.00 alle 2.00 del mattino!

84 chemin Tournette
☎ +33 (0)4 50 91 40 08
<https://maisondesartistes-chamonix.com/>

— CASINO LE ROYAL CHAMONIX —

70 slot-machines, 21 giochi elettronici (roulette inglese e black jack) a partire dalle 11.00. 3 tavoli da gioco (roulette inglese, black jack) dalle 19.30 in poi. Aperto dalle 11.00 alle 2.00 della mattina. Parcheggio gratuito riservato ai clienti (accesso al terminale in Rue du Lyret). Ingresso riservato ai maggiorenni su presentazione di un documento d'identità.

☎ +33 (0)4 50 53 07 65
Insta : @casinoroyal_chamonix
www.casinoroyal-chamonix.com



— CINEMA —

CINEMA VOX

3 sale digitali e 3D, VF e VOST, biglietteria automatica all'ingresso, spettacoli supplementari in caso di maltempo.

Tariffe:

- Normale: 10€
- Senior (+65 anni)*: 8€
- Studenti/Teen-ager (-18 anni)*: 7,50€
- Bambini fino a 13 anni*: 8,50€
- Suplemento 3D: 2€
- 6€ lo spettacolo su presentazione di un pass MONT BLANC Multipass da 3 a 21 giorni valido e della prova d'acquisto alla cassa o su Internet.

* Su presentazione di un giustificativo

Cour du Bartavel

☎ +33 (0)4 50 55 89 98

Programmazione sulla messaggeria telefonica:

☎ +33 (0)4 50 53 03 39
www.cinemavox-chamonix.com

CINEBUS LE GRAND SOIR - LES HOUCES

Cfr. p.83

info@cinegrandsoir.fr
www.cinebus.fr



Mont-Blanc
4810 m

Dôme du Goutier
4304 m

Les Grandes Jorasses
4208 m

Dent du Géant
4013 m

Aig. Noire de Peuterey
3772 m

Mt Maudit
4465 m

Ref. Vallot
4362 m

Aig. du Goutier
3863 m

Gare Helbronner 3462 m
vers l'Italie

La Tour Ronde
3792 m

Mt Blanc du Tacul
4248 m

Aig. du Midi
3842 m

Ref. de Leschaux
2431 m

Aiguille Verte
4122 m

Glacier du Géant

Ref. du Requin
2516 m

Aiguilles de Chamonix

Ref. des Gds Mulets
3051 m

Ref. de Tête-Rousse
3167 m

Nid d'Aigle
2380 m

Le Prarion
1967 m

Le Brévent
2525 m

Glacier de Talèfre

Les Courtes
3856 m

Les Droites
4000 m

Ref. du Couvercle
2687 m

Aig. du Dru
3754 m

Ref. de la Charpoua
2841 m

Ref. de l'Envers
des Aiguilles
2523 m

Lac Bleu
2299 m

Plan de l'Aiguille
2317 m

Ref. du Nid d'Aigle
2372 m

Bellevue
1794 m

Les Houches
1010 m

Col de Voza
1653 m

Parc animalier de
Merlet 1562 m

Aig. d'Argentière
3902 m

Aig. du Chardonnet
3824 m

Ref. d'Argentière
2771 m

Aig. des Grands Montets
3297 m

Ref. de la Charpoua
2841 m

Mer de Glace

Montenvers
1913 m

Le Chapeau
1576 m

Plan-Joran
1923 m

Parc de Loisirs
de Chamonix

Chamonix
Mont-Blanc 1035 m

Les Bossons

Planpraz
1999 m

Aig. de la Glière
2852 m

L'Index
2595 m

Ref. Albert 1er
2702 m

Glacier du Tour

Ref. de Lognan
2032 m

Lognan
1972 m

Les Bois

Les Praz
1060 m

La Flégère
1894 m

Ref. du Lac Blanc
2352 m

Lacs des Chéserys
2211 m

Réserve Naturelle des
Aiguilles Rouges

Les Autannes
2195 m

Charamillon
1850 m

Col de Balme
2186 m

Ref. du Col de Balme
2190 m

Le Tour
1462 m

Montroc
1360 m

Argentière
1252 m

Col des Montets
1461 m

Aiguillette des
Posettes
2201 m

Le Lavancher
1217 m

Les Tines
1090 m

La Joux

Le Grassonnet

Les Chosalets

Le Buet

Vallorcine
1260 m

Téléphériques des Grands Montets fermés
TMB : tronçon Bellevue - Nid d'Aigle fermé

Frederique & Marie Noëlle
mod. 23

SERVOZ

INFORMACIÓN PRÁCTICA

Con su emplazamiento privilegiado en el valle de Chamonix, Servoz es el lugar ideal para los amantes de la naturaleza y del patrimonio. Date un paseo entre granjas tradicionales, hornos de pan ancestrales y numerosas fuentes del siglo XIX. En este pueblo bañado por el sol, disfrutarás un refrescante paseo por el sendero acondicionado del paraje protegido Gorges de la Diosaz. Y la cultura local tampoco está ausente. Servoz invita al viajero a conocer la agricultura de montaña y sus tradiciones, en la Maison du Lieutenant y en la Maison de l'Alpage.



— SERVOZ TIENE + —

Pueblo de arte y artesanía

Lugar propicio para vivir la gastronomía, los sabores y el bienestar, Servoz, el Slow Village, te invita a venir para cargarte las pilas con una buena comida, un paseo o una ruta de senderismo, o bien una sesión de masaje/yoga/sofrológica, o incluso con talleres temáticos sobre los productos locales o las plantas silvestres...

El pueblo de Servoz alberga a muchos artesanos (escultura sobre madera, artes plásticas, muebles, juguetes de madera, retratos y caricaturas, aerografía). Todos ellos figuran en la lista que encontrarás al dorso del plano de Servoz.

También encontrarás los lugares interesantes del pueblo para relajarte o disfrutar de una buena cocina en la p.124-125

— OFICINA DE TURISMO —

Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 21 68
info@servoz.com
www.servoz.com

Horario:

- Durante las vacaciones escolares: cerrado los domingos
- Fuera de las vacaciones escolares: cerrado los viernes y domingos
- Horario detallado en : www.servoz.com

— ITINERARIO PARA COCHECITOS —

Se recomienda dejar el coche cerca de la sala Jean Morel, a 5 minutos del centro del pueblo. Seguir el indicador de dirección "Le Vieux Servoz". Un agradable recorrido de 1 km aproximadamente te hará descubrir el hábitat tradicional de esta aldea de arquitectura preservada, los antiguos hornos de pan, aun activos durante las fiestas locales, el oratorio dedicado a San Bernardo (de Menthon), de los años 1800, y la iglesia de Saint-Loup (1537).

— OFICIOS RELIGIOSOS —

Culto católico

Iglesia Saint-Loup Consultar la hoja parroquial expuesta en las iglesias, o en: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

— OFICINA DE CORREOS —

Maison de l'Alpage - Le Bouchet
☎ 36 31 (n° con tarificación normal)
Abierto lunes, martes, jueves y sábados: 8:45h-12:00h.
Viernes: 9:30h-12:00h. Cerrado miércoles y domingos.

— ASESOS PÚBLICOS —

- En las cercanías del aparcamiento de la iglesia.
- Maison de l'Alpage.
- Llano de Saint Jean, pared de escalada.
- Al lado del cementerio de Le Lac.
- Estación de tren de Servoz

SERVOZ

INFORMAZIONI PRATICHE

In prima fila nella valle di Chamonix, Servoz è il luogo ideale per gli appassionati di natura e del patrimonio. Passeggiate tra le fattorie tradizionali, i forni per il pane e le numerose fontane del XIX secolo. Inondata dal sole, la frazione permette di approfittare di una passeggiata rinfrescante lungo il sentiero del sito classificato delle Gorges de la Diosaz. Il patrimonio non è da meno. Servoz invita il visitatore a scoprire l'agricoltura di montagna e le sue tradizioni presso la Maison du Lieutenant e la Maison de l'Alpage.



— IL + DI SERVOZ —

Paesino d'arte e artigianato

Con la sua attenzione al gusto, ai sapori e al benessere, Servoz, lo Slow Village, vi invita a rigenerarvi con un buon pasto, una passeggiata o un'escursione, una seduta di massaggio/yoga/sofrológica, o attraverso workshop tematici organizzati intorno a prodotti locali o piante selvatiche...

Il paesino di Servoz è sede di molti artigiani (scultura su legno, arti plastiche, mobili, giocattoli in legno, ritratti e caricature, aerografia). Potete ritrovarne la lista sul retro della mappa di Servoz.

Gli indirizzi consigliati per rilassarsi e i ristoranti locali sono a p.124-125

— ENTE DEL TURISMO —

Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 21 68
info@servoz.com
www.servoz.com

Orari:

- Durante le vacanze scolastiche: chiuso la domenica
- Di fuori delle vacanze scolastiche: chiuso il venerdì e la domenica.
- Orario dettagliato su: www.servoz.com

— ITINERARIO PER PASSEGGINI —

Parcheggio consigliato nei pressi della sala Jean Morel a 5 minuti dal centro del paese, poi seguire le indicazioni "Le Vieux Servoz". Un piacevole percorso di circa 1 km permette di scoprire le abitazioni tradizionali di questa frazione, dall'architettura rimasta intatta, i vecchi forni a legna ancora in attività durante le sagre di paese, l'oratorio dedicato a San Bernardo (di Menthon) risalente all'Ottocento e la chiesa di Saint-Loup (1537).

— FUNZIONI RELIGIOSE —

Culto cattolico

Chiesa di Saint-Loup. Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

— UFFICIO POSTALE —

Maison de l'Alpage - Le Bouchet
☎ 36 31 (n° non soggetto a sovrattassa)
Aperto lunedì, martedì, giovedì e sabato: 8:45-12:00.
Venerdì: 9:30-12:00. Chiusura il mercoledì e la domenica.

— TOILETTE PUBBLICHE —

- Accanto al parcheggio della chiesa
- Maison de l'Alpage
- Plaine Saint-Jean, roccia d'arrampicata
- Accanto al cimitero di Le Lac
- Stazione di Servoz



— CONSEJO DEL GUÍA —

Alpares de Pormenaz y Lac de Pormenaz

Lago situado cerca de los prados de alta montaña de Pormenaz. Desde la bonita fuente, tomar la carretera de la Côte hasta la primera curva. Un sendero sale a la derecha, en dirección a Gorges de la Diosaz y cruza el torrente de Souay. Subir y seguir una cuesta larga y empinada hasta la pirámide-punto de referencia, para llegar a los chalets y prados de Pormenaz. Seguir hasta el lago de Pormenaz.

- **Salida:** Le Mont 958m
- **Duración:** 6:00h ida/vuelta.
- **Dificultad:** Difícil (elevación: 980m)

— LOS SENDEROS DE LOS NIDOS —

Gracias a cerca de veinte cajas nido orientadas al este o al oeste, es posible observar los carboneros comunes y los petirrojos europeos y negros a lo largo de los senderos accesibles desde la localidad de Servoz.

- **Sendero de la escuela junto a las pistas de tenis:** 10 cajas nido numeradas del 1 al 10.
- **Sendero de la Maison du Lieutenant, en la Buvette de la Fontaine:** 9 cajas nido, numeradas de 11 a 19.

Proyecto realizado en colaboración con la Asociación de Padres y Madres de la Escuela de Servoz, el CFA Carpintería de Sallanches, la Mancomunidad del Valle de Chamonix-Mont Blanc y el Ayuntamiento de Servoz. Mapa consultable en la Oficina de Turismo de Servoz

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.88



— IL CONSIGLIO DELLA GUIDA —

Alpelli e laghi di Pormenaz

Lago situato tra gli alpelli di Pormenaz. Dalla fontana, imboccare la strada di La Côte fino alla prima curva. A destra parte un sentiero verso le Gorges de la Diosaz che attraversa il torrente del Souay. Salire e seguire un lungo pendio scosceso fino a una piramide di riferimento per raggiungere gli chalet degli alpelli di Pormenaz, poi lago di Pormenaz.

- **Partenza:** Le Mont 958m
- **Durata:** 6 ore andata/ritorno
- **Difficoltà:** Difficile (dislivello: 980m)

— I SENTIERI DEI NIDI —

Lungo due sentieri accessibili dal centro di Servoz, una ventina di cassette di nidificazione rivolte verso il sole all'alba o al tramonto permette di osservare cinciallegre e pettirossi.

- **Sentiero dalla scuola ai campi da tennis:** 10 cassette di nidificazione numerate da 1 a 10.
- **Sentiero dalla Maison du Lieutenant allo Snack de la Fontaine:** 9 cassette di nidificazione numerate da 11 a 19.

Questo progetto è stato realizzato in collaborazione con l'Associazione dei genitori della scuola di Servoz, il Centro di formazione per falegnami di Sallanches, la Communauté de Communes de la Vallée de Chamonix e il Comune di Servoz. La cartina è disponibile per la consultazione presso l'Ente del Turismo di Servoz.

Consigli, guide e cartine: cfr. p.89

— QUALCHE CONSIGLIO PER UNA PASSEGGIATA IN FAMIGLIA —

Lac Vert

Uno spazio naturale eccezionale accessibile a tutti, allestito per la passeggiata. La presenza di alghe azzurre associate all'accumulo di alberi e vegetali sul fondo del lago gli conferiscono il suo eccezionale colore verde smeraldo.

- **Partenza:** Da Servoz, raggiungere la cima del paese passando per Le Mont, poi La Côte. Dal parcheggio della Côte, seguire il sentiero che attraversa il bosco e la pietraia fino al Lago Verde.
- **Durata:** 3 ore andata/ritorno dal paese o 1 ora 45 dal parcheggio della Côte.
- **Difficoltà:** Facile, adatto alle famiglie.

Les Gures

Massiccio roccioso che domina la pianura e la valle dell'Arve, antico accampamento celtico sepolto nella vegetazione, i Gures sono accessibili dalla frazione del Vieux Servoz, verso la frazione di Chatelard. Dopo il Pont des Lanternes, imboccare il sentiero che risale lungo il fianco del massiccio fino all'altopiano. Lungo il sentiero, da non perdere la Pietra sacrificale o il Dolmen del Laby.

- **Partenza:** Vieux Servoz
- **Durata:** 2 ore andata/ritorno
- **Difficoltà:** Facile

Per saperne di più su tutti gli itinerari escursionistici della valle, consultate le guide e le cartine dei sentieri, in vendita presso tutti gli Enti del Turismo della Valle di Chamonix!

LES HOUCHES

INFORMACIÓN PRÁCTICA

Asentado al pie en altura del Mont Blanc, el pueblo de Les Houches es ideal tanto para una estancia dinámica como contemplativa. Explora los prados de alta montaña aun en uso de este pueblo, ascendiendo a pie o en remonte mecánico. Si quieres admirar una vista espectacular a la sierra del Mont Blanc, no te pierdas el parque de animales de Merlet, donde además descubrirás la fauna alpina. Los más deportistas y temerarios apreciarán variadas actividades, como el BTT, la escalada o el parapente, mientras que los demás podrán descansar y pasear por el centro de actividades de ocio situado en Lac des Chavants.



— OFICINA DE TURISMO —

Place de la Mairie (centro del pueblo)

☎ +33 (0)4 50 55 50 62

info@leshouches.com

www.leshouches.com

Horario:

- Abierto todos los días.
- Horario detallado en www.leshouches.com

— AYUNTAMIENTO —

1, Place de la Mairie, 74310 Les Houches

☎ +33 (0)4 50 54 40 04

Horario:

- Lunes a jueves: 8.30h a 12h y 14h a 17.30h.
- Viernes: 8.30h a 12h y 14h a 17h.
- Sábados: 9h a 12h.

— SEGURIDAD —

Policía Municipal de Les Houches

1, Place de la Mairie

☎ +33 (0)4 50 53 60 67

+33 (0)6 71 91 08 85 / +33 (0)6 71 91 08 86

policemunicipale.mairie@leshouches.fr

Horario:

- lunes, martes, jueves y viernes: 8h-12h y 13h-17h.
- Miércoles: 9h-12h y 13h-17h
- Sábados: 9h-12h.

— OFICIOS RELIGIOSOS —

Culto católico

Iglesia Saint-Jean-Baptiste y en la Flatière.

Consultar la hoja parroquial expuesta en las iglesias, o en internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

— OFICINA DE CORREOS —

Place de la Mairie

☎ 36 31 (n° con tarificación normal)

Horario:

- De lunes a viernes: 13.30h-16.30h.
- Sábados: 10h-12h.
- Cerrado domingos.

— RESIDUOS DOMÉSTICOS —

Recogida selectiva

Utiliza los contenedores puestos a tu disposición en los pueblos y separa los desechos. Compostadoras municipales en Taconnaz, St-Antoine, Les Chavants, Le Tourchet (Solerey) y en Le Lac (Les Houches-Servoz).

Punto limpio de Bocher (Route de Bocher)

☎ +33 (0)4 50 54 18 64

- De lunes a viernes: 8.30h-12h y 14h-17h.
- Sábados: 9h-12h y 14h-17h.

— ASESOS PÚBLICOS —

- A la derecha de la Oficina de Turismo.
- Al lado de la pista de patinaje, centro de la localidad.
- Guardería de Les Chavants.
- Aparcamientos de Les Chavants.
- Telecabinas de Prarion.
- Teleférico de Bellevue.

LES HOUCHES

INFORMAZIONI PRATICHE

Rannicchiato ai piedi del massiccio del Monte Bianco, Les Houches è ideale sia per un soggiorno dinamico che per una vacanza più contemplativa. Esplorate i numerosi alpeggi ancora in uso di questo paese nel corso di un trekking sportivo o grazie agli impianti di risalita. Per un panorama spettacolare sul massiccio del Monte Bianco, visitate il parco faunistico di Merlet dove scoprirete anche la fauna alpina. I più sportivi e temerari apprezzeranno le numerose attività proposte, come le discese in mountain bike, l'arrampicata o il parapendio, mentre tutti gli altri potranno rilassarsi e passeggiare nel parco del Lago dei Chavants.



— ENTE DEL TURISMO —

Place de la Mairie (centro del paese)

☎ +33 (0)4 50 55 50 62

info@leshouches.com

www.leshouches.com

Orari:

- Aperto tutti i giorni.
- Orari dettagliati su www.leshouches.com

— MUNICIPIO —

1, place de la Mairie, 74310 Les Houches

☎ +33 (0)4 50 54 40 04

Orari:

- Dal lunedì al giovedì: 8.30-12.00 e 14.00-17.30.
- Venerdì: 8.30-12.00 e 14.00-17.00
- Sabato: 9.00-12.00

— SICUREZZA —

Police Municipale des Houches

1, place de la Mairie

☎ +33 (0)4 50 53 60 67

+33 (0)6 71 91 08 85 / +33 (0)6 71 91 08 86

policemunicipale.mairie@leshouches.fr

Orari:

- Lunedì, martedì, giovedì e venerdì: 8.00-12.00 e 13.00-17.00
- Mercoledì: 9.00-12.00 e 13.00-17.00.
- Il sabato: 9.00-12.00.

— FUNZIONI RELIGIOSE —

Culto cattolico

Chiesa di St-Jean-Baptiste e a La Flatière.

Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

— UFFICIO POSTALE —

Place de la Mairie

☎ 36 31 (n° non soggetto a sovrattassa)

Orari:

- Dal lunedì al venerdì: 13.30-16.30.
- Sabato: 10.00-12.00.
- Chiusura la domenica.

— RIFIUTI DOMESTICI —

Raccolta differenziata

Utilizzate gli appositi contenitori installati nel paese e pensate ad effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti. Compostiere municipali a Taconnaz, St-Antoine, a Les Chavants, a Le Tourchet (Solerey), e al Lac (Les Houches-Servoz).

Discarica di Bocher (Route de Bocher)

☎ +33 (0)4 50 54 18 64

- Dal lunedì al venerdì: 8.30-12.00 e 14.00-17.00.
- Sabato: 9.00-12.00 e 14.00-17.00.

— TOILETTE PUBBLICHE —

- A destra dell'Ente del Turismo
- Accanto alla pista di pattinaggio municipale, in centro
- Asilo nido di Les Chavants
- Parcheggi a Les Chavants
- Cabinovia del Prarion
- Funivia di Bellevue

LES HOUCHES

SENDERISMO

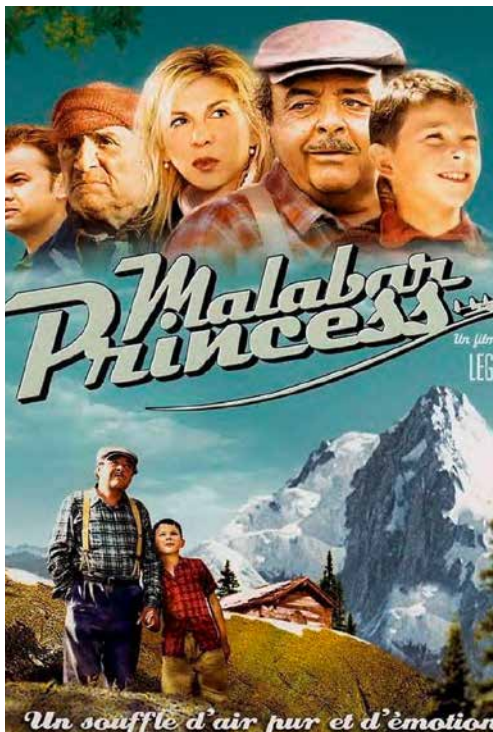
— LES HOUCHES TIENE +

Tramvía del Mont Blanc: ¡Un Guiño al cine!

Hace 20 años, en 2003, se rodó macizo del Mont Blanc la película Malabar Princess, que se inspiraba en la historia del accidente sufrido por el vuelo 245 de Air India. Junto a los actores Claude Brasseur y Michèle Laroque, participaba el célebre Jacques Villeret, en el papel de conductor de nuestro famoso tranvía. En la película se reconocen fácilmente las escenas rodadas en la aldea de Chavants o en el Chalet de la Charme, en Les Houches. En la actualidad se están realizando obras de gran calado en el trazado actual del Tranvía del Mont Blanc: cambio de unidades, nuevas estaciones y una 4ª locomotora nueva que se llama Marguerite... Más información sobre el tranvía en la p.22.

— EJEMPLOS DE PASEO EN FAMILIA

Consulta la descripción detallada de todas las rutas de senderismo del Valle en las guías y mapas de senderos, a la venta en todas las Oficinas de Turismo del Valle de Chamonix. Encontrarás nuestras ideas de paseos en familia consultando la guía de la familia, p.80



— CONSEJO DEL GUÍA

Alpages de Chailloux (1913 m)

Los Alpages y Chalets de Chailloux es un paraje situado al pie de la Aiguillette des Houches, con unas vistas espléndidas a la sierra del Mont Blanc.

Establecimiento de restauración.

- Salida: Le Bettay (1352 m).
- Duración: 3:40h ida y vuelta.
- Dificultad: media.

Los senderistas más experimentados pueden continuar hasta la Aiguillette des Houches (2 285 m).

Bellevue - Glacier de Bionnassay - Nid d'Aigle por los Chalets de l'Are

Desde el teleférico de Bellevue, un sendero en ligera pendiente te lleva hacia los Chalets de l'Are. Se trata de un itinerario fácil hasta los Chalets y que se hace más difícil después de la bifurcación en dirección al Nid d'Aigle. Un mirador perfecto con vistas a los seracs y las grietas del glaciar, así como al Col du Tricot. Regreso por el mismo camino. Es necesario comprar un billete ida y vuelta para peatón en las taquillas de los remotes mecánicos si deseas tomar el teleférico de Bellevue.

- Salida: Llegada del teleférico de Bellevue (1801 m).
- Duración: 4:30h ida y vuelta hasta el Nid d'Aigle.
- Dificultad: Difícil (elevación: 500m)

Los más experimentados pueden continuar la ascensión hasta el Nid d'Aigle. Atención: recorrido con lugares de paso junto al vacío y escalas metálicas. Imprescindible informarse sobre el estado del trazado en la Oficina de Alta Montaña

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.88

LES HOUCHES

TREKKING

— IL + HOUGHARD

Tramway du Mont-Blanc: Ciak si gira!

Vent'anni fa, nel 2003, fu girato nel massiccio del Monte Bianco il film Malabar Princess, ispirato alla storia dell'incidente del volo 245 di Air India. Oltre a Claude Brasseur e Michèle Laroque, conduceva il famoso trenino il compianto Jacques Villeret. Possiamo riconoscere alcune scene girate nella frazione di Les Chavants o allo Chalet de la Charme di Les Houches. È l'occasione per ricordare che da alcuni mesi sono in corso importanti lavori sul sito dell'attuale Tramway del Monte Bianco. Modifiche alle motrici e nuove stazioni, arrivo di una quarta locomotiva, battezzata Marguerite... Per maggiori informazioni cfr. pag.23

— ESEMPI DI PASSEGGIATE IN FAMIGLIA

Per saperne di più su tutti gli itinerari escursionistici della valle, consultate le guide e le cartine dei sentieri, in vendita presso tutti gli Enti del Turismo della Valle di Chamonix! Consultate le nostre idee di passeggiate in famiglia nel Guide Famille a p.81

— IL CONSIGLIO DELLA GUIDA

Alpeggi di Chailloux (1.913 m)

Situati sotto l'Aiguillette des Houches, gli alpeggi e gli chalet di Chailloux offrono una vista mozzafiato sul massiccio del Monte Bianco. Ristorazione in loco.

- Partenza: Le Bettay (1.352 m)
- Durata: 3 ore 40 andata/ritorno
- Dificoltà: Media

Gli escursionisti più esperti potranno proseguire fino all'Aiguillette des Houches (2.285 m).

Bellevue - Ghiacciaio di Bionnassay - Nid d'Aigle attraverso gli Chalets dell'Are

Dalla funivia di Bellevue, un dolce pendio conduce agli chalet dell'Are. Il percorso è facile fino agli chalet, poi diventa più difficile dopo il bivio in direzione del Nid d'Aigle. Bel punto panoramico sui seracchi e i crepacci del ghiacciaio e sul Col du Tricot. Ritorno sullo stesso itinerario. Richiede l'acquisto di un biglietto pedonale di andata e ritorno alla biglietteria degli impianti di risalita per la funivia di Bellevue.

- Partenza: Arrivo della funivia del Bellevue (1.801 m)
- Durata: 4 ore 30 andata/ritorno al Nid d'Aigle
- Dificoltà: Difficile (dislivello: 500m)

Per i più esperti, la salita continua fino al Nid d'Aigle. Attenzione ai passaggi aerei e alle scale metalliche lungo il percorso. Le informazioni sulle condizioni sono disponibili presso l'Office de Haute-Montagne.



Consigli, guide e cartine: cfr. p.89

LES HOUCHES

GUÍA PARA FAMILIAS

¡La estación de Les Houches mim a tus hijos y a toda la familia! Guarderías, actividades específicas, eventos múltiples para pequeños, adolescentes y adultos. ¡Descubre, comparte y ven en familia a impregnarte de nuestra atmósfera de montaña en plena macizo del Mont Blanc!



ALGUNAS RECOMENDACIONES

- En general, se recomienda que los niños menores de 3 años no superen los 2000m de altura.
- Durante las ascensiones en telecabina o en telesilla los niños deben simular la deglución.
- De 3 a 12 años: evitar los esfuerzos físicos prolongados (varias horas) por encima de 2500m.

Además, cualquiera que sea la edad del niño, por su seguridad, asegúrate de que lleve gafas y cremas para el sol. Ver p.32 "El tiempo y seguridad".

LOGO "FAMILLE PLUS"



¡Busca este logo en nuestra guía! A lo largo de estas páginas, encontrarás este pequeño pictograma junto a las actividades pensadas para familias.

LA CERTIFICACIÓN "FAMILLE PLUS"



¡Famille Plus, es la certificación de referencia para pasar unas perfectas vacaciones en familia! La estación se compromete a prestar una atención personalizada, organizar animaciones y actividades pensadas para todas

las edades y a ofrecer unas tarifas ventajosas, numerosas tiendas y servicios para el visitante, así como la sensibilización de los profesionales a las expectativas de los niños.

COLABORAN EN "FAMILLE PLUS"

Encontrarás la lista completa de colaboradores "Famille Plus" de la estación en:
<https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

LES HOUCHES

GUIDA DELLE FAMIGLIE

Les Houches "coccola" i bambini e tutta la famiglia! Giardini per l'infanzia, attività adatte, numerose animazioni per piccoli, adolescenti e adulti! Scoprite, condividete e venite in famiglia ad immergervi nella nostra atmosfera di montagna, nel cuore del massiccio del Monte Bianco!



QUALCHE RACCOMANDAZIONE

- In generale, si consiglia ai bambini fino a 3 anni di non superare i 2.000m di altitudine.
- Durante la salita in funivia o seggiovia, non dimenticate di far deglutire sistematicamente i bambini.
- Da 3 a 12 anni, evitate gli sforzi fisici prolungati (diverse ore) oltre i 2.500m.

Inoltre, per maggiore sicurezza, indipendentemente dall'età del bambino, sono indispensabili occhiali da sole e creme solari! Cfr. p.33 "Meteo e sicurezza".

"FAMILLE PLUS" LOGO



Localizzate questo marchio sulla nostra guida! Troverete questo pittogramma in corrispondenza delle attività "Famiglia".

IL MARCHIO "FAMILLE PLUS"



Famille Plus è il marchio di riferimento per una vacanza riuscita in famiglia!

La stazione s'impegna ad offrire un'accoglienza personalizzata, animazioni e attività adatte a tutte le età, tariffe intelligenti, numerosi negozi e servizi di prossimità e sensibilizzando i professionisti alle aspettative dei più piccoli.

"FAMILLE PLUS" PARTNERS

Consultate l'elenco completo dei partner "Famille Plus" della stazione su:
<https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

LES HOUCHES

FAMILIAS - ATENCIÓN A NIÑOS

- SERVICIOS EN LA OFICINA DE TURISMO -

- Atención personalizada a niños.
- Espacio acondicionado para niños.

- CUIDADORAS INFANTILES Y CANGUROS -

Lista disponible solicitándola y en
www.leshouches.com

- GUARDERÍA PARA NIÑOS ENTRE 3 MESES Y 3 AÑOS

60 allée des Sorbiers
creche@leshouches.fr
☎ +33 (0)6 86 31 78 83
De lunes a viernes, 9h-17h.

Tariffas

- 1/2 día 9h-13h: 46€ con comida
- 1/2 día 9h-13h o 13h-17h: 40€ sin comida
- Día 9h-17h: 65€ con comida
- Día 9h-17h: 59€ sin comida (para - de 13 meses)

- CENTRO DE OCIO LES CHAVANTS 3-5 AÑOS

230, allée des Diligences
☎ +33 (0)6 08 17 61 16

Abierto del 10 de julio al 1 de septiembre de 2023 (excepto
14 de julio y 15 de agosto), de lunes a viernes 8h-18:30h.

Tariffas

- Diaria con comidas: 36,50€
- Semana (de lunes a viernes): 174€

Información y preinscripciones por e-mail:
accueilsdeloisirs@leshouches.fr



- CENTRO DE OCIO ESCOLAR 3-5 AÑOS -

201, rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)6 08 17 61 16

Abierto del 10 de julio al 1 de septiembre de 2023 (excepto
14 de julio y 15 de agosto), de lunes a viernes 8h-18:30h.

Tariffas

- Diaria con comidas: 36,50€
- Semana (de lunes a viernes): 174€

Información y preinscripciones por e-mail:
accueilsdeloisirs@leshouches.fr

- PARA ADOLESCENTES -

Los más mayores podrán también divertirse y disfrutar
del entorno y de las instalaciones que ofrece la estación.
Por ejemplo, pueden ir al polideportivo para jugar al
fútbol, baloncesto y otros juegos de balón, o bien a la
mediateca, para actividades más pausadas, sin olvidarse
del centro de animación, para una sesión de cine...

LES HOUCHES

FAMIGLIE - ACCOGLIENZA DEI BAMBINI

- I SERVIZI PRESSO L'ENTE DEL TURISMO -

- Accoglienza personalizzata per bambini e adolescenti.
- Angolo attrezzato per i bambini.

- ASSISTENTI INFANZIA E BABY-SITTER -

Elenco disponibile su richiesta e su
www.leshouches.com

- ASILO NIDO PER I BAMBINI DA 3 MESI A 3 ANNI

60 allée des Sorbiers
creche@leshouches.fr
☎ +33 (0)6 86 31 78 83
Dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 17.00.

Tariffe:

- 1/2 giornata 9.00-13.00: 46€ con il pranzo
- 1/2 giornata 9.00-13.00 o 3.00-17.00: 40€ senza pranzo
- Giornata intera 9.00-17.00: 65€ con il pranzo
- Giornata intera 9.00-17.00: 59€ senza pranzo (-13 mesi)

- ACCOGLIENZA ATTIVITÀ RICREATIVE A LES CHAVANTS PER I BAMBINI 3-5 ANNI

230, allée des Diligences
☎ +33 (0)6 08 17 61 16

Aperto dal 10 luglio al 1° settembre 2023 (esclusi il 14
luglio e il 15 agosto), dal lunedì al venerdì, 8.00-18.30

Tariffe

- Giornata con pasto: 36,50€
- Settimana (dal lunedì al venerdì): 174€

Informazioni e preiscrizioni tramite e-mail:
accueilsdeloisirs@leshouches.fr

- ACCOGLIENZA ATTIVITÀ RICREATIVE PRESSO IL COMPLESSO SCOLASTICO PER I BAMBINI 6-10 ANNI

201, rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)6 08 17 61 16

Aperto dal 10 luglio al 1° settembre 2023 (esclusi il 14
luglio e il 15 agosto), dal lunedì al venerdì, 8.00-18.30

Tariffe

- Giornata con pasto: 36,50€
- Settimana (dal lunedì al venerdì): 174€

Informazioni e preiscrizioni tramite e-mail:
accueilsdeloisirs@leshouches.fr

- L'ANGOLO DEI TEEN-AGER

Anche i più grandi potranno divertirsi e approfittare
dell'ambiente e delle strutture offerte dal resort.
Ad esempio, il campo polisportivo per giocare a calcio,
a pallacanestro e a vari giochi con la palla, oppure la
mediateca per un momento più tranquillo, o lo spazio
animazione per godersi un film...



LES HOUCHES

FAMILIAS - ACTIVIDADES AL EXTERIOR

Existe un amplio abanico de actividades para toda la familia o dependiendo de la edad. En Les Houches, el parque de animales de Merlet o la visita de Gorges de la Diosaz harán las delicias de pequeños y mayores (es necesario portabebés para estos dos destinos). En todo el valle de Chamonix encontrarás lugares imprescindibles para visitar (Montenvers – Mer de Glace, Aiguille du Midi), escalada en exterior, rutas de senderismo, BTT, actividades acuáticas o con animales... Ver p.38 a 65 con la oferta completa.

SUGERENCIAS PARA RUTAS DE SENDERISMO EN FAMILIA



Alpages de Charousse

Lugar pintoresco formado por cinco granjas. Vistas a las agujas de Chamonix y a la cadena de Fiz. Desde la Côte des Chavants (1131m), seguir en dirección a École de Physique y desviarse más adelante hacia la izquierda, por el sendero que lleva a estos pastos de montaña (1210m).

- Duración: 45 min. ida y vuelta, fácil.
- Salida: Route de la Côte des Chavants (aparcamiento limitado).

El camino de los pueblos

El Chemin des Villages, con sus casi dos kilómetros de largo, conduce hasta Tacconnaz desde el centro de Les Houches. Desde la pista de patinaje, ascender hasta el camino de Les Longues. Tomar a la izquierda, por el camino de la Tannuaz. Subir al alto de la carretera de la Griez, hasta el camino de Les Fleurs. Cruzar hasta el camino de Le Platon y descender por la carretera de Les Granges, antes de desviarse a la derecha, por el chemin Théobalde Couttet. Tomar la pasarela y seguir el sendero hasta la aldea de Le Pont, pasando por delante de la Chapelle hasta Tacconnaz. UN CONSEJO: Desde Tacconnaz, para prolongar tu paseo hasta Les Bossons, en Les Gaillands, o bien llegar hasta la entrada de Chamonix. Puedes efectuar el trayecto de regreso en transporte público.

- Duración: 1h – Solo ida.
- Salida: Centro urbano – Les Houches

Estatua de Cristo Rey (1196m)

La estatua de Cristo Rey fue erigida en 1934. El conjunto incluye un busto de Pío XI, alpinista emérito que ascendió a la sierra del Mont Blanc en varias ocasiones. Desde el aparcamiento de la estación de Les Houches, tomar la carretera de Coupeau y cruzar las vías por un puente. Tomar el camino de Eaux-Rousses a la derecha, hasta una bifurcación. Tomar a la izquierda, por el sotobosque, siguiendo el sendero que lleva hasta el Cristo Rey después de varios virajes. Regreso por el mismo itinerario.

- Duración: 1:30h ida/vuelta, fácil.
- Salida: estación SNCF de Les Houches.

Puedes consultar también “Consejo del guía” en Les Houches, p.74

ZONAS LÚDICAS

Ver p.52



ITINERARIOS COCHECITOS - PORTABEBÉS



Ideal para hacer una pausa y relajarse, dar paseos fáciles o para ir de picnic con vistas a la maciza del Mont Blanc. Por otra parte, ofrece diversas actividades para pequeños y mayores, como escalada, recorridos de orientación, pesca, tenis, petanca y juegos infantiles. Y además: puedes escoger entre un paseo alrededor del lago disfrutando del sol y una ruta a la sombra por el bosque.

Alquiler de cochecitos 4x4 y portabebés

- Cyprien Sports - Skimium
244, rue de l'Essert - ☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com
- Residencia CGH Le Hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences - ☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Reserva obligatoria en www.familib.com
Recogida del material en la recepción de la residencia.

ÁREAS DE PICNIC



- Enfrente de la pista de patinaje
- Lago de Chavants (barbacoas a disposición)
- Hameau du Lac
- Vaudagne
- Centro población - Iglesia & Crédit Agricole
- Coupeau

RECORRIDOS DE ORIENTACIÓN

Ver p.50

¡NOVEDAD! ¡RECORRIDO LA AVENTURA CLIMÁTICA!

Ver p.6

LES HOUCHES

FAMIGLIE - ATTIVITÀ OUTDOOR

Vi attende un'ampia gamma di attività per tutta la famiglia o in base all'età! A Les Houches, il parco faunistico di Merlet o la visita alle Gole della Diosaz faranno la gioia di grandi e piccini (prevedere il marsupio per bambini per la visita di questi due siti). In tutta la valle di Chamonix, approfittate delle visite imperdibili (Montenvers – Mer de Glace, Aiguille du Midi), dell'arrampicata all'aperto, delle escursioni, della mountain bike, delle attività in acqua o con gli animali... Consultate la guida da pag. 38 a 65 per scoprire l'offerta completa.

ESEMPLI DI PASSEGGIATE IN FAMIGLIA



Alpeggi di Charousse

Luogo pittoresco composto da cinque fattorie. Vista sulle Aiguilles di Chamonix e la catena dei Fiz. Dalla Côte des Chavants (1.131m), seguire le indicazioni per l'Ecole de Physique, poi biforcare a sinistra sul sentiero dell'alpeggio (1.210m).

- Durata: 45 minuti andata/ritorno, facile
- Partenza: Route de la Côte des Chavants (parcheggio limitato)

Il Chemin des Villages

Lungo circa due chilometri il Chemin des Villages permette di raggiungere Tacconnaz dal centro di Les Houches. Dalla pista di pattinaggio, salire fino al Chemin des Longues, poi a sinistra seguire il Chemin de la Tannuaz. Salire in cima alla Route de la Griez, fino al Chemin des Fleurs. Percorrerlo fino al Chemin du Platon, poi scendere lungo la Route des Granges, prima di girare a destra sul Chemin Théobalde Couttet. Prendere la passerella, poi seguire il sentiero fino alla borgata di Le Pont, passando davanti alla cappella fino a Tacconnaz.

NOTA: Da Tacconnaz, per raggiungere Les Bossons, Les Gaillands, o arrivare fino alle porte di Chamonix. Per il viaggio di ritorno, è possibile prendere i trasporti pubblici.

- Durata: 1 ora sola andata
- Partenza: Centro del paese – Les Houches

Statua di Christ Roi (1.196m)

La statua di Christ Roi edificata nel 1934 rappresenta il busto di Pio XI, emerito alpinista, che frequentò il massiccio del Monte Bianco.

Dal parcheggio della Stazione di Les Houches, imboccare la strada di Coupeau e attraversare il ponte ferroviario. Prendere il sentiero delle Eaux-Rousses a destra, fino al bivio. Proseguire a sinistra nel sottobosco, rimanendo sul sentiero che giunge al Christ Roi dopo diversi tornanti. Ritorno lungo lo stesso itinerario.

- Durata: 1ora 30 min. andata/ritorno, facile
- Partenza: Stazione SNCF di Les Houches

Consultate anche i “Consigli della Guida” a Les Houches a p.75

PARCHI GIOCHI

Cfr. p.53

ITINERARI PER PASSEGGINI - MARSUPI



Ideale per una pausa rilassante, per facili passeggiate o per un picnic di fronte alla catena del Monte Bianco, la base nautica dei Chavants offre numerose attività per grandi e piccini, tra cui arrampicata, percorso d'orientamento, pesca sportiva, tennis, campi per il gioco delle bocce e giochi per bambini. La carta vincente: è possibile scegliere tra una passeggiata al sole intorno al lago o un percorso più ombreggiato nel bosco.

Noleggio di passeggini 4x4 e marsupi

- Cyprien Sports - Skimium
244, rue de l'Essert - ☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com
- Résidence CGH Le Hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences - ☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Prenotazione obbligatoria su www.familib.com
Consegna materiale alla reception della residenza

AREE PER IL PICNIC



- Di fronte alla pista di pattinaggio
- Al Lago dei Chavants (barbecue a disposizione)
- Frazione del Lac
- Vaudagne
- Centro del paese – Chiesa & Crédit Agricole
- Coupeau

PERCORSO DI ORIENTAMENTO

Cfr. p.51

NOVITÀ! PERCORSO L'AVENTURE CLIMATIQUE!

Cfr. p.7

LES HOUCHES

FAMILIAS - ACTIVIDADES EN INTERIOR



- SPAS & BIENESTAR - NIÑOS & FAMILIA -

¡Claro que es posible dejarse mimar y disfrutar de momentos de relax en familia! Ven a descubrir las virtudes que te ofrecen los productos de bienestar para niños y familias. No dudes en consultar a nuestras empresas colaboradoras para conocer todas las posibilidades que ofrece la estación de Les Houches.

Spa Deep Nature

Les Granges d'en Haut
☎ +33 (0)4 85 30 00 17
www.deepnature.fr

Spa Ô des Cimes

CGH Hameau de Pierre-Blanche
☎ +33 (0)4 50 55 36 00
<https://www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11>

Spa Montagne du monde

Chalet Elena
☎ +33 (0)4 50 78 64 10
<https://www.mgm-hotels-residences.com/residence-chalet-elena/spa-pur-altitude>

- CINE

Espace Animation (encima de la Oficina de Turismo)
Le Grand Soir Cinébus Les Houches
☎ +33 (0)6 70 09 14 94
info@cinelandsoir.fr

Programa disponible en la Oficina de Turismo y, cada dos miércoles, sesiones para niños y adultos, sesiones especiales, cine de verano...

Julio y agosto: sesiones a las 18h y 21h (17:30h y 20:30h en otros periodos).

Tarifas:

- Joven (-25 años): 3,50€
- Abonados: 4,50€
- Adultos: 5,50€

- MUSEO DE LA MONTAÑA.

Ver p.106

- MEDIATECA

Ver p.58

- ESCALADA INDOOR

Ver p.38

LES HOUCHES

FAMIGLIE - ATTIVITÀ INDOOR



- CINEMA

Espace Animation (sopra l'Ente del Turismo)
Le Grand Soir Cinébus Les Houches
☎ +33 (0)6 70 09 14 94
info@cinelandsoir.fr

Programma disponibile presso l'Ente del Turismo e, un mercoledì su due, spettacoli per bambini e adulti, proiezioni speciali, cinema all'aperto...

Luglio e agosto: spettacoli alle 18.00 e alle 21.00 (17.30 e 20.30 negli altri periodi).

Tariffe:

- Giovani (- 25 anni): 3,50€
- Soci: 4,50€
- Adulti: 5,50€

- MUSEO DELLA MONTAGNA

Cfr. p.107

- MEDIATECA

Cfr. p.59

- ARRAMPICATA INDOOR

Cfr. p.38

- SPA E TRATTAMENTI BAMBINI E FAMIGLIA

Perché ci si può far coccolare e godere di momenti di dolcezza anche in famiglia, venite a scoprire i benefici dei prodotti per il benessere dei bambini e delle famiglie! Non esitate a contattare i nostri partner che vi presenteranno tutte le possibilità offerte a Les Houches!

Spa Deep Nature

Les Granges d'en Haut
☎ +33 (0)4 85 30 00 17
www.deepnature.fr

Spa Ô des Cimes

CGH Hameau de Pierre-Blanche
☎ +33 (0)4 50 55 36 00
<https://www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11>

Spa Montagne du monde

Chalet Elena
☎ +33 (0)4 50 78 64 10
<https://www.mgm-hotels-residences.com/>

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMACIÓN PRÁCTICA

Pequeña ciudad con encanto, asentada al pie del mont Blanc, Chamonix es considerada en todo el mundo como la cuna del alpinismo. Además de su situación ideal en la frontera de tres países, Francia, Italia y Suiza, la localidad ofrece a sus visitantes dos atracciones imprescindibles. Por una parte, la excursión a la Aiguille du Midi (3842m) con el teleférico más alto de Europa. Por otra, la visita a la Mer de Glace, uno de los glaciares alpinos más grandes de los Alpes, al que se llega en el famoso tren de cremallera de Montenvers. Deportista y cultural, Chamonix ofrece igualmente el mayor número de actividades que un destino de montaña pueda sugerir. ¡Sin olvidarse del shopping, el bienestar y la gastronomía!



- CHAMONIX TIENE +

¡Reapertura de la piscina exterior!

¡Es una de las principales atracciones veraniegas para refrescarse en Chamonix! Con su nuevo revestimiento de acero inoxidable, la piscina exterior de 50 metros del Centro Deportivo Richard Bozon vuelve a abrir sus puertas oficialmente el 1 de julio para la temporada de verano. Tras varios meses de obras, la piscina exterior será accesible de nuevo al público para nadar al pie de la sierra del Mont Blanc. También quedarán abiertos los accesos al solárium exterior y al parque de la playa. INTERESANTE: este verano, la piscina interior de 25 metros quedará convertida en zona acuática lúdica con estructuras hinchables. ¡Ven a divertirte en su tobogán!

- OFICINA DE TURISMO

85, place du Triangle de l'Amitié - BP 25

☎ +33 (0)4 50 53 00 24

info@chamonix.com

www.chamonix.com

Horario:

■ Abierto todos los días.

■ Horario detallado en www.chamonix.com

CENTRAL DE RESERVAS

A tu disposición de lunes a viernes.

☎ +33 (0)4 50 53 99 98

booking@chamonix.com & Live Chat

Reserva tu estancia 7 días a la semana y 24h al día en <http://booking.chamonix.com>

Información general: ☎ +33 (0)4 50 53 00 24

ATENCIÓN A GRUPOS

Asociaciones, empresas, empresas de autobuses...

Estamos a su disposición para proporcionarles una gestión total de sus proyectos y estancias.

groupes@chamonix.com

☎ +33 (0)4 50 53 60 33

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

Affascinante cittadina accovacciata ai piedi del Monte Bianco, Chamonix è considerata in tutto il mondo la culla dell'alpinismo. Idealmente situata al confine di tre paesi, Francia, Italia, Svizzera, offre ai visitatori due attrazioni imperdibili. Da un lato, l'escursione all'Aiguille du Midi (3.842m) con la funivia più alta d'Europa. Dall'altro, la visita del ghiacciaio della Mer de Glace, uno dei più grandi ghiacciai delle Alpi, accessibile grazie al famoso trenino a cremagliera del Montenvers. Sportiva e culturale, Chamonix propone anche il più ampio ventaglio d'attività che una meta di montagna possa suggerire, senza dimenticare shopping, benessere e gastronomia!



- ENTE DEL TURISMO

85, place du Triangle de l'Amitié - BP 25

☎ +33 (0)4 50 53 00 24

info@chamonix.com

www.chamonix.com

Orari:

■ Aperto tutti i giorni.

■ Orari dettagliati su www.chamonix.com

CENTRO PRENOTAZIONI

Contattate il nostro team dal lunedì al venerdì.

☎ +33 (0)4 50 53 99 98

booking@chamonix.com & Live Chat

Prenotate il vostro soggiorno 24 ore su 24, 7 giorni su 7, sul sito <http://booking.chamonix.com>

Informazioni generali: ☎ +33 (0)4 50 53 00 24

SERVIZIO PER I GRUPPI

Associazioni, aziende, società di pullman...

Siamo a vostra disposizione per una gestione globale di qualsiasi progetto e soggiorno.

groupes@chamonix.com

☎ +33 (0)4 50 53 60 33

- IL + DI CHAMONIX

Riapertura della piscina all'aperto!

È una delle principali attrazioni estive a Chamonix! Con un nuovissimo rivestimento in acciaio inox, la piscina esterna di 50 metri del complesso sportivo Richard Bozon riapre ufficialmente il 1° luglio per il periodo estivo. Dopo diversi mesi di lavori, la piscina esterna sarà di nuovo aperta al pubblico per un tuffo di fronte alla catena del Monte Bianco. Sarà possibile accedere anche al solarium esterno e al parco della spiaggia.

DA SAPERE: Quest'estate, la piscina coperta di 25 metri sarà trasformata in piscina ludica con strutture gonfiabili. Sarà accessibile anche lo scivolo!

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMACIÓN PRÁCTICA



— OFICINAS DE CORREOS —

☎ 36 31* - www.laposte.fr

Chamonix-Mont-Blanc

89, place Balmat

■ De lunes a viernes: 9h-12h y 13:30-18h

■ Sábados: 9h-12h.

Les Praz

1537, route des Praz

■ De lunes a viernes: 9:30h-12:30h.

*Nº con tarificación corriente. Algunos números especiales solo funcionan llamando desde la red telefónica francesa.

— AYUNTAMIENTO —

38 Pl. de l'Église 74400 Chamonix

☎ +33 (0)4 50 53 11 13

www.chamonix.fr

■ De lunes a viernes: de 8:30h a 12h y de 13:30h a 17h.

— OFICIOS RELIGIOSOS —

Culto católico

Iglesia Saint-Michel

Consultar la hoja parroquial expuesta en las iglesias, o en internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Culto protestante

Iglesia Reformada Arve Mont Blanc

24, passage du Temple (frente a la estación SNCF)

☎ +33 (0)4 50 55 85 60

www.protestantschamonix.org

— ESTACIÓN DE FERROCARRIL SNCF —

40 pl. de la Gare - ☎ 36 35*

*0,40€ IVA incl./min + precio de una llamada. Algunos números especiales solo funcionan llamando desde la red telefónica francesa.

— RADIOS FM —

■ Radio Mont-Blanc: 97.4 / 96.5

■ France Bleu Pays de Savoie: 100.5

■ Globule Radio: 90.5

— LOS MULETS —

Con estos minibús puedes desplazarte gratis entre el centro de la localidad y las principales instalaciones de Chamonix (aparcamientos, Centro Deportivo, Centro de Salud,...). Correspondencia con la red principal de Chamonix Bus. Cada 30 minutos, en temporada alta de 8h a 19:15h. Vehículos adaptados para personas con movilidad reducida. Plano del circuito y horarios disponibles en la oficina de turismo o <http://chamonix.montblancbus.com>

— APARCAMIENTO DE CHAMONIX —

- 1 aparcamiento-intercambiador de pago: Le Grépon - Centro urbano (cerca de las líneas de bus y de "Le Mulet").
- 3 aparcamientos cubiertos de pago: Mont-Blanc, Saint-Michel y Entrèves.
- 11 aparcamientos exteriores de pago: Outa, Médiathèque, Allobroges, Gare, Fond des Gires, Corzolet, Courmayeur, Tennis, Lionel Terray y Poilu, Les Planards.
- 1 aparcamiento especial para buses: Le Grépon Tremplin. Info: Chamonix Parc Auto ☎ +33 (0)4 50 53 65 71

— SEPARACION Y TRATAMIENTO DE RESIDUOS —

Utiliza los contenedores puestos a tu disposición en los pueblos y separa los residuos.

Punto limpio de Closy - Chamonix

Carrefour Helbronner

☎ +33 (0)4 50 54 09 23

■ De lunes a sábado: 8:30h-11:45h y 13:30h-17:15h.

— ASESOS PÚBLICOS —

- Aparcamiento de Outa, a 100m de la Oficina de Turismo.
- Aparcamiento de Biollay, frente al Montenvers.
- Aparcamiento de Mont-Blanc, nivel 1
- Estación de ferrocarril SNCF.
- Al fondo del aparcamiento de Grépon.
- Aparcamiento Fond des Gires

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMAZIONI BLOC-NOTES



— LES MULETS —

Questi minibús permettono di spostarsi gratuitamente tra il centro città e le principali infrastrutture di Chamonix (parcheggi, complesso sportivo, Maison de Santé). Collegamento con la rete principale di Chamonix Bus. Ogni 30 minuti, in alta stagione dalle 8.00 alle 19.15. Veicoli attrezzati per accogliere le persone a mobilità ridotta. Cartina del circuito e orari disponibili presso l'Ente del Turismo o su <http://chamonix.montblancbus.com>

— PARCHEGGI DI CHAMONIX —

- 1 parcheggio per la sosta prolungata a pagamento: Le Grépon - Centro città (nei pressi delle fermate degli autobus e della navetta urbana gratuita "Le Mulet")
- 3 parcheggi coperti a pagamento: Mont-Blanc, Saint-Michel e Entrèves
- 11 parcheggi esterni a pagamento: Outa, Médiathèque, Allobroges, Gare, Fond des Gires, Corzolet, Courmayeur, Tennis, Lionel Terray, Poilu, Les Planards
- 1 parcheggio speciale per i pullman: Le Grépon Tremplin. Info: Chamonix Parc Auto- ☎ +33 (0)4 50 53 65 71

— RACCOLTA DIFFERENZIATA E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI —

Utilizzate i contenitori messi a vostra disposizione nei centri abitati e contribuite alla raccolta differenziata.

Discarica del Closy - Chamonix

Carrefour Helbronner

☎ +33 (0)4 50 54 09 23

■ Dal lunedì al sabato: 8.30-11.45 e 13.30-17.15

— TOILETTE PUBBLICHE —

- Parcheggio dell'Outa, a 100m dall'Ente del Turismo
- Parcheggio del Biollay, di fronte al Montenvers
- Parcheggio del Mont-Blanc, livello 1
- Stazione ferroviaria SNCF
- In fondo al parcheggio del Grépon
- Parcheggio Fond des Gires

— UFFICI POSTALI —

☎ 36 31* - www.laposte.fr

Chamonix-Mont-Blanc

89, place Balmat

■ Dal lunedì al venerdì: 9.00-12.00 e 13.30-18.00

■ Il sabato: 9.00-12.00

Les Praz

1537, route des Praz

■ Dal lunedì al venerdì: 9.30-12.30

*nº non soggetto a sovrattassa. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

— MUNICIPIO —

38, place de l'Église 74400 Chamonix

☎ +33 (0)4 50 53 11 13

www.chamonix.fr

■ Dal lunedì al venerdì: 8.30-12.00 e 13.30-17.00.

— FUNZIONI RELIGIOSE —

Culto cattolico

Chiesa Saint-Michel

Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Culto protestante

Chiesa riformata Arve Mont-Blanc

24, passage du Temple (di fronte alla stazione SNCF)

☎ +33 (0)4 50 55 85 60

www.protestantschamonix.org

— STAZIONE FERROVIARIA SNCF —

40, place de la Gare - ☎ 36 35*

*0,40€ IVA incl./min. + tariffa di una chiamata. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

— FM RADIO —

■ Radio Mont-Blanc: 97.4 / 96.5

■ France Bleu Pays de Savoie: 100.5

■ Globule Radio: 90.5

CHAMONIX-MONT-BLANC

SENDERISMO

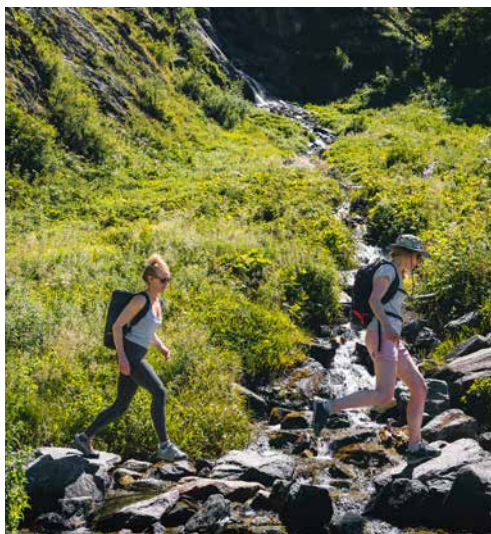
CHAMONIX, REFERENCIA MUNDIAL DEL SENDERISMO Para los pequeños caminantes, senderistas medios o piernas de acero: cientos de kilómetros de senderos bien cuidados te esperan, sea cual sea tu forma física. En familia, con amigos o en solitario, descubre el Valle hasta sus últimos recovecos, recorre las grandes terrazas panorámicas, pernocta en un refugio, acércate a los glaciares milenarios...

A LA VENTA EN LAS OFICINAS DE TURISMO DEL VALLE

- Mapa Sentiers du Mont Blanc®: 5€. 170 itinerarios clasificados por dificultad, en cerca de 430 km de senderos.
- Guía + mapa Sentiers du Mont Blanc®: 16€
- Mapa País del Mont Blanc: 6€

ALGUNOS CONSEJOS

- ¡Ten prudencia! El senderismo de media montaña requiere una buena preparación física y un equipo adecuado: buen calzado, ropa de abrigo y de lluvia, crema solar, sombrero, gafas de sol. El tiempo en la montaña puede cambiar bruscamente.
- Estima bien la duración del recorrido, la dificultad y el elevación. (Los niños de 3 a 12 años, deben evitar los esfuerzos físicos prolongados (varias horas) por encima de 2 500 m).
 - Infórmate en los organismos correspondientes acerca de las distintas circunstancias de la montaña, los horarios de los remontes mecánicos y consulta el parte meteorológico.
 - Informa siempre a alguien cercano del destino previsto.
 - Sal temprano, con la fresca, para disfrutar de la bonita luz de la mañana y evitar el calor intenso durante la subida ¡y el regreso al valle anocheciendo!



PRuéBALO: SENDERISMO CON UN GUÍA-ACOMPANANTE DE MONTAÑA

Tanto en un grupo pequeño como en familia, recurre a un guía-acompañante, que te revelará los secretos y maravillas de esta sierra. Ver direcciones en la página 126.

¿DÓNDE IR DE SENDERISMO CON TU PERRO?

¿Quieres recorrer los senderos del Valle y compartir una aventura pedestre con tu más fiel compañero? Es importante que te informes antes de salir. Evalúa la dificultad y ten en cuenta las aptitudes de tu perro. Selecciona un itinerario adecuado y no te olvides de llevar el material necesario para tu acompañante (agua, correa, etc.).

Se admiten perros en todos los remontes mecánicos, excepto en los dos tramos de la Aiguille du Midi y del telesilla del Index.

En cuanto a las rutas de senderismo, puedes recorrer una multitud de senderos recogidos en los planos que están a la venta en nuestras tiendas. Algunas sugerencias por pueblos: Lac Vert desde Servoz, Charousse y el Col de la Forclaz en Les Houches, la Cascade du Dard en Chamonix, la Buvette du Chapeau y el mirador del glaciar de Argentière o el Alpage de Loriaz en Vallorcine. Por último, recuerda que los animales de compañía tienen totalmente prohibido el acceso a las reservas naturales, incluso si los llevas con correa o en una mochila.

Información complementaria en: <https://bit.ly/3ijZMCm>

CHAMONIX-MONT-BLANC

TREKKING

CHAMONIX, REFERENZA MONDIALE DEL TREKKING Camminatori principianti, escursionisti di medio livello o polpacci d'acciaio: vi attendono centinaia di chilometri di sentieri tracciati. A scelta, secondo la vostra condizione fisica. In famiglia, tra amici o in solitaria, scoprite la valle nei minimi dettagli, camminate lungo grandi balconi panoramici, trascorrete una notte in rifugio, avvicinatevi a ghiacciai millenari...

IN VENDITA PRESSO GLI ENTI DEL TURISMO DELLA VALLE

- Cartina Sentiers du Mont-Blanc®: 5€. 170 itinerari classificati per difficoltà, pari a circa 430 km di sentieri
- Guida + cartina Sentiers du Mont-Blanc®: 16€
- Cartina Pays du Mont-Blanc: 6€

QUALCHE CONSIGLIO

Siate prudenti! Il trekking in media montagna richiede una buona preparazione fisica e un equipaggiamento adatto: buone calzature, indumenti caldi e impermeabili, crema solare, cappello, occhiali da sole. Il tempo in montagna può cambiare improvvisamente.

- Stimare correttamente la durata del percorso, la difficoltà, il dislivello. (Con i bambini di 3-12 anni, evitare sforzi fisici prolungati (diverse ore) al di sopra dei 2.500m).
- Informatevi presso gli organismi competenti per conoscere le condizioni in montagna, gli orari degli impianti di risalita e consultate il bollettino meteo.
- Informate sempre un conoscente della vostra destinazione.
- Partite presto la mattina, quando fa ancora fresco, per approfittare della luminosità e evitare la salita quando fa caldo e il ritorno nella valle con il buio!

DA PROVARE: TREKKING CON UN ACCOMPAGNATORE DI MONTAGNA

In piccoli gruppi o in famiglia, ingaggiate un accompagnatore che vi svelerà tutti i segreti e le meraviglie del massiccio! Cfr. la rubrica a p.127.

DOVE SI PUÒ FARE ESCURSIONISMO CON IL CANE?

Siete pronti a percorrere i sentieri della valle e condividere un'avventura escursionistica con il vostro più fedele amico a quattro zampe? È importante informarsi bene prima di partire! Valutare la difficoltà e conoscere le capacità del proprio cane, scegliere un percorso adatto e non dimenticare di portare con sé l'attrezzatura necessaria per l'animale: acqua, guinzaglio, ecc!

I cani sono ammessi su tutti gli impianti di risalita, tranne le due sezioni dell'Aiguille du Midi e la seggiovia dell'Index.

Per quanto riguarda le escursioni, è possibile percorrere una moltitudine di sentieri che potete trovare sulle cartine in vendita presso i nostri spazi boutique. Alcuni suggerimenti per i diversi paesi: il Lac Vert ("lago verde") di Servoz, Charousse e il Col de la Forclaz a Les Houches, la cascata del Dard a Chamonix, il ristorante a Le Chapeau e il punto panoramico sul ghiacciaio d'Argentière, o l'alpeggio di Loriaz a Vallorcine. Gli itinerari nelle riserve naturali sono strettamente vietati agli animali di compagnia, anche se tenuti al guinzaglio o in uno zaino.

Maggiori informazioni su: <https://bit.ly/3ijZMCm>



CHAMONIX-MONT-BLANC

SENDERISMO

ALGUNAS SUGERENCIAS PARA PASEOS EN FAMILIA

Chalet du Glacier des Bossons

Este chalet, construido en la orilla izquierda del glaciar de Les Bossons, ofrece una vista excepcional a la lengua terminal y los seracs del Plateau des Pyramides. Es de fácil acceso y de él parte también el sendero de la Jonction, entre los glaciares de Les Bossons y de Taconnaz (itinerario seguido en 1786 por J. Balmat y Dr. Paccard durante la primera ascensión al mont Blanc). Hay carteles de exposición a lo largo del sendero, que lleva hasta un mirador, en los que se explica todo lo que hay que saber sobre el glaciar de Les Bossons y el mont Blanc.

- **Altura:** 1410m.
- **Duración:** 50 min desde la aldea de Le Mont o 1:20h desde el pueblo de Les Bossons. 5 min. en el telesilla de Les Bossons.

Los senderistas más motivados pueden continuar hasta el Chalet des Pyramides. Los senderistas más experimentados pueden seguir por este camino y enlazar con la ruta de alta dificultad de la Jonction.

La buvette du Chapeau, saliendo de Les Bois

A la salida de la localidad de Les Bois, en el chemin de la Source, tomar la dirección hacia Gorges de l'Arveyron, para un primer alto fotográfico. Seguir por el sendero ascendente hasta un rellano que cruza el itinerario procedente de Le Lavancher y que continúa hasta el chalet-bar de Chapeau. Mirador hacia la Mer de Glace, Gorges de l'Arveyron y Aiguilles de Chamonix.

Se sirven comidas.

- **Salida:** Les Bois (1080 m). También es posible salir desde Les Tines o Le Lavancher.
- **Duración:** 3h ida y vuelta.
- **Dificultad:** Media (elevación: 500m)



CONSEJO DEL GUÍA

Nota: no se permite acceder con animales domésticos, ya que la ruta se encuentra en el perímetro de la Reserva Natural de Aiguilles Rouges.

Lac Cornu

El lago Lac Cornu es una de las rutas más frecuentadas por los paseantes del Valle. Con su curiosa forma, se encuentra sumido en un entorno silvestre y tranquilo, en plena Reserva Natural de Aiguilles Rouges.

- **Salida:** Planpraz 1999m
- **Duración:** 3:00h ida/vuelta.
- **Dificultad:** Mediana (elevación: 400m)

Atención: conviene organizar la excursión según los horarios de los remontes mecánicos. Está prohibido bañarse en los lagos de montaña (ver p.10)

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.88



CHAMONIX-MONT-BLANC

TREKKING

QUALCHE CONSIGLIO PER UNA PASSEGGIATA IN FAMIGLIA

Chalet del Glacier des Bossons

Questo chalet, edificato sulla sponda sinistra del ghiacciaio dei Bossons, offre un panorama eccezionale sulla lingua terminale e i seracchi dell'Altopiano delle Pyramides. Facilmente accessibile, è anche il punto di partenza del sentiero della Jonction, tra i ghiacciai dei Bossons e di Taconnaz (itinerario percorso nel 1786 da J. Balmat e dal Dott. Paccard in occasione della prima ascensione del Monte Bianco). Alcuni cartelli espositivi segnalano la passeggiata che conduce a un punto panoramico e spiegano tutto sul ghiacciaio dei Bossons e il Monte Bianco.

- **Altitudine:** 1.410m
- **Durata:** 50 minuti dalla frazione di Le Mont o 1 ora 20 dal paese di Les Bossons. 5 minuti con la seggiovia di Les Bossons.

Per gli escursionisti più agguerriti, è possibile proseguire fino allo Chalet des Pyramides. Per gli esperti, questo sentiero continua sul difficilissimo percorso che arriva alla Jonction.

Lo snack del Chapeau da Les Bois

All'uscita del centro abitato di Le Bois, lungo il Chemin de la Source, dirigersi verso le Gole dell'Arveyron per una prima sosta fotografica. Seguire il sentiero che sale fino a una zona pianeggiante che incrocia il percorso proveniente da Le Lavancher e che prosegue fino allo chalet-snack del Chapeau. Vista sulla Mer de Glace, sulle Gole dell'Arveyron e sulle Aiguilles de Chamonix. Ristorazione sul posto.

- **Partenza:** Les Bois 1080m. Altre partenze possibili da Les Tines o Le Lavancher.
- **Durata:** 3 ore andata/ritorno
- **Difficoltà:** Media (dislivello: 500m)

IL CONSIGLIO DELLA GUIDA

Attenzione: Animali non accettati poiché la passeggiata è effettuata nel perimetro della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges.

Lac Cornu

Il Lac Cornu è una delle passeggiate più apprezzate della valle. Di forma curiosa, è rannicchiato in una cornice incontaminata e tranquilla, nel cuore della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges.

- **Partenza:** Planpraz 1.999m
- **Durata:** 3 ore andata/ritorno
- **Difficoltà:** Intermedia (dislivello: 400m)

Attenzione: Pensate ad organizzare la passeggiata in funzione degli orari degli impianti di risalita. È vietata la balneazione nei laghi di montagna (Cfr. pag. 11).

Consigli, guide e cartine: cfr. p.89



CHAMONIX-MONT-BLANC

CENTRO DEPORTIVO RICHARD BOZON



APERTURA

Abierto del 1 de julio al 3 de septiembre, de 10h a 19h.
(Piscina, musculación, escalada y parque con tumbonas, solárium y sombrillas)
214, avenue de la Plage. ☎ +33 (0)4 50 53 23 70
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr
y www.chamonix.com.
Precios sujetos a modificaciones

TENIS Y SQUASH

6 pistas de tierra batida, 2 pistas rápidas, 1 juego de césped, 2 canchas sintéticas, 2 canchas cubiertas, 2 rápidos cubiertos y 2 pistas de squash
Posibilidad de jugar de 7:30 a 23:30 con reserva previa.
Reservas: ☎ +33 (0) 4 50 53 28 40

Precios por 1 hora

- Arcilla para 2 personas: 26,50€
- Rápido para 2 personas: 18,00€
- Cancha cubierta para 2 personas: 18,00€
- Squash para 2 personas: 18,00€

CULTURISMO Y FITNESS

1 entrada de culturismo + fitness: 9,50€
Ropa deportiva, calzado deportivo y toalla obligatoria.
Prohibida -16 años. 16-18 años con autorización parental + certificado médico.

MURO DE ESCALADA

1 entrada: de 4,40€ a 6,10€
180 m2, pies de gato, obligatorio, magnesita prohibida.
Acceso prohibido para menores de 6 años, 6-14 años obligatoriamente acompañado de un adulto.

PISCINA, SAUNA, HAMMAM

¡Piscina exterior de 50 m abierta a partir del 1 de julio
■ 1 entrada a la piscina para adultos: de 6,30€ a 7,90€
■ 1 entrada a la piscina para niños (-18 años): de 5,60€ a 5,90€
■ 1 entrada para adultos piscina-sauna-hammam: de 10€ a 14,50€

Sauna / Hammam: acceso no permitido a menores de 16 años. Entre 16 y 18 años, acceso permitido solo en compañía de un adulto. Curso de natación, jardín acuático y aquagym: consultar en las cajas de la piscina.
■ Jardín acuático: 1 o 2 padres Personas de compañía,
■ Peces pequeños: solo 1 padre acompañamiento.

PISTA DE HIELO CUBIERTA

165, ruta de la Patinoire - ☎ +33 (0) 4 50 53 12 36
Pista olímpica de 60 x 30m. Abierta al público del 14 de agosto al 3 de septiembre: 14h a 17h.
■ 1 entrada de adulto: de 5,30€ a 6,80€
■ 1 entrada de niño (6-17 años): de 3,90€ a 5€
■ Alquiler de patines: 4,50€
■ Entrada + alquiler de patines: gratis para - de 6 años.

PLATAFORMA DEPORTIVA

Pista de 300 m, 4 canchas de baloncesto, 2 canchas de balonmano, saltadores longitud y triple salto. Frente a la pista de hielo. Acceso libre.

SKATE PARK

Más de 800 m2, con cuenco, un plano inclinado, varios módulos, una mesa, rampas. Incluye especialmente una zona para principiantes. Acceso libre. Ubicado cerca del bosque de Bouchet, cerca de la zona de parapente.

CHAMONIX-MONT-BLANC

COMPLESSO SPORTIVO RICHARD BOZON



APERTURA

Aperto dal 1° luglio al 3 settembre 10.00-19.00.
(Piscina, palestra, arrampicata e parco sedie a sdraio, lettini e ombrelloni).
214, avenue de la Plage. ☎ +33 (0)4 50 53 23 70
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr
e www.chamonix.com.
Prezzi soggetti a modifiche

TENNIS E SQUASH

6 campi in terra battuta, 2 campi quick, 1 green, 2 campi sintetici, 2 campi coperti, 2 quick coperti 2 campi da squash
Possibilità di giocare dalle 7:30 del mattino e 23:30
previa prenotazione.
Contatto prenotazioni: ☎ +33 (0)4 50 53 28 40

Prezzi per 1 ora

- Terra battuta per 2 pers.: 26,50€
- Quick per 2 pers.: 18,00€
- Campo coperto per 2 pers.: 18,00€
- Squash per 2 pers.: 18,00€

BODYBUILDING E FITNESS

1 ingresso bodybuilding + fitness: 9,50€
Abbigliamento sportivo e asciugamano richiesti, vietato ai minori di 16 anni, 16-18 anni con i consenso dei genitori e certificato medico.

PARETE DI ARRAMPICATA

1 ingresso: da 4,40€ a 6,10€
180 m2, scarpetta da arrampicata obbligatorie, magnesita vietata. Accesso vietato ai minori di 6 anni, 6-14 anni obbligatoriamente accompagnati da un adulto.

PISCINA, SAUNA, HAMMAM

Piscina esterna di 50 metri aperta dal 1° luglio
■ 1 ingresso alla piscina per adulti: da 6,30€ a 7,90€
■ 1 ingresso in piscina per bambini (under 18): da 5,60€ a 5,90€
■ 1 ingresso piscina-sauna-hammam per adulti: da 10€ a 14,50€

Sauna / Hammam: Non sono ammessi minori di 16 anni. 16-18 anni accettati se accompagnati da un adulto.
Corsi di nuoto, giardino acquatico e acquagym: informazioni presso la biglietteria piscina.
■ Giardino acquatico: 1 o 2 genitori accompagnatori.
■ Pesciolini: solo 1 genitore accompagnatore.

PISTA DI GHIACCIO COPERTA

165, route de la Patinoire - ☎ +33 (0) 4 50 53 12 36
Pista olimpica 60 x 30m. Aperta al pubblico dal 14 agosto al 3 settembre: dalle 14.00 alle 17.00.
■ 1 ingresso adulto: da 5,30€ a 6,80€
■ Ingresso per 1 bambino (6-17 anni): da 3,90€ a 5€
■ Noleggio pattini: 4,50€
■ Ingresso + noleggio pattini: gratuito per -6 anni

IMPIANTI SPORTIVI

Pista da 300 m, 4 campi da pallacanestro, 2 campi da pallamano, salto in lungo e salto triplo. Di fronte al palazzetto del ghiaccio. Accesso libero.

SKATE PARK

Più di 800 mq, con vasca, piano inclinato, vari moduli, tavolo, rampe. Comprende anche, una zona per principianti. Accesso libero. Situato vicino al Bois du Bouchet, vicino zona atterraggio parapendio.

ARGENTIÈRE

INFORMACIÓN PRÁCTICA

Argentière es un pueblo situado a 8 km al norte de Chamonix, a unos 1 250 metros de altitud. Esta localidad te conquistará, tanto por su arquitectura tradicional, su iglesia barroca y su capilla del siglo XIX, como por su excepcional emplazamiento, al pie del impresionante glaciar de Argentière y de cumbres míticas como la Aiguille Verte. Te esperan unas excursiones o paseos con mucho encanto, a través de bosques o por senderos panorámicos. ¡Sin olvidarte de los numerosos restaurantes, tiendas y servicios a tu disposición!

— ARGENTIÈRE TIENE + —

Zona recreativa de La Moraine

Una bonita zona recreativa a la sombra, situada en pleno bosque de Argentière. La Moraine es un remanso de paz para niños y mayores. Accesible en 15 minutos a pie desde el casco antiguo de Argentière o en 20 minutos desde el aparcamiento del telecable de Plan Joran. Cuenta con varios elementos de madera: toboganes, escalas de cuerda. Está situada junto a un pequeño arroyo, llamado "Mare aux Têtards", muy apreciado por los habitantes del lugar. Disfruta de la quietud del lugar, de un picnic, de un descanso al fresco o diviértete con un recorrido de orientación...

— OFICINA DE TURISMO —

24, route du Village

☎ +33 (0)4 50 54 02 14

argentiere.info@chamonix.com

www.argentiere-mont-blanc.com

Horario:

- Durante las vacaciones escolares: abierto todos los días
- Junio y septiembre: cerrado los domingos
- Horario detallado en www.argentiere.com

— OFICINA DE CORREOS MUNICIPAL —

En la Maison de Village (101, route du Village)

De lunes a viernes, de 9:30h a 11:50h.

— ESTACIÓN DE FERROCARRIL SNCF —

84, rue Charlet Straton - ☎ 36 35*

*0,40€ IVA incl./min + precio de una llamada. Algunos números especiales solo funcionan llamando desde la red telefónica francesa.

— OFICIOS RELIGIOSOS —

Culto católico

Iglesia Saint-Pierre.

Consultar la hoja parroquial expuesta en las iglesias, o en internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Culto protestante

Iglesia Reformada Arve Mont Blanc

☎ +33 (0)4 50 55 85 60

www.protestantschamonix.org



— MAISON DE VILLAGE —

Instalada en el antiguo presbiterio restaurado, la "Maison de Village" alberga: un despacho administrativo adjunto al Ayuntamiento de Chamonix, salas de exposiciones, de actos y conferencias (de martes a sábado 9:30h/12h-14h/17h temporada baja y 18h temporada alta), una delegación de Asters (asociación dedicada a la conservación de los parajes naturales de Alta Saboya), y un punto de atención al público de la Reserva Natural de Aiguilles Rouges (trasladado al Chalet del Col des Montets, desde mediados de mayo hasta mediados de septiembre, todos los días, de 9:30h a 18h).

101 route du village

☎ +33 (0)4 50 54 03 06

argentiere.mairie@chamonix.fr

www.chamonix.fr

— ASESOS PÚBLICOS —

Plaza del pueblo

ARGENTIÈRE

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

Argentière si trova a 8 km a nord di Chamonix, a circa 1.250 metri d'altitudine. Questa frazione piacerà sia per la sua architettura tradizionale, la sua chiesa barocca e la sua cappella dell'800, che per la sua posizione eccezionale ai piedi dell'impressionante ghiacciaio di Argentière e delle mitiche vette come l'Aiguille Verte. Belle escursioni o passeggiate attendono il visitatore, attraverso i boschi o lungo sentieri a balconata, senza dimenticare i numerosi ristoranti, negozi e servizi a disposizione!

— IL PLUS DI ARGENTIÈRE —

Parco giochi della Moraine

Bellissimo parco giochi ombreggiato situato nel cuore del bosco d'Argentière, La Moraine è un'oasi di pace per grandi e piccini. Raggiungibile in 15 minuti a piedi dal centro storico di Argentière o in 20 minuti dal parcheggio della cabinovia di Plan Joran, offre diverse strutture in legno: scivoli, scale di corda, adiacenti a un piccolo ruscello, lo "Stagno dei Girini" caro agli abitanti del luogo. Godetevi la pace e la tranquillità del luogo, per un picnic, una pausa rinfrescante o un percorso d'orientamento...

— ENTE DEL TURISMO —

24, route du Village

☎ +33 (0)4 50 54 02 14

argentiere.info@chamonix.com

www.argentiere-mont-blanc.com

Orari:

- Durante le vacanze scolastiche: aperto tutti i giorni.
- Giugno e settembre: chiuso la domenica
- Orario dettagliato su www.argentiere.com

— UFFICIO POSTALE COMUNALE —

Alla Maison de Village (101, route du Village)

Aperto dal lunedì al venerdì 9.30-11.50

— STAZIONE FERROVIARIA SNCF —

84, rue Charlet Straton - ☎ 36 35*

*0,40€ IVA incl./min + tariffa di una chiamata. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

— FUNZIONI RELIGIOSE —

Culto cattolico

Chiesa Saint-Pierre.

Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Culto protestante

Chiesa riformata Arve Mont-Blanc

☎ +33 (0)4 50 55 85 60

www.protestantschamonix.org

— MAISON DE VILLAGE —

Allestita nell'antico presbiterio restaurato, la Maison de Village accoglie: un ufficio amministrativo annesso al Comune di Chamonix, sale espositive, d'animazione, conferenze (da martedì a sabato 9.30/12.00-14.00/17.00 fuori stagione e 18.00 in alta stagione), un distaccamento di Asters (il Conservatorio degli spazi naturali dell'Alta Savoia) e un'antenna della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges (trasferita allo Chalet du Col des Montets da metà maggio a metà settembre tutti i giorni 9.30 - 18.00.).

101, route du village

☎ +33 (0)4 50 54 03 06

argentiere.mairie@chamonix.fr

www.chamonix.fr

— TOILETTE PUBBLICHE —

Piazza del paese

ARGENTIÈRE

SENDERISMO

CONSEJO DEL GUÍA

La Pierre à Bosson, saliendo desde Le Planet

Un agradable paseo por el sendero que llevaba antaño al Chalet de Lognan cruzando el Glaciar de Argentière. Desde Le Planet, una ruta atraviesa el bosque y continúa al descubierto, hasta el mirador con vistas a la morrena terminal del glaciar de Argentière. Atención: final de la ruta. ¡Es peligroso continuar!

- Salida: Le Planet (1386 m).
- Duración: 1:40h ida y vuelta.
- Dificultad: Media (elevación: 300m)



ALGUNAS SUGERENCIAS PARA PASEOS EN FAMILIA

Punto panorámico del Glaciar de Argentière

Desde la cima de Plan Joran, tome a la izquierda el nuevo sendero que serpentea entre arbustos de arándanos y rododendros. La vista del macizo de las Aiguilles Rouges es impresionante.

- Salida: Plan Joran (2141m)
- Duración: 3h ida/vuelta.
- Dificultad: Mediana (elevación: 210m)

Sendero para conocer La Reserva Natural de Aiguilles Rouges

Este sendero está pensado para comprender y vivir la naturaleza: plantas, aves, animales... Rodea toda la vertiente sur del Col des Montets. Flores, lagos y arroyos te acompañarán a lo largo del camino.

- Salida: Chalet de la Réserve.
- Duración: 1h ida y vuelta.
- Dificultad: fácil.

Encontrarás información detallada sobre todas las rutas de senderismo del Valle en las guías y mapas de senderos a la venta en las Oficinas de Turismo del valle de Chamonix.

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.88

ARGENTIÈRE

TREKKING

IL CONSIGLIO DELLA GUIDA

La pierre a Bosson dal Planet

Una piacevole passeggiata lungo il sentiero che un tempo conduceva allo Chalet di Lognan attraverso il ghiacciaio d'Argentière. Dal Planet, si cammina nel bosco, per poi scoprire il punto panoramico che domina la lingua terminale del ghiacciaio d'Argentière. Attenzione a non andare oltre. Pericolo!

- Partenza: Le Planet (1.386 m)
- Durata: 1 ora 40 andata/ritorno
- Difficoltà: Media (dislivello: 300m)



QUALCHE CONSIGLIO PER UNA PASSEGGIATA IN FAMIGLIA

Point du vue del Ghiacciaio di Argentière

Dal punto di arrivo della telecabina di Plan Joran, prendere alla vostra sinistra il nuovo sentiero che si snoda tra le piante di mirtili e rododendri. Splendida vista sul massiccio delle Aiguilles Rouges.

- Partenza: Plan Joran (2.141m)
- Durata: 3 ore andata-ritorno
- Difficoltà: Intermedia (dislivello: 210m)

Sentiero di scoperta della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges

Sentiero realizzato per comprendere meglio e imparare a conoscere la natura: piante, uccelli, animali... Percorre il fianco meridionale del Col des Montets. Fiori, laghi e ruscelli lungo il percorso.

- Partenza: Chalet de la Réserve
- Durata: 1 ora andata/ritorno
- Difficoltà: Facile

Per saperne di più su tutti gli itinerari escursionistici della valle, consultate le guide e le cartine dei sentieri, in vendita presso tutti gli Enti del Turismo della Valle di Chamonix!

Consigli, guide e cartine: cfr. p.89

VALLORCINE

INFORMACIÓN PRÁCTICA

- VALLORCINE TIENE +

Este misterioso pueblo escondido tras el col des Montets te propone vivir la aventura y compartir momentos inolvidables en familia. ¿Estás buscando sensaciones fuertes? Ven a descubrir la nueva vía ferrata de la cascada de Bérard (la asistencia de un profesional es más que recomendable. Ver p.38). ¿Tienes madera de investigador? Vive la aventura climática recorriendo los 2 nuevos senderos temáticos que parten desde el col des Montets (ver p.6). ¿Quieres conocer el patrimonio de Vallorcine? Solicita el juego de pistas en la Oficina de Turismo e intenta resolver los enigmas. Unas emocionantes aventuras a la vista...

- OFICINA DE TURISMO DE VALLORCINE

183 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 71
info@vallorcine.com
www.vallorcine.com

Horario:

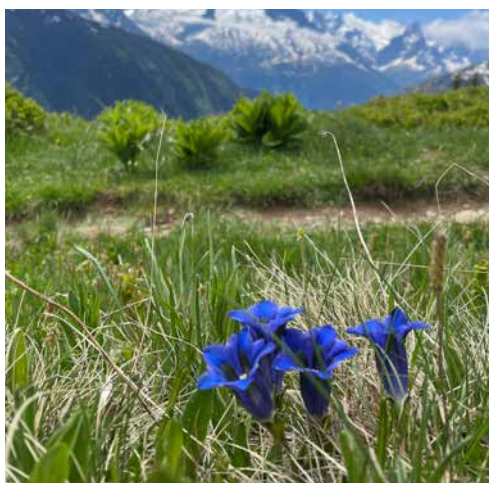
- Durante las vacaciones escolares: abierto todos los días
- Junio y septiembre: cerrado los domingos
- Horario detallado en www.vallorcine.com

Plano de la localidad: gratis, disponible en la Oficina de Turismo o descargable en la web: www.vallorcine.com

- OFICIOS RELIGIOSOS

Culto Católico

Iglesia de Notre Dame de l'Assomption: Misa martes y sábados a las 17h. Consultar la hoja parroquial expuesta en la iglesia o en www.diocese-annecy.fr/st-bernard



- AYUNTAMIENTO

8 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 22
www.vallorcine.fr

Horario:

- Lunes y viernes: de 8:15 a 12h.
- Martes y jueves: de 14h15 a 18h.

- DESPACHO DE CORREOS

Bar-Estanco-Prensa
286, route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 19

Horario:

- Todos los días: de 7h a 12h y de 15h a 19h.
- Cerrado los lunes en temporada baja.

- LA CABINA DE LIBROS

La antigua cabina telefónica, con su bonita decoración hecha por los niños de la escuela local, alberga una variedad de libros para llevar, según el sistema del libro viajero. En la estación, junto al telecabina.

- SEPARACIÓN DE RESIDUOS

Contribuye a separar los residuos, depositándolos en los contenedores previstos al efecto en cada localidad.

- ASEOS PÚBLICOS

En la Oficina de Turismo / Centro cultural

VALLORCINE

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

- IL + DI VALLORCINE

Questo misterioso centro abitato, incastonato dietro il Colle dei Montets, offre la possibilità di vivere un'avventura e di condividere momenti indimenticabili in famiglia. Siete alla ricerca di forti sensazioni? Venite a scoprire la nuova via ferrata alla Cascata di Bérard (si raccomanda l'inquadramento di un professionista. Cfr. pag. 39). Avete lo spirito dell'investigatore? Provate l'Aventure Climatique percorrendo i 2 nuovi sentieri tematici che partono dal Col des Montets (Cfr. pag. 7). Desiderate scoprire il patrimonio locale? Richiedete la caccia al tesoro all'Ente del Turismo e cercate di risolvere gli enigmi. Grandi avventure in prospettiva...

- ENTE DEL TURISMO DI VALLORCINE

183, route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 71
info@vallorcine.com
www.vallorcine.com

Orari:

- Durante le vacanze scolastiche: aperto tutti i giorni.
- Giugno e settembre: chiuso la domenica
- Orario dettagliato su www.vallorcine.com

Cartina del paese: gratuita, disponibile presso l'Ente del Turismo o scaricabile dal sito web: www.vallorcine.com

- FUNZIONI RELIGIOSE

Culto cattolico

Chiesa di Notre Dame de l'Assomption. Messa il martedì e il sabato alle 17.00. Consultare l'avviso parrocchiale affisso in chiesa o visitate il sito www.diocese-annecy.fr/st-bernard



- MUNICIPIO

8, route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 22
www.vallorcine.fr

Orari:

- Il lunedì e il venerdì: dalle 8.15 alle 12.00
- Il martedì e il giovedì: dalle 14.15 alle 18.00.

- SERVIZIO POSTALE

Tabaccaio-Edicola
286, route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 19

Orari:

- Tutti i giorni: 7.00- 12.00 e 15.00-19.00
- Chiusura il lunedì in bassa stagione

- LA CABINA BIBLIOTECA

L'ex cabina telefonica allegramente decorata dagli alunni della scuola elementare del paese propone una scelta di libri da prendere in prestito sul principio del "libro che viaggia". Alla stazione, lato cabinovia.

- RACCOLTA DIFFERENZIATA

Contribuite alla raccolta differenziata depositando i rifiuti negli appositi contenitori, presenti in ogni frazione.

- TOILETTE PUBBLICHE

Presso l'Ente del Turismo / Polo culturale

VALLORCINE

SENDERISMO

La naturaleza nos ofrece una gran variedad de rutas de senderismo, cada cual con su carácter: desde el paseo corto hasta las grandes rutas de varios días. Basta con elegir una de las muchas que salen del pueblo. Sin el coche: ¡ahí está la diferencia! Más de 80 kilómetros de senderos con el decorado del Mont Blanc o bien los Cornes de Loriaz, el valle secreto de Tré-les-Eaux, el valle de Bérard y su torrente límpido. Por el lado suizo, el sector mineral de Émosson, con su imponente presa, el sendero geológico de Vieux Émosson y sus vestigios que datan de más de 240 millones de años.

— ADEMÁS —

- Está prohibido entrar con perros en las Reservas Naturales de Aiguilles Rouges y de Bérard.
- No debes coger flores. Piensa en los que vendrán detrás de ti y querrán contemplarlas.

ALGUNAS SUGERENCIAS PARA PASEOS EN FAMILIA

La Cascade de Bérard y la Grotte à Farinet

Tomar el sendero del hotel de Le Buet, que marca la entrada a la reserva natural de Vallon de Bérard, en dirección a la cascada.

- Salida: Le Buet 1 337 m
- Duración: 1:30h ida/vuelta.
- Dificultad: Fácil para el acceso a la cascada (elevación: 100m)

No te pierdas la visita a la cueva de Farinet, que lleva el nombre del contrabandista del siglo XIX, una especie de Robin Hood local, y descubre su historia. Continúa hasta el bar, donde encontrarás el paso que lleva a la cueva. Acceso escarpado. (+ 20 minutos)

Col des Montets, chalet de la Reserva Natural

Toma el chemin de Écureuils, frente al paso a nivel de la estación principal, hasta el camping. Pasa por debajo del puente ferroviario y continúa hasta el col des Montets. No dejes de visitar el centro de interpretación de la reserva que se encuentra en el chalet de recepción. Para volver, toma el sendero situado detrás del chalet recepción de la reserva natural.

- Salida: estación de Vallorcine 1260 m
- Duración: 2:30h ida y vuelta.
- Dificultad: Fácil (elevación: 200m)

Encontrarás información detallada sobre todas las rutas de senderismo del Valle en las guías y mapas de senderos a la venta en las Oficinas de Turismo del valle de Chamonix.

— PROFESIONALES DE LA MONTAÑA —

Maison des Guides de Vallorcine: Escalada, descenso de barrancos, alpinismo, senderismo, parapente.

☎ +33 (0)4 50 54 60 69

www.maisondelamontagne-vallorcine.fr



— CONSEJO DEL GUÍA —

Col des Posettes

Se trata de un collado que da acceso a la montaña de Balme. Panorama increíble de la maciza del Mont Blanc y Aiguilles Rouges. Para iniciar la ruta, es preciso tomar el sendero empinado que asciende hacia la pequeña aldea de Parts de l'Envers situado detrás de la estación de Vallorcine, frente al restaurante Café Comptoir. Trayecto de 2:15h hasta el Col des Posettes (1997 m).

- Salida: Vallorcine (1260 m).
- Duración: 4h ida y vuelta.
- Dificultad: Media (elevación: 740m)

— REFUGIOS —

Refugio de Bérard - Alt. 1930m

Refugio abierto desde junio hasta finales de agosto.

☎ +33 (0)4 50 54 62 08

Le Buet 3096m - Col de Salenton

Refugio de Loriaz - Alt. 2020m

Refugio abierto desde mediados de junio hasta mediados de octubre.

☎ +33 (0)6 52 53 69 73

www.refuge-loriaz.com

Presa de Émosson, Col de la Terrasse, variante de Le Buet.

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.88

VALLORCINE

TREKKING

La natura vi offre un ventaglio completo di escursioni per tutti i gusti: dalla passeggiatina alla bella sfacchinata, la scelta è variegata in partenza da Vallorcine. Inutile prendere l'auto: evasione garantita! Oltre 80 km di sentieri con la catena del Monte Bianco sullo sfondo, ma anche i les Cornes de Loriaz, la valle segreta di Tré-les-Eaux, il Vallon de Bérard e il suo torrente cristallino. In Svizzera, l'ambiente minerale di Émosson con la sua imponente diga, il sentiero geologico della vecchia Émosson e le sue impronte risalenti a 240 milioni di anni fa.

— DA SAPERE —

- I cani sono vietati all'interno della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges e di Bérard.
- Si raccomanda di non raccogliere i fiori, pensate a coloro che dopo di voi potranno contemplarli.

— QUALCHE CONSIGLIO PER UNA PASSEGGIATA IN FAMIGLIA —

La Cascata di Bérard e la Grotta di Farinet

Imboccare il sentiero dall'Hotel du Buet che segna l'ingresso della riserva naturale del Vallon de Bérard in direzione della cascata.

- Partenza: Le Buet 1.337 m
- Durata: 1 ora 30 andata-ritorno
- Dificoltà: Facile per l'accesso alla cascata (dislivello: 100m)

Non perdetevi la visita alla grotta di Farinet dal nome del contrabbandiere del XIX secolo, una sorta di Robin Hood locale, e scoprite la sua storia. Salite al punto di ristoro per trovare il passaggio verso la grotta. Accesso scosceso. (+ 20 minuti)

Il Col des Montets, lo chalet della Riserva Naturale

Imboccare il Chemin des Écureuils, di fronte al passaggio a livello della stazione del capoluogo, fino al campeggio. Passare sotto il ponte della ferrovia e proseguire fino al Col des Montets. È d'obbligo una visita allo chalet della Riserva Naturale. Per il ritorno, prendere il sentiero che si trova dietro lo chalet.

- Partenza: Stazione di Vallorcine 1.260m
- Durata: 2 ore 30 andata/ritorno
- Dificoltà: Facile (dislivello: 200m)

Per saperne di più su tutti gli itinerari escursionistici della valle, consultate le guide e le cartine dei sentieri, in vendita presso tutti gli Enti del Turismo della Valle di Chamonix!

— PROFESSIONISTI DELLA MONTAGNA —

Maison des Guides de Vallorcine: Arrampicata, canyoning, alpinismo, trekking, parapendio.

☎ +33 (0)4 50 54 60 69

www.maisondelamontagne-vallorcine.fr

— IL CONSIGLIO DELLA GUIDA —

Il Col des Posettes

Colle di collegamento con la montagna di Balme.

Incredibile panorama sul massiccio del Monte Bianco e sulle Aiguilles Rouges. Per iniziare l'escursione, si imbrocca il ripido sentiero che porta alla piccola frazione di Parts de l'Envers, situato dietro la stazione ferroviaria di Vallorcine, di fronte al ristorante Le Café Comptoir. Arrivo in 2 ore e 15 al Col des Posettes (1.997 m).

- Partenza: Vallorcine (1.260 m)
- Durata: 4 ore andata/ritorno
- Dificoltà: Media (dislivello: 740m)

— RIFUGI —

Refuge De Bérard - Alt. 1.930m

Rifugio aperto da giugno a fine agosto.

☎ +33 (0)4 50 54 62 08

Le Buet 3096m - Col de Salenton

Refuge de Loriaz - Alt. 2.020m

Rifugio aperto da metà giugno a metà ottobre.

☎ +33 (0)6 52 53 69 73

www.refuge-loriaz.com

Diga di Émosson, Col de la Terrasse, variante del Buet.

Consigli, guide e cartine: cfr. p.89

VALLORCINE

VALLE DU TRIENT

En pleno territorio del Mont Blanc, el valle de Trient, que va de Vallorcine (Francia) a Vernayaz (Suiza), te abre sus puertas para que descubras un ambiente auténtico e inolvidable. Una naturaleza preservada, atracciones únicas, panorama excepcional, pueblos cargados de historia y una población acogedora son la riqueza de este valle, que goza de una situación ideal. www.valleedutrient.ch

— LA PRESA DE ÉMOSSON —

A 15 km de Vallorcine, la presa de Émosson (1 931 m), situada en el collado de la Gueulaz, es la segunda presa más grande de Suiza, lo cual ilustra el fuerte vínculo entre el valle de Trient y la producción hidroeléctrica. Es el punto de partida de muchas rutas de senderismo. Este paraje ofrece unas vistas panorámicas incomparables al Mont Blanc. Obligatorio llevar documento de identidad para cruzar la frontera suiza.

Acceso desde Vallorcine:

- A pie: rutas pedestres de un día. Calcular 6h ida/vuelta.
- En coche: en 30 minutos. Aparcamientos de gran capacidad a disposición de los visitantes.
- Lanzadera: sale desde la estación de Finhaut en verano.

Información: www.valleedutrient.ch

¿Tienes ganas de unas emociones intensas?

¡Lánzate al vacío en la tirolina de Émosson, también llamada Tirolina EMOSSIONante! Una travesía impresionante a lo largo de la presa de Émosson, a 200 m del suelo que te garantizará una experiencia inolvidable. Del 1 de junio al 30 de septiembre. <https://www.valleedutrient.ch>



— LES MARÉCOTTES —

¡Descubre un parque zoológico y su piscina alpina! Reúne a la mayoría de los representantes de la fauna alpina en su entorno natural: el oso negro, lobo, lince, zorro, marmota, ciervo y muchos otros animales te esperan.

☎ +41 (0)27 761 15 62
www.zoo-alpin.ch

Accesible en tren con salida desde Vallorcine.
Oferta Tren + Zoo, tickets a la venta en la Oficina de Turismo de Vallorcine: Adultos: 28€ / Niños: 17€.

VALLORCINE

VALLE DI TRIENT

Nel cuore dell'Espace Mont-Blanc, la Valle del Trient, da Vallorcine (Francia) a Vernayaz (Svizzera), vi dà il benvenuto per una scoperta autentica e indimenticabile. Una natura incontaminata, attrazioni uniche, un panorama eccezionale, paesi carichi di storia e una popolazione accogliente sono le principali carte vincenti di una regione idealmente situata. www.valleedutrient.ch

— LA DIGA DI ÉMOSSON —

A 15 km da Vallorcine, la diga di Émosson (1.931 m), situata al Col de la Gueulaz, è la seconda più importante diga svizzera, che illustra lo stretto legame tra la valle del Trient e la produzione idroelettrica. È il punto di partenza di numerose escursioni. Il sito della diga di Émosson offre una vista panoramica imperdibile sul Monte Bianco. È obbligatorio presentare un documento d'identità per attraversare il confine svizzero.

Accesso da Vallorcine:

- A piedi: trekking di una giornata. Prevedere 6 ore andata/ritorno.
- In auto: in 30 minuti. Grandi parcheggi a disposizione.
- Navetta: in partenza dalla stazione di Finhaut in estate.

Informazioni: www.valleedutrient.ch

Siete alla ricerca di forti emozioni?

Lanciatevi nel vuoto con la tirolese di Émosson, battezzata a giusto titolo Tirolese EMOSSIONelle! Una maestosa traversata lungo la diga di Émosson, a 200 m dal suolo, per un'esperienza indimenticabile. Dal 1° giugno al 30 settembre. <https://www.valleedutrient.ch>



— LES MARÉCOTTES —

Scoprite un parco zoologico con una piscina alpina! Ospita la maggior parte degli esemplari della fauna alpina nel loro ambiente naturale: orso nero, lupo, lince, volpe, marmotte, cervi e tanti altri animali da scoprire.

☎ +41 (0)27 761 15 62
www.zoo-alpin.ch

Accessibile in treno in partenza da Vallorcine.
Offerta treno + parco zoologico in vendita presso l'Ente del Turismo di Vallorcine: Adulti: 28€ / Bambini: 17€.

CULTURA Y VISITAS

MUSEOS

— CUANDO CHAMONIX NO ERA FAMOSA —

La historia del valle de Chamonix y del Mont Blanc es única. Su fama se ha ido construyendo a lo largo del tiempo, con los personajes y sucesos que han marcado este valle. En el siglo XII, los monjes se instalaron en Chamonix, contribuyendo al desarrollo del pueblo.

La llegada en 1741 de William Windham y de Richard Pococke, dos jóvenes británicos, influyó en el curso de la historia del valle. Los relatos entusiastas de su visita a la Mer de Glace fueron publicados en Londres y en distintos periódicos europeos. Se inicia la moda de los viajes “a los neveros” en periodo estival. De este modo, las primeras fondas y hoteles surgieron para atender a estos visitantes. Si estas montañas “malditas” conservan un carácter temible, el espíritu aventurero y las necesidades de la vida impulsaron a buscadores de cristales minerales y a cazadores de gamuzas a sobreponerse a sus temores y a ir cada vez más arriba.

Hubo que esperar hasta el 8 de agosto de 1786 para ver a los primeros hombres, Jacques Balmat y Michel-Gabriel Paccard, ascender hasta la cumbre del Mont Blanc. Su motivación fue la recompensa ofrecida por el científico ginebrino Horace-Bénédict de Saussure. Esta ascensión marcó el inicio del alpinismo. Cada vez había más hombres del valle que ejercían el oficio de guía: de este modo, se creó en 1821 la Compagnie des Guides de Chamonix.

En 1860, con motivo de la incorporación de Saboya a Francia, Napoleón III y la Emperadora acudieron a Chamonix. Gracias a la generosidad del Emperador, el acceso a Chamonix quedó facilitado por la construcción de un camino carretero.

En el siglo XIX, la construcción del viaducto Sainte Marie posibilitó la llegada del tren a Chamonix en 1901, marcando un nuevo hito en el desarrollo turístico. Sin embargo, hasta 1924, con los primeros “Juegos de invierno” organizados por Chamonix, no cobraron auge los deportes invernales. A partir de entonces comenzó la construcción de numerosos remontes mecánicos, con los teleféricos de Glaciers, Planpraz y, más tarde, el de Aiguille du Midi. En 1965, la inauguración del túnel del Mont Blanc abrió las puertas a nuevas perspectivas.

— FRESCO EN CHAMONIX —

El estudio artístico lionés Fresco ha creado por encargo del Ayuntamiento de Chamonix el “Fresco de los Guías”, situado en la calle Paccard, nº 76. Esta obra representa y rinde homenaje a 20 pioneros célebres del alpinismo, pintados en trampantojo, con una superficie de 160 m². En ella podemos reconocer a Joseph Vallot y su catalejo, así como a De Saussure y su barómetro, Roger Frison Roche, Gaston Rébuffat o Henriette d'Angleville.



— ABONO MUSEOS: 15€

Acceso ilimitado para el titular durante un año a los museos del valle de Chamonix-Mont Blanc:

- **SERVOZ:** Casa de la Alta Montaña y Maison du Lieutenant, (la entrada a estos lugares es gratis de manera general).
- **LES HOUCHES:** Museo de la Montaña.
- **CHAMONIX:** Musée des Cristaux, Casa de la Memoria y del Patrimonio Janny Couttet.
- **ARGENTIÈRE:** Maison de Village
- **VALLORCINE:** Maison de Barberine y Chalet del Col des Montets

CULTURA E VISITE

MUSEI

— LA STORIA SEGRETA DI CHAMONIX —

La storia della Valle di Chamonix e del Monte Bianco è unica nel suo genere. La sua fama si è costruita nel corso del tempo, attraverso una successione di personaggi ed eventi che hanno segnato la storia di questa vallata. Nel XII secolo, i monaci si insediarono a Chamonix e contribuirono allo sviluppo del centro abitato.

L'arrivo nel 1741 di William Windham e Richard Pococke, due giovani britannici, trasformerà il corso della storia della valle di Chamonix. I racconti entusiasti della loro visita sulla Mer de Glace sono pubblicati a Londra e su numerose testate europee. Nasce la moda dei viaggi estivi “sui ghiacciai”. Aprono così i primi alberghi e hotel per rispondere alle esigenze di questi nuovi visitatori. Se queste montagne “maledette” conservano un carattere temibile, lo spirito d'avventura e la necessità di guadagnare di che vivere, spingono cercatori di cristalli e cacciatori di camosci a superare i loro timori e a spingersi sempre più in alto.

Bisogna attendere l'8 agosto 1786 perché i primi uomini, Jacques Balmat e Michel-Gabriel Paccard, scalino la vetta del Monte Bianco. È una ricompensa offerta dal ricercatore ginevrino, Horace-Bénédict de Saussure, che li motiverà. Questa ascensione segna la nascita dell'alpinismo. Sempre più uomini nella valle esercitano il mestiere di guida: nel 1821, è creata la Compagnie des Guides de Chamonix.

Nel 1860, in occasione dell'annessione della Savoia alla Francia, Napoleone III e l'Imperatrice si recano a Chamonix. Grazie alla sua generosità, l'accesso a Chamonix sarà d'ora in poi facilitato con la costruzione di una strada carrabile.

Nell'1800, la costruzione del viadotto di Sainte Marie permette l'arrivo del treno a Chamonix nel 1901, segnando un nuovo tornante nello sviluppo turistico. È nel 1924, durante i primi “Giochi Olimpici Invernali” organizzati da Chamonix, che si svilupperanno gli sport invernali. Inizia così la costruzione di numerosi impianti di risalita, con le funivie dei Glaciers, di Planpraz e in seguito dell'Aiguille du Midi. Nel 1965, l'apertura del Tunnel del Monte Bianco contribuisce a creare nuove prospettive per l'intera vallata.



— IL PASS MUSEI: 15€

Accesso nominativo illimitato per un anno ai musei della Valle di Chamonix-Mont Blanc:

- **SERVOZ:** Maison de l'Alpage e Maison du Lieutenant a Servoz (questi luoghi sono in generale gratuiti)
- **LES HOUCHES:** Museo della Montagna
- **CHAMONIX:** Musée des Cristaux e Maison de la Mémoire et du Patrimoine Janny Couttet
- **ARGENTIÈRE:** Maison de Village
- **VALLORCINE:** Maison de Barberine et Chalet del Col des Montets

— AFFRESCO DI CHAMONIX —

Realizzato dall'artista lionese Patrick Commecy su richiesta della città di Chamonix, “la Fresque des Guides”, situato al numero 76 di rue Paccard, rappresenta e rende omaggio a 20 dei più famosi pionieri dell'alpinismo, dipinti in trompe l'oeil su una superficie di oltre 160 m². Si possono riconoscere Joseph Vallot con il suo cannocchiale, De Saussure e il suo barometro, Roger Frison Roche, Gaston Rébuffat o Henriette d'Angleville.

CULTURA Y VISITAS

MUSEOS

– MAISON DU LIEUTENANT

2231 Le Hameau du Mont - Servoz
 ☎ +33 (0)7 78 24 96 77
 armand.courrioux@ccvcmb.fr
 www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr

Esta edificación histórica alberga un centro de interpretación sobre la agricultura de montaña, su entorno, sus productos y sus técnicas. Mediante su exposición permanente y su exposición temporal, la Maison du Lieutenant ofrece un recorrido escenográfico para todos los públicos. Durante las vacaciones escolares, descubre los talleres de oficios y los cursillos, visita el bar-restaurante, degusta sus productos locales. Espectáculos organizados en el jardín de la Maison.

Exposición permanente:

«La agricultura de montaña. Alma de esta tierra».

Horario:

■ Del 12 de julio al 17 de septiembre:
 De miércoles a sábado 10:30h - 18:30h
 Entrada libre.



– MAISON DE L'ALPAGE

Le Bouchet - Servoz
 ☎ +33 (0)7 78 24 96 77 o +33 (0)4 50 47 21 68
 www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr

La Maison de l'Alpage, centro de información sobre los pastos de altura y el agropastoralismo te ofrece todo el año exposiciones temporales y permanentes, visitas comentadas, un centro de documentación sobre los pastos de altura y la vida en la montaña, así como diferentes eventos a lo largo del año.

Exposición permanente:

«Agricultura y paisajes, las grandes mutaciones»
 El valle de Chamonix está marcado por una naturaleza que el hombre ha ocupado y modelado a lo largo de los siglos. Desde los primeros pastores a los campesinos de hoy en día, el agricultor sigue siendo el testigo histórico de la evolución de los paisajes y de las mutaciones de estas tierras: Parajes naturales, arquitectura y urbanismo, circulación y transportes. A través de una exposición abundantemente ilustrada, el visitante encontrará las claves para percibir el frágil equilibrio entre las actividades del hombre y su entorno.

Horario:

■ Horario detallado en www.servoz.com
 Entrada libre.

– MUSEO DE LA MONTAÑA

2, rue de l'église - Les Houches
 ☎ +33 (0)4 50 54 78 37
 musee-montagnard@ccvcmb.fr
 www.ccvcmb.fr

Museo que evoca la vida rural en la montaña, mediante la reconstitución de las estancias domésticas tradicionales y la presentación de objetos etnográficos antaño utilizados en el valle de Chamonix. Visitas guiadas, animaciones y talleres organizados durante las vacaciones escolares francesas.

Exposición temporal:

“Obras de arte en Les Houches, de 1860 a 2023”.
 Del 1 de julio de 2023 al 18 de mayo de 2024

Tarifas:

■ Adulto: 4,10€
 ■ Reducida: 3,10€
 ■ Gratis: -18 años (excepto visitas en grupo)

Horario*:

■ Julio y agosto:
 abierto todos los días (excepto martes): 14:30h-18h.
 ■ Vacaciones escolares:
 miércoles, jueves y viernes: 14h-18h.

Visitas libres o guiadas del museo fuera de los periodos de vacaciones, previa reserva, para grupos y particulares

*Sujeto a modificaciones

Tarifas, fechas y horarios sujetos a posibles modificaciones.
 Vacaciones escolares francesas: del 08/07/2023 al 04/09/2023

CULTURA E VISITE

MUSEI

– MAISON DU LIEUTENANT

2231 Le Hameau du Mont
 ☎ +33 (0)7 78 24 96 77
 armand.courrioux@ccvcmb.fr
 www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr

Nel cuore di una dimora storica, scoprite un centro d'interpretazione sull'agricoltura di montagna, il suo ambiente, i suoi prodotti e le sue tradizioni. Attraverso la mostra permanente e la mostra temporanea, Maison du Lieutenant offre un percorso scenografico per tutte le fasce di pubblico. Durante le vacanze scolastiche, scoprite i laboratori dedicati ai diversi mestieri, gli stage, e anche il punto di ristoro e i suoi prodotti locali. Spettacoli organizzati nel giardino dell'edificio.

Mostra permanente:

“L'agricoltura di montagna, nel cuore del territorio”

Orari:

■ Dal 12 luglio al 17 settembre:
 al mercoledì al sabato, dalle 10.30 alle 18.30.
 Ingresso libero.

– MUSÉE MONTAGNARD

2, rue de l'église - Les Houches
 ☎ +33 (0)7 60 04 14 26
 musee-montagnard@ccvcmb.fr
 www.ccvcmb.fr

Il museo rievoca la vita rurale in montagna attraverso la ricostituzione dei locali di una casa tradizionale e la presentazione di oggetti etnografici utilizzati un tempo nella valle di Chamonix. Durante le vacanze scolastiche francesi sono proposti workshop, visite guidate ed animazioni.

Mostra temporanea:

“Opere d'arte a Les Houches, dal 1860 al 2023”
 Dal 1° luglio 2023 al 18 maggio 2024

Tariffe:

■ Adulti: 4,10€
 ■ Ridotto: 3,10€
 ■ Gratuito: -18 anni (tranne visite di gruppo)

Orari*:

■ Luglio - Agosto:
 aperto tutti i giorni (tranne il martedì): 14.30-18.00
 ■ Vacanze scolastiche:
 mercoledì, giovedì, venerdì: 14.00-18.00

Visite libere o guidate del museo (escluso periodo delle vacanze) su prenotazione per i gruppi e le visite individuali.

*Con riserva di modifica

Tariffe, date e orari con riserva di modifica.
 Vacanze scolastiche francesi: dal 08/07/2023 al 04/09/2023

– MAISON DE L'ALPAGE

Le Bouchet - Servoz
 ☎ +33 (0)7 78 24 96 77 - ☎ +33 (0)4 50 47 21 68
 www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr

Centro d'informazione sugli alpeggi e l'agropastorizia, la Maison de l'Alpage propone tutto l'anno mostre temporanee e permanenti, visite commentate, un centro di documentazione sugli alpeggi e la vita di montagna, nonché diverse animazioni nel corso dell'anno.

Mostra permanente:

“Agricultura e paesaggi, i grandi mutamenti”
 La Valle di Chamonix è pervasa da una natura che gli uomini hanno occupato e plasmato nel corso dei secoli. Dai primi pastori ai contadini di oggi, l'agricoltore è il testimone storico dell'evoluzione dei paesaggi e dei mutamenti del territorio: spazi naturali, architettura e urbanistica, circolazione e trasporti. Attraverso una mostra riccamente illustrata, il visitatore scoprirà le chiavi di lettura per comprendere il fragile equilibrio tra le attività dell'uomo ed il suo ambiente.

Orari:

■ Orario dettagliato su www.servoz.com
 Ingresso libero.

CULTURA Y VISITAS

MUSEOS

- MUSEO DE LOS CRISTALES

Frente a la iglesia St-Michel
615, allée du Recteur Payot - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 39
espace.tairraz@ccvcmb.fr
www.cvcmb.fr

El Museo de los Cristales te invita a un viaje por la mineralogía del mundo. Tras su reforma en 2021, el museo presenta una escenografía renovada, dedicada a la mineralogía alpina, de Francia, de Europa y ahora del mundo. Ven a descubrir unas colecciones excepcionales por su calidad, su diversidad y su belleza. Se trata del mayor museo de Francia en cuanto a colecciones de la cordillera alpina.

Exposición temporal:

"Alhajas de los Alpes italianos"

Del 19 de diciembre de 2021 a diciembre de 2023

El norte de Italia esconde numerosas riquezas mineralógicas. Esta exposición, procedente de una colección particular, te invita a descubrir las alhajas de los Alpes italianos.

Durante las vacaciones escolares: visitas guiadas acompañado en francés por un buscador de cristales, los jueves a las 14h y a las 16h.

Abierto de martes a domingo*

- Julio y agosto: 10h-13h y 14h-18h
- Vacaciones escolares: 10h-12h y 14h-18h.
- Fuera de las vacaciones escolares: 14h-18h.

Tarifas

- Adultos: 7,20€
- Reducida: 5,20€
- Gratis: Menores de 18 años (excepto visitas de grupos).

* sujeto a modificaciones hasta el verano

- MUSEO - LA MAISON DE BARBERINE

Barberine - Vallorcine
☎ +33 (0)6 58 53 99 01
http://maisonbarberine.over-blog.com

En una antigua casa de inicios del siglo XVIII, conservada como en su época pastoral, la asociación "La maison de Barberine" ha constituido un fondo permanente de objetos relacionados con la vida en el Valle. Cada verano se presenta una nueva exposición.

Exposición:

"La vida comunitaria en Vallorcine a lo largo de los siglos"

Abierta solo en julio y agosto.

Todos los días excepto sábados, de 14:30 a 17:30.

Tarifas :

- Adultos: 4,10€
- Reducida: 3,10€
- Gratis: Menor de 18 años (excepto visitas de grupos).



- MUSEO ALPINO

Museo cerrado por obras.

- CASA DE LA MEMORIA Y DEL PATRIMONIO JANNY COUTTET

90, rue des Moulins - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 55
accueilmmp@ccvcmb.fr
www.cvcmb.fr

Exposición temporal:

"La euforia de las montañas: André Contamine y el alpinismo de los años 1950-1960". Hasta el 17 de septiembre de 2023.

Abierto de jueves a domingo:

- Julio y agosto: 10h-13h y 14h-18h
- Durante las vacaciones escolares: 10h-12h y 14h-18h.
- Resto del año: 14h-18h.

Visitas de grupos previa reserva.

Tarifas :

- Adultos: 4,10€
- Reducida: 3,10€
- Gratis: Menor de 18 años (excepto visitas de grupos), socio donante, investigador.

- TAMBIÉN PUEDES VISITAR:

Espacios vertical y historia de la Aiguille du Midi: p.18
El Glaciorium del Montanvers - Mer de Glace: p.20
Chalet de la Reserva Natural de Aiguilles Rouges, p.36

Tarifas, fechas y horarios sujetos a posibles modificaciones.
Vacaciones escolares francesas: del 08/07/2023 al 04/09/2023

CULTURA E VISITE

MUSEI

- MUSÉE DES CRISTAUX

Parvis St-Michel
615, allée du Recteur Payot - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 39
espace.tairraz@ccvcmb.fr
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr
www.cvcmb.fr

Il Musée des Cristaux vi invita a un viaggio attraverso la mineralogia del mondo. Il museo è stato rinnovato nel 2021 e presenta un nuovo allestimento scenico dedicato alla mineralogia alpina, della Francia, dell'Europa e ora del mondo intero! Venite a scoprire l'eccezionale qualità, diversità e bellezza delle collezioni. Il più grande museo di Francia dedicato alle collezioni dell'arco alpino.

Mostra Temporanea:

"Gioielli delle Alpi italiane"

Dal 19 dicembre 2021 a dicembre 2023

L'Italia settentrionale è ricca di tesori minerali.

Questa mostra, proveniente da una collezione privata, vi invita a scoprire i gioielli delle Alpi italiane.

Durante le vacanze scolastiche: il giovedì alle 14.00 e alle 16.00 visite guidate in francese in compagnia di un cristalliere.

Aperto dal martedì alla domenica*

- Luglio-agosto: 10.00-13.00 e 14.00-18.00
- Vacanze scolastiche: 10.00-12.00 e 14.00-18.00
- Al di fuori delle vacanze scolastiche: 14.00-18.00

Tariffe:

- Adulti: 7,20€
- Ridotto: 5,20€
- Gratuito: -18 anni (tranne visite di gruppo)

*Soggetto a modifiche entro l'estate

- MUSEO - LA MAISON DE BARBERINE

Barberine - Vallorcine
☎ +33 (0)6 58 53 99 01
http://maisonbarberine.over-blog.com

In un'antica dimora dell'inizio del '700, rimasta intatta com'era all'epoca pastorale, l'associazione "La Maison de Barberine" ha costituito un fondo permanente di oggetti rappresentativi della vita della valle. Ogni estate, è allestita una nuova mostra.

Mostra:

"La vita in comunità a Vallorcine nel corso dei secoli"

Aperta a luglio e agosto.

Tutti i giorni, tranne il sabato, 14.30-17.30.

Tariffe:

- Adulti: 4,10€
- Ridotto: 3,10€
- Gratuito: -18 anni (tranne per le visite di gruppo)

- MUSÉE ALPIN

Museo chiuso per lavori.

- MAISON DE LA MÉMOIRE ET DU PATRIMOINE JANNY COUTTET

90, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 54 78 55
accueilmmp@ccvcmb.fr
www.cvcmb.fr

Mostra temporanea:

"L'euforia della montagna: André Contamine e l'alpinismo negli anni '50 e '60" fino al 17 settembre 2023

Aperto dal giovedì alla domenica:

- Luglio-agosto: 10.00-13.00 e 14.00-18.00
- Vacanze scolastiche: 10.00-12.00 e 14.00-18.00
- Al di fuori delle vacanze scolastiche: 14.00-18.00

Accoglienza dei gruppi su prenotazione

Tariffe:

- Adulti: 4,10€
- Ridotto: 3,10€
- Gratuito: -18 anni (tranne visite di gruppo), membro donatore, ricercatore

- DA NON PERDERE:

L'Espace Vertical e Histoire all'Aiguille du Midi: p.19
Il Glaciorium del Montanvers - Mer de Glace: p.21
Chalet della Réserve Naturelle des Aiguilles Rouges, p.37

Tariffe, date e orari con riserva di modifica.
Vacanze scolastiche francesi: dal 08/07/2023 al 04/09/2023

CULTURA Y VISITAS

NUESTRAS VISITAS GUIADAS

— VISITA GUIADA DE CHAMONIX —

Los Guías del Patrimonio (GPSMB) te harán descubrir Chamonix y su historia fascinante, sus lujosos hoteles de época, sus héroes y sus tesoros ocultos... dando un paseo por el centro del pueblo. ¡Chamonix ya no tendrá ningún secreto para ti!

Jueves por la mañana 10-12h, de mediados de junio a mediados de septiembre.

Tarifas: 10€ por pers. Gratis hasta los 15 años.

Idioma: francés. Información e inscripción en las oficinas de turismo del Valle.

☎ +33 (0)4 50 53 00 24 (Of. Tur. Chamonix)

info@chamonix.com

Facebook: Guías del Patrimonio del Valle de Chamonix - GPPS.

— EL TRENECITO TURÍSTICO 100% ELÉCTRICO —

Dos experiencias que te esperan:

CIRCUITO DIURNO

Se trata de una visita turística, cultural y reposada. Ideal para no perderse nada y conocer Chamonix (origen, historia, monumentos, arquitectura, deportes, actividades y panoramas). Comentarios en 11 idiomas, adaptados para niños (en francés).

Tarifas: Adulto: 8€ / Niño (< 12 años): 6€.

CIRCUITO NOCTURNO

Todos los martes y jueves de julio y agosto: escapada insólita fuera del centro de Chamonix, para que visites el llano de Les Praz y sus pueblos, que conservan el encanto del pasado. ¡No puedes marcharte sin fotografiar la puesta de sol en la capilla de Les Praz!

Tarifa única: 10€

☎ +33 (0)6 23 78 36 25

— LAS EXCURSIONES CULTURALES DE CHRISTINE —

Christine Boymond-Lasserre, guía-conferenciante homologada por el Ministerio de Cultura. Ofrece visitas temáticas guiadas en forma de paseos insólitos, para descubrir la historia y el patrimonio del valle de Chamonix: hoteles de la Belle Époque, aldeas y pueblos, hombres ilustres, cementerios...

Tarifas: desde 10€ por pers.

Idioma: francés. Información e inscripción:

☎ +33 (0)6 07 21 51 90

contact@visites-guidees-74.fr

www.blogdechristineachamonix.fr



— DESCUBRIR PASEANDO & MINI-PHOTOSHOOT —

La fotógrafa Teresa Kaufman ofrece una serie de paseos para descubrir el entorno en forma de un mini-photoshoot. Gracias a las imágenes que tomará la fotógrafa con tu smarphone, podrás compartir con tu familia o amigos esta experiencia en el insólito entorno del valle de Chamonix-Mont Blanc

Tarifas (paseo individual o en grupo máximo 5 pers.)

■ 70€ por persona (descuento a partir de 4 personas).

■ 120€ por una persona en paseo individual.

Duración de la salida: 3 horas aprox. de paseo por el Valle. Todos los niveles, amplia variedad de itinerarios, todos los días, previa reserva

Novedades:

■ Introducción a la fotografía argéntica, incluye el material necesario en préstamo. Solo salidas particulares.

■ Photoshoot profesional y personalizado para tus eventos privados.

☎ +33 (0)6 08 95 89 42

www.teresakaufman.com

— VISITAS GUIADAS DE VALLORCINE —

Con Xavier Dunand, Guía del Patrimonio de Saboya Mont Blanc. Explicación del patrimonio de Vallorcine, entre hábitat walser y entornos naturales, o por qué Vallorcine no es una localidad suiza.

Miércoles a las 10h.

Tarifas: 20€/pers.

Imprescindible reservar en: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97

www.xavierdun.com

CULTURA E VISITE

LE NOSTRE VISITE GUIDATE

— LA VISITA GUIDATA DI CHAMONIX —

Le Guide del Patrimonio (GPSMB) vi fanno scoprire Chamonix e la sua storia affascinante, i suoi palazzi, i suoi eroi e i suoi tesori nascosti... nel corso di una passeggiata nel centro storico. Chamonix non avrà più segreti per voi!

Tutti i giovedì mattina 10.00-12.00 da metà giugno a metà settembre

Tariffe: 10€ per pers. Gratuito fino a 15 anni.

Lingua: francese. Informazioni e iscrizioni presso gli Enti del Turismo della Valle di Chamonix.

☎ +33 (0)4 50 53 00 24 (EdT Chamonix)

info@chamonix.com

Facebook: Guides du Patrimoine de la Vallée de Chamonix - GPPS

— IL TRENECINO TURISTICO 100% ELETTRICO —

Due esperienze da scoprire:

CIRCUITO DIURNO

Visita turistica, culturale e rilassante. Ideale per scoprire tutto di Chamonix (origine, storia, monumenti, architettura, sport, attività e panorami).

Commento in 11 lingue, adatto ai bambini in francese.

Tariffe: Adulti: 8€ / Bambini (< 12 anni): 6€

CIRCUITO NOTTURNO

Ogni martedì e giovedì a luglio e agosto: una visita insolita fuori dal centro di Chamonix per scoprire la pianura di Les Praz e i suoi borghi, che hanno conservato il fascino del passato. Le foto al tramonto, alla cappella di Les Praz, sono un must!

Tariffa unica: 10€

☎ +33 (0)6 23 78 36 25

— LE VISITE CULTURALI DI CHRISTINE —

Guida-conferenziere con diploma del Ministero della Cultura, C. Boymond-Lasserre propone visite guidate a tema sotto forma di passeggiate insolite per scoprire la storia e il patrimonio della Valle di Chamonix: dimore della Belle Époque, frazioni e centri abitati della valle, uomini illustri, cimiteri.

Tariffe: a partire da 10€ per pers.

Lingua: francese. Informazioni e iscrizioni:

☎ +33 (0)6 07 21 51 90

contact@visites-guidees-74.fr

www.blogdechristineachamonix.fr

— VISITE GUIDATE DI VALLORCINE —

Con Xavier Dunand, Guida del Patrimonio Savoia Monte Bianco. Scoperta del patrimonio di Vallorcine tra habitat walser e ambienti naturali per cercare di comprendere perché Vallorcine non appartiene alla Svizzera.

Il mercoledì alle 10.00.

Tariffe: 20€/persona.

Iscrizione obbligatoria al: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97

www.xavierdun.com

CULTURA Y VISITAS

ALREDEDOR DEL VALLE

— ANNECY —

“Capital” del departamento de Alta Saboya, Annecy es una ciudad con un patrimonio arquitectónico y cultural de gran riqueza. Apodada “la Venecia de los Alpes”, a causa de sus numerosos canales que serpentean por su centro urbano, invita a escaparse y perderse en el casco antiguo, por sus calles rebosantes de encanto. Puedes fotografiarte delante de la famosa Prisión o en el no menos mítico “Puente de los Amores” y sus vistas incomparables al Lago de Annecy.

— VALLE DE AOSTA, EL ENCANTO A LA ITALIANA —

Aosta es una ciudad romana, rica en vestigios históricos. Los monumentos romanos más conocidos de la ciudad son el Arco de Augusto, la Porta Praetoria, la Torre de Pailleron, el Teatro Romano y el criptoportico.

La Edad Media dejó aquí también numerosas huellas. La colegiata de Saint-Ours, con su iglesia románico-gótica y su claustro del siglo XII, la Catedral, alzada sobre una edificación del siglo IV, todos ellos son obras maestras que no te puedes perder. Regálale el tiempo de una escapada al Fort de Bard, auténtica puerta de acceso a la cultura y a las tradiciones de los Alpes.



— GINEBRA —

Ciudad suiza a orillas del lago Lemán, Ginebra es la cuna de la relojería. Esta ciudad helvética cuenta con abundantes atractivos en cualquier temporada. En el lago, el surtidor de agua, con sus 140 metros de altura es un emblema característico. En la ciudad, el casco antiguo ginebrino es admirable. Entre los numerosos comercios, no lejos del famoso “Jardín Inglés”, se alza un laberinto de callejuelas adoquinadas, culminado por la Catedral de Saint-Pierre. Con sus paseos a orillas del lago y sus incontables parques, esta ciudad cultural e histórica tiene recursos para seducir al visitante: más de 30 museos y galerías de arte que te harán descubrir la cautivadora y vibrante historia de Ginebra.

CULTURA E VISITE

ATTORNO ALLA VALLE

— ANNECY —

“Capitale” dell’Alta Savoia, Annecy è una cittadina dal ricco patrimonio architettonico e culturale. Soprannominata la Venezia delle Alpi, a causa dei numerosi canali che serpeggiano nel centro storico, invita a una parentesi nel cuore della città vecchia, luogo affascinante come pochi! Fotografatevi davanti al famoso edificio della Prigione o sul non meno mitico “Pont des Amours” e la sua vista imperdibile sul Lago di Annecy.

— VALLE D'AOSTA, FASCINO ITALIANO! —

Aosta è una città d'origine romana, ricca di testimonianze storiche. I monumenti più famosi sono l'Arco di Augusto, la Porta Pretoria, la Torre del Pailleron, il Teatro Romano e il Criptoportico. Anche il Medioevo ha lasciato molte tracce. La Collegiata di Sant'Orso, con la sua chiesa romanico-gotica e il suo chiostro del XII secolo, e la Cattedrale, costruita su un edificio del IV secolo, sono capolavori da non perdere. Prendete il tempo per visitare il Forte di Bard, una vera e propria porta d'accesso alla cultura e alle tradizioni delle Alpi.



— GINEVRA —

Situata in Svizzera, sulle rive dell'omonimo lago, Ginevra è la culla dell'orologeria. La città elvetica dispone di moltissime attrazioni in qualsiasi stagione. Sul lago, il getto d'acqua, alto 140 metri ed emblema caratteristico, in città, il centro storico merita senz'altro una visita! Tra i numerosi negozi, non lontano dal famoso “Giardino Inglese”, si trova un labirinto di strade acciottolate, al centro del quale culmina la Cattedrale di Saint-Pierre. Passeggiando lungo il lago o nel cuore degli innumerevoli parchi, questo centro storico e culturale ha molto da offrire. Infatti, più di 30 musei e gallerie d'arte vi faranno scoprire l'affascinante e vibrante storia di Ginevra.

CERTIFICACIONES Y SOCIO COLABORADOR



MARCHI PARTNER



celio
be normal.®

DYNASTAR

KIA
Movement that inspires™

SUN VALLEY
Team

celio
be normal.®

DYNASTAR

KIA
Movement that inspires™

SUN VALLEY
Team

QUALITÉ TOURISME



La oficina de turismo del Valle de Chamonix-Mont Blanc ha recibido la certificación nacional QUALITÉ TOURISME™ conforme al procedimiento de calidad y a los baremos de calidad OFFICE DE TOURISME DE FRANCE®.

BEST OF THE ALPS



Una certificación concedida solo a 10 estaciones alpinas excepcionales: Chamonix-Mont-Blanc, Courmayeur, St Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Davos, Garmisch-Partenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Megève. Representa un compromiso de calidad que garantiza unas vacaciones excepcionales en algunos de los entornos más fascinantes del mundo.

CERTIFICACIÓN "FAMILLE PLUS"



La estación de Les Houches es una de las estaciones certificadas "Famille Plus". Esta certificación califica la atención y las prestaciones ofrecidas a las familias y a los niños. La estación se compromete a prestar una atención personalizada, organizar animaciones y actividades pensadas para todas las edades y a ofrecer unas tarifas ventajosas, así como la sensibilización de los profesionales a las expectativas de los niños.

TURISMO Y DISCAPACIDAD



Necesitas una atención especializada, un entorno accesible? La Oficina de Turismo se ha equipado para ayudarte durante tu estancia. Existen folletos específicos a disposición del público en las oficinas de turismo:

Desplazamientos y accesibilidad, para personas con discapacidad visual, en braille para consulta in situ, bucle magnético.

Gracias a ellos, es posible localizar los servicios más indicados para personas con discapacidad: alojamientos, aparcamientos, restaurantes, remotes mecánicos, actividades y profesionales especializados.

COPO VERDE



El valle de Chamonix-Mont Blanc ha obtenido el distintivo "Copo verde", otorgado a los destinos de montaña ejemplares que apuestan por el turismo sostenible.

QUALITÉ TOURISME



L'Ente del Turismo della Valle di Chamonix-Mont-Blanc ha ottenuto il marchio nazionale QUALITÉ TOURISME™ in conformità all'iniziativa qualità e al disciplinare qualità OFFICE DE TOURISME DE FRANCE®.

MARCHIO "FAMILLE PLUS"



Les Houches fa parte delle stazioni di montagna munite del marchio "Famille Plus", che certifica l'accoglienza e le prestazioni proposte alle famiglie e ai bambini. La stazione s'impegna ad offrire un'accoglienza personalizzata, animazioni e attività adatte a tutte le età, tariffe intelligenti, sensibilizzando i professionisti alle aspettative dei più piccoli.

FLOCON VERT



La Valle di Chamonix-Mont-Blanc ha ottenuto il marchio Flocon Vert, attribuito alle destinazioni di montagna esemplari che s'impegnano a favore di un turismo sostenibile.

BEST OF THE ALPS



Un marchio attribuito solamente a 10 stazioni alpine d'eccezione: Chamonix-Mont-Blanc, Courmayeur, St Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Davos, Garmisch-Partenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Megève. Rappresenta un impegno di qualità che garantisce vacanze d'eccezione tra i panorami più affascinanti del mondo.

TURISMO E HANDICAP



Turismo e handicap: Avete bisogno di un'accoglienza specializzata, di strutture adatte? Per accompagnarvi durante il vostro soggiorno, l'Ente del Turismo si è dotato di appositi strumenti. Presso gli Enti del Turismo sono disponibili opuscoli specifici:

Spostamenti e accessibilità, per i malvedenti, in braille da consultare sul posto, spira magnetica. Permettono di individuare i servizi adatti alle persone che soffrono di disabilità: strutture ricettive, parcheggi, ristoranti, impianti di risalita, attività e professionisti specializzati.

URGENCIAS Y SALUD

EMERGENCIAS NUMERI DI EMERGENZA

- Número internacional de emergencias
Numero internazionale di emergenza
☎ 112
- Centro de emergencias / *Centro soccorsi*
☎ 15
- Bomberos / *Pompieri*
☎ 18
- Centro antiveneno de Lyon
Centro antipoison di Lyon
☎ +33 (0)4 72 11 69 11

EMERGENCIAS MEDICAS EMERGENZE MEDICHE

- Centre hospitalier,
509, route des Pélerins.
☎ +33 (0)4 50 53 84 00.
- Hôpital de Sallanches
380, rue de l'Hôpital 74700 Sallanches
☎ +33 (0)4 50 47 30 50

GUARDIAS DE NOCHES, DOMINGOS Y FESTIVOS / *GUARDIE NOTTURNE, DOMENICA E FESTIVI*

- Médico de guardia / *Medico di guardia*
☎ 15
- Farmacia de guardia
Farmacia di guardia
☎ +33 (0)4 50 32 10 88 (répondeur)
www.maisondentaire74.fr

FARMACIA DE GUARDIA FARMACIA NOTTURNA

- Por presentación de una ordenanza
Su presentazione di ricetta medica
☎ 3237, o 3237.fr o
La lista está en todas las farmacias.
Elenco pubblicato su tutte le farmacie.

SEGURIDAD / *SICUREZZA*

- Comisaría y Objetos Perdidos
Commissariato e oggetti ritrovati
35, place de la gare
☎ +33 (0)4 50 53 75 02
Lunes a Viernes de 8h-12h y 14h-17h.
Da lunedì a Venerdì 8.00-12.00 e 14.00-17.00.

AMBULANCIAS / *AMBULANZE*

- Ambulancias de día / *Ambulanza di giorno*
☎ +33 (0)4 50 53 46 20
- Ambulancias de guardia y de noche
Ambulanza notturna
☎ 15

VETERINARIO / *VETERINARIO*

CHAMONIX

- CLINIQUE VÉTÉRINAIRE VETCHAM
1273 route des Praz
☎ +33 (0)4 50 53 98 08
- CABINET VÉTÉRINAIRE DES GLACIERS
120, place du Poilu
☎ +33 (0)4 50 53 31 71

QUIROPRACTICO / *CHIROPRACTICO*

- GRAMON T.
7, place Edmond Desaillood
☎ +33 (0)9 70 26 75 15

DENTISTAS / *DENTISTI*

CHAMONIX

- COSTA L. et V.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 64 52
- COTTET D.
13, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 19 65 /
☎ +33 (0)6 31 57 25 73
- LACOURREGE S.
34, imp. des Primevères
☎ +33 (0)4 50 53 01 99
- MAGNAN D.
225, rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 82 48
- PERRIER M., PERNOLET A., PETERSEN G.,
BONNAZ N.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

LES HOUCHES

- MAMET C.
31 rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 96 13 07

CASA DE RESTO PARA PERSONAS DE EDAD / *CASA DI RIPOSO PER ANZIANI*

- Hélène Couttet
110, Ch. F. Devouassoux
☎ +33 (0)4 50 53 89 90

IMPLANTOLOGIA / *IMPLANTOLOGIA*

CHAMONIX

- EYSSERIC P., JARRIX C.
260, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 07 48

ENFERMERAS / *INFERMIERE*

CHAMONIX

- ASSO. CUBIALDE, RINGLER, SCOTTO
D'APOLLONIA
Maison de santé, 509, route des Pélerins
☎ +33 (0)6 08 00 42 60
 - CABINET CRETTON C., GANDOSSO A.
72, descente des Périades
☎ +33 (0)4 50 18 64 35
 - CABINET CHAPUT H., LAGERSTROM E.
260 rue J. Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 12 77
 - GRAMOND B., DE CHARDON C.
97 pl des Séraics
☎ +33 (0)7 69 68 67 12
 - LARRIBE B.
110, rue Paccard
☎ +33 (0)6 11 01 92 29
 - FREMOND P.
110, rue Paccard
☎ +33 (0) 7 85 56 27 13
 - POUDELET V.
132, pl. Ed. Desaillood
☎ +33 (0)7 66 00 31 55
- ### LES HOUCHES
- N. BLONDAZ, G. DUBOIS
Maison de santé 5 place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 98 72 17

LABORATORIO MÉDICO LABORATORIO ANALISI

- MICHEL N. et ARPIN F.
Maison de santé 509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 07 25

FISIO / *FISIOTERAPISTI*

ARGENTIÈRE

- LAFFIN M., ROBERT F.
19 imp. de la Motte
☎ +33 (0)4 50 54 02 36

CHAMONIX

- CABINET MALALAPAPATTE
BALMAT, BIASINI, WIDLAK, SEKINO
122, pl. Ed-Desaillood
☎ +33 (0)4 50 53 23 11
- PFAB N., POROT F., BERGUERAND Q.
366, route des Lacs
☎ +33 (0)4 50 93 85 57
- MACLEAN MARTIN N., MCCORRISTON J.,
SAMUELSSON M., PIOLI
323, avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)4 50 18 05 08
- MOLLARD R.
☎ +33 (0)4 50 53 37 67
- OUZIEL J.
21, rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 96
- PHYSIO SPORT CHAMONIX
G. MIGNOT, J. MANG, J. THYS
36 AVENUE DU SAVOY
+33 (0)4 85 30 01 63 et doctolib
- SECMAN V.
27, avenue du Savoy
☎ +33 (0)6 10 46 27 15
- SOS KINÉ CHAM
LEMORT-WEHRLÉ N., PAPILLON C.,
BELLENGER V., JACQUEMARD P.
Maison de santé, 509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 07 21
- TERRASSE M.
241 allée du Majestic
☎ +33 (0)6 67 67 39 47

LES HOUCHES

- D. CASHMORE
17 rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)7 67 37 36 90
- A. CASTILLO
285 route de Tacconnaz
☎ +33 (0)6 64 15 12 17
- V. DUPRIEZ
635 avenue des Alpes
☎ +33 (0)6 19 81 35 50
- M. HALSALL
287 route de Tacconnaz
☎ +33 (0)6 32 30 38 57
- J. LETERME
635 avenue des Alpes
☎ +33 (0)4 50 21 18 58
- F. ROBERT
301 avenue des Alpes
☎ +33 (0)4 50 54 42 81

SERVOZ

- E. PERRIN / G. FAVRE
66 rue des Prés - Résidence Ferrero
☎ +33 (0)9 53 11 82 69

SOCCORSI E SALUTE

MEDICINA GENERAL (MÉDICOS DE HABLE INGLESA) MEDICI GENERICI (MEDICI DI LINGUA INGLESE)

ARGENTIÈRE

- MILLET I., PORTE L.
(Centro Médico Argentièrre) trauma y radiología
digital / (Centro medico Argentièrre) trauma e
radiologia digitale
Chemin du Grand Moueux
☎ +33 (0)4 50 54 00 67

CHAMONIX

- DUMON F.
Homeopatía, osteopatía, medicina estética
Omeopatía, osteopatía, medicina estetica
241, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 55 77
- MAGRO M.
260 rue J. Vallot
RDV Doctolib
- PICARD N.
122 pl Ed- Desaillood
☎ +33 (0)4 50 91 68 54
- POCCARD-CHAPUIS N.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00
- MAISON DE SANTÉ PLURIDISCIPLINAIRE
CADOT M., AGRUMI C., TUBACKI C.,
HEYER G., VALENÇANT G.
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 55 80 55
Les Houches

LES HOUCHES

- MAISON DE SANTÉ DES HOUCHES
5 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 55 50 27
Lunes a viernes de 9h-12h y 14h-18h. Sábado
9h-12h. Solo con cita previa. / *Dal lunedì al
venerdì dalle 9:00-12:00 e 14:00-18:00. Sabato
9:00-12:00. Prenotazione obbligatoria.*
 - DUCHENE E.
☎ +33 (0)4 50 54 53 31
 - GUYON M.
☎ +33 (0)4 50 54 69 15
 - PACHE-VILLE N.
☎ +33 (0)4 50 55 53 11
- ### SERVOZ
- TERMOZ A.
10 chemin des balances, le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 91 40 99

MÉDICOS ESPECIALISTAS MEDICI SPECIALISTI

CHAMONIX

- VAKSMANN S.
Ginecología / *Ginecologia*
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 08 16
- POCCARD-CHAPUIS N.
Reumatólogo / *Reumatologo*
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

LOGOPEDAS / *LOGOPEDISTI*

CHAMONIX

- CANCELLIERI Ch.
257 chemin de St Roch
☎ +33 (0)6 20 37 12 69
- FINOT C.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 54 06
- JOUANNE Ch.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)6 64 10 04 12
- BERNARDIN J. (Suivis à domicile)
260, rue Vallot
☎ +33 (0)6 04 49 06 69

ORTODONCISTA / *ORTODONTOSTA*

CHAMONIX

- EYSSERIC F.
260, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 07 48
- SANGLARD G.
154, av. de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 87 97

OSTHEOPATHY / *OSTEOPATA*

CHAMONIX

- COROLLEUR C.
21, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 14 63
 - DARGÈRE R.
7 place Edmond Desaillood
☎ +33 (0)9 81 15 86 13
doctolib.fr
 - DIDILLON C.
35, imp. des Anémones
☎ +33 (0)6 07 34 39 33
 - ROMERO E.
40 Avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 87 22
www.osteopathechamonix.com
- ### PODOLOGO / *PODOLOGO*
- ### CHAMONIX
- JOULOT J., TOULZE F.
11, place de l'Eglise
☎ +33 (0)4 50 53 07 20
 - GARCIN O.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 54 14

FARMACIA / *FARMACIA*

ARGENTIÈRE

- D'ARGENTIÈRE
39, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 00 37

CHAMONIX

- DE L'AIGUILLE DU MIDI
262, av. Aig du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 40 93
 - DES ALPES
53, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 45
 - DU MONT-BLANC
1, place de l'Eglise
☎ +33 (0)4 50 53 12 61
 - DE LA VALLÉE
124, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 13 69
 - DES PÉLERINS
59, place des Séraics
☎ +33 (0)4 50 53 13 55
- ### LES HOUCHES
- DE L'ARVE
17 place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 54 40 24

PSICONANALISTAS / *PSICOANALISTI*

- VRAI M.
Maison de santé pluridisciplinaire
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)6 68 30 59 37

PSICOTERAPEUTA / *PSICOTERAPEUTA*

ARGENTIÈRE

- PEREIRA P. Neuropsychologue
329 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)7 83 66 40 70

CHAMONIX

- SEIGNEUR V.
192, rue Dr Paccard
☎ +33 (0)6 16 32 61 20

RADIOLOGÍA ECOGRAFÍA IRM ESCANEAR / *RADIOLOGIA, ECOGRAFIA MRI, SCANNER*

- Centre d'imagerie médicale du Mont-Blanc
116, rue de la Paix - Sallanches
☎ +33 (0)4 50 58 03 22

PARTERA / *OSTETRICHE*

CHAMONIX

- GAUTREAU M.
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 55 80 55
 - PASCARD L.
241 allée du Majestic
☎ +33 (0)7 67 42 48 14
- ### LES HOUCHES
- TENDRON-COURTOIS S.
66 route des Granges
☎ +33 (0)4 50 53 64 11

HOTELES / HOTELS

ARGENTIERE

- **Hôtel le Dahu ****
☎ +33 (0)4 50 54 01 55
www.hotel-argentiere.com
- **Les Grands Montets Hotel & Spa******
☎ +33 (0)4 50 54 06 66
www.hotel-grands-montets.com

CHAMONIX

- **Hôtel la Prairie ***
☎ +33 (0)4 50 53 19 96
www.laprairie-chamonix.com
- **Arveyron Open House ****
☎ +33 (0)4 50 53 18 29
www.arveyron.com
- **Hôtel le Chamonix ****
11 rue de l'Hôtel de Ville
☎ +33 (0)4 50 53 11 07
www.hotel-le-chamonix.com
- **Hôtel Cosmiques ****
37 impasse des Rhododendrons
☎ +33 (0)4 85 30 02 01
www.cosmiqueschamonix.com
- **Hôtel la Croix Blanche ****
☎ +33 (0)4 50 53 00 11
www.hotelcroixblanche-chamonix.fr
- **Hôtel la Chaumière Mountain lodge ****
☎ +33 (0)4 50 53 13 25
www.chaumierelodge.com
- **Hôtel Richemond ****
☎ +33 (0)4 50 53 08 85
www.richemond.fr
- **Hôtel La Verticale ****
☎ +33 (0)4 50 53 00 51
www.hotelverticale.com
- **Hôtel Eden *****
☎ +33 (0)4 50 53 18 43
www.hoteleden-chamonix.com
- **Hôtel le Labrador *****
☎ +33 (0)4 50 55 90 09
www.hotel-labrador.com
- **Auberge du Manoir *****
☎ +33 (0)4 50 53 10 77
www.chaethotelchamonix.fr
- **Hôtel Aiguille du Midi *****
☎ +33 (0)4 50 53 00 65
www.hotel-aiguilledumidi.com
- **Hôtel du Clocher *****
110 passage de l'Androsace
☎ +33 (0)4 50 53 30 27
www.hotelclocher.com
- **Plan B Hôtel - Living Chamonix *****
☎ +33 (0)4 85 30 10 60
www.planb-chamonix.com
- **Hôtel les Lanchers *****
☎ +33 (0)4 50 53 47 19
www.lanchers.com
- **Hôtel l'Oustalet *****
☎ +33 (0)4 50 55 54 99
www.hotel-oustalet.com
- **Hôtel la Vallée Blanche ******
☎ +33 (0)4 50 53 04 50
www.vallee-blanche.com
- **Langley Hotel Gustavia *****
☎ +33 (0)4 50 53 00 31
www.hotelgustavia.eu
- **Hôtel de l'Arve *****
☎ +33 (0)4 50 53 02 31
www.hotelarve-chamonix.com
- **Chalet Hôtel la Sapinière *****
☎ +33 (0)4 80 96 98 85
- **Le Genepy - Appart'Hôtel de Charme *****
☎ +33 (0)4 85 30 01 00
www.legenepy-chamonix.com
- **Hôtel le Faucigny *****
☎ +33 (0)4 50 53 01 17
www.hotelfaucigny-chamonix.com
- **Chalet Hôtel les Gourmets *****
☎ +33 (0)4 50 53 01 38
www.hotelgourmets-chamonix.com
- **Appart- Hôtel de l'Aiguille Verte *****
☎ +33 (0)4 50 53 10 48
www.aiguilleverte-chamonix.com
- **Chalet Hôtel Le Prieuré *****
☎ +33 (0)4 50 53 20 72
www.prieurechamonix.com
- **Hôtel Pointe Isabelle *****
☎ +33 (0)4 50 53 12 87
www.pointeisabelle.com
- **Alpina Eclectic Hôtel ******
☎ +33 (0)4 50 53 47 77
www.alpinachamonix.com
- **Wanderlust Hotel Chamonix**
☎ +33 (0)4 50 53 26 22
www.mercure-chamonix-les-bossons.com
- **Chalet - Hotel Hermitage & SPA ******
☎ +33 (0)4 50 53 13 87
www.hermitage-paccard.com
- **Hôtel Mercure Chamonix Centre ******
☎ +33 (0)4 50 53 07 56
www.accorhotels.com/fr/hotel-2808-hotel-mercure-chamonix-centre/index.shtml
- **Hôtel Jeu de Paume ******
☎ +33 (0)4 50 54 03 76
www.jeudepaumechamonix.com
- **Excelsior Chamonix Hotel & Spa ******
☎ +33 (0)4 50 53 18 36
www.hotelexcelsior-chamonix.com
- **Helipic Hotel & Spa ******
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.helipic-hotel-spa.com
- **Hôtel Le Morgane ******
☎ +33 (0)4 50 53 57 15
www.morgane-hotel-chamonix.com
- **Le Refuge des Aiglons ******
☎ +33 (0)4 50 55 90 93
www.aiglons.com
- **Auberge du Bois Prin ******
☎ +33 (0)4 50 53 33 51
www.boisprin.com
- **Park Hotel Suisse & Spa ******
75 avenue du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 07 58
www.chamonix-park-hotel.com
- **Grand Hôtel des Alpes ******
☎ +33 (0)4 50 55 37 80
www.grandhoteldesalpes.com
- **Hôtel Mont-Blanc ******
☎ +33 (0)4 50 53 05 64
www.hotelmontblanchchamonix.com
- **Hôtel Le Hameau Albert 1er ******
☎ +33 (0)4 50 53 05 09
www.hameaublbert.fr

- **Chalet Hôtel Le Castel (non-classé)**
☎ +33 (0)4 50 21 12 12
www.lecastel-chamonix.com

- **La Folie Douce Hotels (non-classé)**
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com

LES HOUCHES

- **Hôtel les Campanules ****
☎ +33 (0)4 50 54 40 71
www.hotel-campanules.com
- **Chalet Hôtel du Bois *****
☎ +33 (0)4 50 54 50 35
www.hotel-du-bois.com
- **Hôtel la Fontaine *****
☎ +33 (0)4 50 47 21 96
www.hotel-lafontaine-chamonix.com
- **Ibis styles - Les Houches**
333 Rue de l'Essert
☎ +33 (0)4 86 80 27 17
www.all.accor.com
- **RockyPop Chamonix - Les Houches *****
☎ +33 (0)4 85 30 00 00
www.rockypop.com/chamonix
- **Auberge Du Montagny *****
☎ +33 (0)4 50 54 57 37
☎ +33 (0)6 65 24 15 34
www.aubergedumontagny.com/fr/accueil

SERVOZ

- **Auberge des Gorges de la Diosaz*****
81 route du Mont
☎ +33 (0)4 50 47 20 97
www.auberge-des-gorges.com

VALLORCINE

- **Hôtel du Buet Bar Restaurant de la Poya (non-classé)**
☎ +33 (0)4 50 54 60 05
☎ +33 (0)7 86 87 73 14
www.hotelbuet.com

Artocène³

Parcours d'art contemporain
11 juin — 23 juillet 2023

Chamonix Mont-Blanc

Musée Alpin — Folie Douce hôtel — Hôtel les Gourmets
Place du Mont-Blanc — Librairie Sauvage — Librairie Landru
— Médiathèque — Quai d'Arve >>> Visites en accès libre

Le Vide comme repère Horizon of the Void

Bea Bonafini — Dove Allouche — Joan Ayrton — Marlon de Azambuja — Alice Bandini
Yona Friedman — Ulla von Brandenburg — Charlotte Charbonnel — Marie Cool Fabio Balducci
Alexandra Leykauf — Célia Gondol — Pakui Hardware — Théo Krief — Guillaume Leblon
Solène Ortoli — Thomas Mailaender — Angelika Markul — Kris Martin — Wilfrid Moser
Russell — Dorian Sari — Edgar Sarin — Céline Struger — Capucine Vever

Partenaire
officiel

fusalp



DIRECTORIO RUBRICA

ALOJAMIENTO ALLOGGI

CHALETS Y APARTAMENTOS CON SERVICIOS / CHALET E APPARTAMENTI CON SERVIZI

ARGENTIERE

- **Les Rives d'Argentière**
☎ +33 (0)6 85 49 69 82
www.lesrivesdargentiere.com

CHAMONIX

- **Les 3 Cimes Blanches**
2362 route du Bouchet
☎ +33 (0)6 07 30 56 48
www.les3cimesblanches.com
- **Chalet Alaska**
www.armancette.com
- **Chalet Azurite**
☎ +33 (0)4 50 78 66 00
www.armancette.com
- **Chalet Saphir**
☎ +33 (0)4 50 78 66 00
www.armancette.com
- **Collineige**
☎ +33 (0)6 71 91 20 60
www.collineige.com
- **Hip Chalets**
☎ +33 (0)1 70 70 91 69
www.hipchalets.com
- **Le Chalet Valhalla**
☎ +33 (0)6 71 91 20 60
www.collineige.com/chalet-valhalla-fr.htm
- **Le Whympier - Chalet & Spa**
☎ +33 (0)4 50 53 01 17
www.hameaufaucigny-chamonix.com/fr/le-chalet-whympier
- **Les Appartements de l'Arve**
☎ +33 (0)4 50 53 02 31
www.hotelarve-chamonix.com/fr/appartements.php
- **Les Appartements de l'Heliopic Hotel & Spa**
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.heliopic-hotel-spa.com
- **Appart'Hôtel Bellamy Chamonix**
6 chemin de Rusticana
+33(0)4 85 30 02 03
www.bellamychamonix.com
- **Chamonix All Year**
☎ +33 (0)4 81 68 01 04
www.chamonixallyear.com
- **Nomadic Ski**
39 chemin du Toumelet
☎ +33 (0)6 78 13 60 90
www.castle-apartments-chamonix.com
- **Paccard Locations**
☎ +33 (0)4 50 53 13 87
www.paccard-locations.com

LES HOUCHEs

- **Chalet Mont-Blanc**
1240 route de Coupeau
☎ +33 (0)6 33 28 28 31
www.lechaletmontblanc.com
- **Chalet de Praz Dru**
☎ +33 (0)6 67 82 90 68
- **Chalet Shangri La**
☎ +33 (0)6 83 37 66 54
www.chaletshangrila.com
- **Les Granges d'en Haut**
☎ +33 (0)4 50 54 65 36
www.lesgrangesdenhaut.com
- **Ten80 Holidays**
☎ +33 (0)4 50 90 60 93
www.luxuryrskichaletschamonix.com

ALBERGUES Y HABITACIONES Y CASAS DE HUÉSPEDES BEN & BREAKFAST & ALLOGGI

ARGENTIERE

- **Gîte Chalet le Vieux Grasseton**
☎ +33 (0)4 50 54 01 87
www.giteschamonix.com
- **Gîte d'étape le Moulin**
☎ +33 (0)4 50 54 05 37
www.gite-argentiere.com
- **Gîte le Nouveau Grasseton**
☎ +33 (0)4 50 54 01 87
www.giteschamonix.com

CHAMONIX

- **Gîte Le Chalet**
☎ +33 (0)6 89 21 92 88
www.lechaletchamonix.com
- **Gîte le Chamoniard Volant**
☎ +33 (0)4 50 53 14 09
www.chamoniard.com
- **La Crèmerie Balmat**
☎ +33 (0)6 29 61 22 71
www.hotel-cremeriebalmat.com

LES HOUCHEs

- **Chalet Refuge Michel Fagot**
☎ +33 (0)4 50 54 42 28
www.gite-fagot.com
- **Chambres d'hôtes le Lynx**
3028 Route de Coupeau
☎ +33 (0)6 88 23 69 75
http://chambrelelynx.com
- **Gîte Les Méandres - Tupilak**
1474 rte de Coupeau
+33(0)4 50 54 56 66
- **Les Loges du Kandahar**
18 chemin du Nais
☎ +33 (0)6 08 40 78 66
www.gites-de-france-haute-savoie.com/fiche-hebergement-143602.html

VALLORCINE

- **Gîte Mermoud**
☎ +33 (0)4 50 54 01 87
www.giteschamonix.com

COMPLEJOS DE VACACIONES CENTRI VACANZE

ARGENTIERE

- **Chalet Pierre Semard**
☎ +33 (0)4 50 54 00 29
www.village-vacances-chamonix.com

CHAMONIX

- **Auberge de jeunesse HI Chamonix**
☎ +33 (0)4 50 53 14 52
www.hifrance.org/auberge-de-jeunesse/chamonix-mont-blanc.html
- **UCPA Alpine Base Camp**
☎ +33 (0)4 50 53 12 05
www.ucpa-vacances.com/centre/chamonix
- **Village vacances - Chalets des Aiguilles - ODCV 19**
☎ +33 (0)4 50 53 17 35
www.odcv.com
- **VTF Les Econtres**
☎ +33 (0)4 50 53 20 17

LES HOUCHEs

- **Village APAS-BTP**
Col de Voza
☎ +33 (0)4 50 54 44 65
www.apas.asso.fr
- **Le Cottage**
88 route du Cottage
☎ +33 (0)4 50 54 51 57
centrevacanceslecottage.com

VALLORCINE

- **Les Edelweiss**
Le Plan de l'Envers
☎ +33 (0)7 85 85 14 74
www.chalet-vallorcine.fr
- **Centre de Vacances Chalet Skiroc**
☎ +33 (0)6 08 77 27 55
www.vieetmontagne.org

RESIDENCIAS DE TURISMO RESIDENZE TURISTICHE

ARGENTIERE

- **Résidence Lagrande Le Cristal d'Argentière**
27 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 29 00
http://ow.ly/ufPE30gxbzi

CHAMONIX

- **Les Balcons du Savoy**
☎ +33 (0)4 50 55 32 32
www.lesbalconsdusavoy.com
- **MGM Hôtels & Résidences - Le Cristal de Jade**
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
www.mgm-hotels-residences.com
- **Pierre & Vacances Premium La Ginabelle**
☎ +33 (0)4 50 55 37 37
www.pierreetvacances.com
- **Résidence la Rivière**
PV Résidences & Resorts France
☎ +33 (0)4 50 53 37 87
www.pierreetvacances.com
- **Résidence ODALYS Vacances «ISATIS»**
☎ +33 (0)4 50 89 68 35
www.odalys-vacances.com

LES HOUCHEs

- **CGH Résidences & Spas**
Le Hameau de Pierre Blanche
☎ +33 (0)4 50 55 36 00
www.cgh-residences.com
- **MGM Hôtels & Résidences**
Les Chalets Elena
☎ +33 (0)4 50 78 64 10
www.mgm-hotels-residences.com

VALLORCINE

- **Résidence Dormio**
☎ +33 (0)4 50 18 07 18
https://www.dormio.fr/vacances/resorts/les-portes-du-mont-blanc-vallorcine

ALOJAMIENTOS INSÓLITOS ALLOGGIO INSOLITO

CHAMONIX

- **Le refuge du Montenvers**
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
www.refugedumontenvers.com

CAMPING

CHAMONIX

- **Les Arolles ****
281 chemin du Cry
☎ +33 (0)6 75 02 26 44
www.lesarolles.com
- **Les Verneys ****
180 route des Tissières
☎ +33 (0)4 50 78 08 15
www.camping-les-verneys.com
- **Les Deux Glaciers *****
80 route des Tissières
☎ +33 (0)4 50 53 15 84
www.les2glaciers.com
- **Les Marmottes *****
140 chemin des Doux
☎ +33 (0)6 13 41 12 50
www.camping-lesmarmottes.com
- **Mer de glace *****
200 chemin de la Bagna
☎ +33 (0)4 50 53 44 03
www.chamonix-camping.com

LES HOUCHEs

- **Bellevue**
136 route du Nant Jorland
☎ +33 (0)6 33 50 34 12
www.camping-bellevue-leshouches.com

VALLORCINE

- **Les Montets**
620 route du Montet
☎ +33 (0)6 79 02 18 81
www.camping-montets.com

ALOJAMIENTOS CON COCINA ALLOGGI CON ANGOLO COTTURA

El valle de Chamonix-Mont-Blanc ofrece una amplia de alquileres de vacaciones privados de calidad.

Reserve su estancia en línea en cualquier momento:
sejour.chamonix.com - booking.chamonix.com

La valle di Chamonix-Mont-Blanc offre un'ampia gamma di case vacanza private di qualità!
Prenotate il vostro soggiorno online in qualsiasi momento:

sejour.chamonix.com - booking.chamonix.com



DIRECTORIO RUBRICA

COMERCIO NEGOZI

ALIMENTACIÓN / ALIMENTARI

ARGENTIÈRE

- **Super U**
39 place du marché
☎ +33 (0)4 50 54 05 97
www.coursesu.com

CHAMONIX

- **Au Nougat du Mont-Blanc**
98, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 09 79
 - **Caviste Nicolas & fromagerie Cheese Forever**
223 rue J. Vallot
https://cheeseforever.fr/
☎ +33 (0)4 50 93 61 99
 - **Carrefour Market**
Route Blanche
☎ +33 (0)4 50 55 96 75
www.carrefour.fr/magasin/maket-chamonix-mont-blanc
 - **Le Refuge Payot**
255, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 16 86
www.refugepayot.com
 - **Le Refuge Payot**
166, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 18 71
www.refugepayot.com
 - **Shoukâ torréfacteur**
206 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 47 49 20
http://shouka-chamonix.fr/
 - **Super U - Pélerins**
Place des Séracs - Les Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 01 58
www.coursesu.com
 - **Super U - Chamonix**
117, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 12 50
www.coursesu.com
- #### LES HOUCHES
- **Carrefour Contact**
32 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 54 40 26
www.carrefour.fr/magasin/contact-les-houches
 - **Super U**
Avenue des alpages
☎ +33 (0)4 50 55 51 70
www.superu-leshouches.com

ARTESANÍA ARTÍSTICA ARTIGIANATO D'ARTE

CHAMONIX

- **Atelier de gravure**
275 chemin de l'Ordon
☎ +33 (0)4 50 55 90 20
https://cargocollective.com/atelier-gravure-chamonix
- **Cat Kartal artiste peintre**
☎ +33 (0)6 33 02 17 61
www.catkartal.com
- **Couteau Le Chamoniard**
26, desc. J.-M. Couttet - Les Pélerins
☎ +33 (0)6 75 37 38 12
www.lechamoniard.com
- **Rabbit on the roof**
23 chemin des Dailles
☎ +33 (0)6 64 35 80 93
www.rabbitontheroof.net

JOYERÍA / GIOIELLERIA

CHAMONIX

- **Horlogerie bijouterie Claret**
116 rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 05 53
http://claret-bijouterie.com
- **Lucie F. Joaillerie Bijouterie**
15 rue Whympier
☎ +33 (0)4 50 90 74 86
www.lucief.com

DECORACIÓN - GALERÍAS DE ARTE ARREDAMENTO - GALLERIA D'ARTE

CHAMONIX

- **Alp Chic - Bungalow graphics**
187, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 21 18 31
www.bungalowgraphics.com
- **Galerie Café des Aiguilles**
129, rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
www.galerie-cafe-aiguilles.com
- **Galerie photo Mario Colonel**
19 rue Whympier
☎ +33 (0)4 50 91 40 20
www.mario-colonel.com

VESTIMENTA - CALZADO - MARROQUINERÍA / ABBIGLIAMENTO - CALZATURE - PELLETERIA

CHAMONIX

- **Blue Ink**
136 rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 54 58 07
- **Planet Boots**
141 rue J. Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 60 72
www.planetboots.com
- **Rosignol Store**
101 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)9 62 51 49 93
www.rosignol.com

LIBRERÍA / PAPELERÍA LIBRERIA / CARTOLERIA

CHAMONIX

- **Bureau Services**
42 Galerie Alpina
☎ +33 (0)4 50 53 40 49
www.bureauservicespro.com
- **Éditions Guérin Paulsen**
30, avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 74 74
www.editionspaulsen.com

ÓPTICO / OTTICO

CHAMONIX

- **Iris Optique**
294 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 91 02
www.iris-optique.fr
- **Lafarge**
34 rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 99 30
www.chamonix-optic.com
- **Mad Kamel Eyewear**
☎ +33 (0)7 57 82 92 00
www.madkamel.com

PERFUMERÍA / PROFUMERIA

CHAMONIX

- **La Parfumerie du Mont Blanc**
30-36 rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 21 08 51
FB : parfumerie du mont blanc

MATERIAL DEPORTIVO, PRENDAS TECNICAS, SPORTSWEAR / ATTREZZATURE SPORTIVE, ABBIGLIAMENTO TECNICO, SPORTSWEAR

ARGENTIÈRE

- **Argentièrre sports Intersport**
375, rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 00 40
argentièrre.intersport-chamonix.com
- **Namasté**
141 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 34 39 68
www.namastesport.com
- **Stamos Sports**
1, galerie Grand Roc
☎ +33 (0)4 50 54 03 42
stamosargentièrre.snowperformances.com

CHAMONIX

- **74 Printer / Nico's Textile**
93 av de l'aiguille du midi
☎ +33 (0)4 50 55 94 75
www.74printer.com
- **Boardriders**
31 rue Joseph Vallot
https://www.quiksilver.fr
☎ +33 (0)4 50 54 26 67
- **Bozon Sports**
18, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)6 20 63 18 52
☎ +33 (0)9 54 37 60 37
www.bozonports.com
- **Cham'sport 2000**
28 impasse des primevères
☎ +33 (0)4 57 44 32 41
https://chamsport.com/fr
- **Columbia et Sorel**
18, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 08 08
www.columbiasportswear.fr
- **eBike**
Kiosque de la Folie Douce Hotels
823 Allée Recteur Payot
☎ +33 (0)6 68 22 63 98
www.ebikechamonix.com
- **Helly Hansen**
284 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 65 61
www.hellyhansen.com
- **Icebreaker**
163, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 93 89 66
eu.icebreaker.com/fr/home
- **Intersport**
240, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 73 50
www.chamonix-intersport.com
- **Legend' Chx**
218, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 90 22 25
www.legendchx.com
- **Norrone**
301 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)9 60 44 70 54
FB : Norrone

- **Ravanel & Co - Chamonix**
53, avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 02 49
www.ravanel-sportshop.com

- **Ravanel & Co - Les Praz**
60, place Gilbert Ravanel
☎ +33 (0)4 50 53 56 98
www.ravanel-sportshop.com

Rosignol Store

- 101 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)9 62 51 49 93
www.rosignol.com

Salomon Store

- 306, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 12
www.salomon-store-chamonix.com

Sanglard Sports

- 199, place du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 24 70
www.rentski.com

Skimium Aiguille du Midi

- 80 avenue Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 93 43 57

Skiset Aiguille du Midi

- 451 rue du Lyret
☎ +33 (0)6 86 41 40 58
www.skiset.com

Slash

- 404 rue J. Vallot
☎ +33 (0)9 73 24 81 84
www.slashchamonix.com

Snell Sport

- 104, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 02 17
www.snellsports.com www.cham3s.com

Sport 2000 Vallot

- 432 rue J. Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 23 36
www.chamsport.com

Zéro G

- 90 avenue Ravanel le rouge
☎ +33 (0)4 50 53 01 01
www.zerogchamonix.com

LES HOUCHES

Cyprien Sports Skimium

- 244 rue de l'Essert
☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com

RECUERDOS Y REGALOS SOUVENIR E REGALI

CHAMONIX

- **Vertical Café and Shop**
100, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalresort.com



DIRECTORIO RUBRICA

RESTAURANTES RISTORAZIONE

BARES / BAR

CHAMONIX

- **Après ski Club**
La Folie Douce
823 Allée Recteur Payot
- **Les Caves**
74 rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 21 80 80
www.caphorn-chamonix.com
- **Casino Le Royal Chamonix**
12, place H.-B. de Saussure
☎ +33 (0)4 50 53 07 65
www.casinoroyal-chamonix.com
- **Chambre 9**
272 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 00 31
www.hotelgustavia.eu
- **Le Janssen Cocktail club**
191 avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com
- **Le Kiosque - Folie douce**
823 Allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
- **La Maison des Artistes**
84 chemin de la Tournette
☎ +33 (0)6 71 70 21 78
https://maisondesartistes-chamonix.com
- **M'Bar**
Résidence le Cristal de Jade
174 allée des Aiguilles
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
- **O'Byrne's bar**
36 rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 04 50
www.vallee-blanche.com

PASTERÍERÍAS Y SALONES DE TÉ PASTICCERIA E SALE DA TE

CHAMONIX

- **Aux Petits Gourmands**
168, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 01 59
www.petitsgourmands.fr
- **Le Café du Génepy**
18 impasse du génepy
☎ +33 (0)4 85 30 01 03
FB : cafedugenepychamonix
- **Chalet 4810**
191, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 00 43
www.petitsgourmands.fr
- **Da Luigi - Glacier**
8 avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)6 95 74 55 07
- **Galerie Café des Aiguilles**
129, rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
www.galerie-cafe-aiguilles.com
- **SERVOZ**
 - **Les douceurs de la Sauvageonne**
3 rue du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 91 51 84

RESTAURANTES / RISTORANTI

ARGENTIERE

- **Le Grenier**
372 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 06 00
http://restaurant-legrenier.com/

CHAMONIX

- **L'Aiguille du Midi**
479, chemin Napoléon - Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 00 65
www.hotel-aiguilledumidi.com
- **Akashon**
50, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.heliopic-hotel-spa.com
- **Annapurna 2 Grill n° Curries**
163 Avenue Ravelle Le Rouge
☎ +33 (0)6 28 51 76 03
www.annapurna2grill.com
- **Bighorn Bistro & Bakery**
77, place Edmond Desailoud
☎ +33 (0)4 57 44 62 84
www.bighornbistro.com
- **Bistro La Pointe Isabelle**
165, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 12 87
www.pointeisisabelle.com/fr/bar-bistro
- **Le Bois Prin**
69 chemin de l'hermine
☎ +33 (0)4 50 53 33 51
www.boisprin.com
- **Brasserie de l'M**
81 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 58 30
www.hotelcroixblanche-chamonix.fr
- **La Cabane des Praz**
Route du Golf
☎ +33 (0)4 50 53 23 27
www.restaurant-cabane.com
- **Le Café du Génepy**
16 impasse du Génepy
☎ +33 (0)4 85 30 01 40
FB : Café du Génepy Chamonix
- **La Calèche**
18, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 94 68
www.restaurant-caleche.com
- **Canailles Chamonix**
350 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 93 36
www.canailles-chamonix.com
- **Le Cap-Horn**
74, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 21 80 80
www.caphorn-chamonix.com
- **Le Carrousel**
27 rue de la Tour
☎ +33 (0)4 50 47 04 66
www.restaurant-carrousel-chamonix.com
- **Casa Valério**
88, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 55 93 40
www.casavalerio.net
- **La Cordée**
39 rue des Allobroges
☎ +33 (0)4 50 53 07 56
- **Le Castel**
100, route des Tines - Les Praz
☎ +33 (0)4 50 21 12 12
www.lecastel-chamonix.com
- **Chambre 9**
272 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 00 31
www.hotelgustavia.eu
- **Chez Yang**
17, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 18 35
www.chezyang.com
- **Club House - Le Chalet**
35 route du golf
☎ +33 (0)9 85 01 15 00
www.golfdechamonix.com/fr/club/club-house
- **Comptoir des Alpes**
151 av. Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 57 64
https://comptoir-des-alpes.com/fr
- **La Crémierie des Aiguilles**
1416 route des Gaillands
☎ +33 (0)9 85 08 92 33
fb : la Crémierie des aiguilles
- **Galerie Café des Aiguilles**
129 rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
FB : Galerie Café des Aiguilles
- **Irish Coffee**
60, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 05 19
FB : irish coffee chamonix
- **Casa bianco**
Les Tines 251, chemin St Roch
☎ +33 (0)4 50 53 18 36
www.hotelexcelsior-chamonix.com
- **La Fine Bouche**
120, place du poilu
☎ +33 (0)4 50 21 10 63
FB : La Fine Bouche
- **Frometon**
50 place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.restaurantfrometon.com/chamonix
- **La Fruitière**
191 Avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.sesame-montblanc.com
- **L'Hydromel**
25 avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)4 50 34 10 35
www.hydromel-bar-chamonix.com
- **Joséphine**
76 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)6 32 57 14 20
- **Les Lancers**
1459 rte des Praz
☎ +33 (0)4 50 53 47 19
www.lancers.com
- **La Maison Carrier**
44 route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 00 03
www.hameaualbert.fr
- **Le Matafan**
Hôtel Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 35 46
www.lematafan.com
- **Le Mayen**
823 Allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
https://www.lafoliedoucehotels.com/
- **Mc Donalds**
122 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 31 13
www.restaurants.mcdonalds.fr

- **Le Mess**
232 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 54 12 96
https://messchamonix.com
- **Le Monchu**
1, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 04 80
www.lemonchu-chamonix.fr
- **La Moraine**
5, avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)4 50 21 18 13
www.lamoraine-restaurant-chamonix.com
- **La Petite Cuisine**
191 Avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com/
- **Restaurant Plan B**
196 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 85 30 10 60
www.planb-chamonix.com
- **Restaurant des Planards**
350, chemin pied du Grépon
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.restaurant-planards.com
- **Rose du pont**
43 Place Balmat
☎ +33 (0)4 50 89 88 52
www.rose-du-pont.com
- **Rosebud**
705 route du Chapeau
☎ +33 (0)4 50 54 03 76
http://restaurant-le-rosebud.com
- **Satsuki - Cuisine japonaise**
288, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 21 99
www.satsuki.eu
- **Le Sérac by Isa**
148 rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 88 67
www.leserac.fr
- **Sesame**
70 avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)4 56 66 02 92
www.sesame-montblanc.com
- **Sushi shop**
11 rue Whympier
☎ +33 (0) 826 826 628
www.sushishop.fr
- **La Table du Refuge**
270, avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 90 93
www.aiglons.com
- **La Tablée**
75, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 31 23
www.latablee.fr
- **Tanpopo - Cuisine japonaise**
242, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 93 87 04
FB : tanpopochamonix
- **La Terrasse des Tennis**
540 promenade du Fiori
☎ +33 (0)6 98 58 60 86
https://la-terrasse-des-tennis-chamonix.eatbu.com
- **Vertical Café And Shop**
100, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalsort.com
- **Le Vista**
Alpina Eclectic Hôtel
☎ +33 (0)4 50 53 47 77
www.alpinachamonix.com
- **Yumidori**
52 avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)6 56 70 71 08
http://yumidorchamonix.com/
- **LES HOUCHES**
 - **Les Campanules**
450 route de Coupeau
☎ +33 (0)4 50 54 40 71
www.hotel-campanules.com
 - **Kitsch'inn**
77 place de la Fruitière
☎ +33 (0)4 50 34 41 74
www.kitschinn.fr
 - **Mamma Giulia (ibis styles)**
333 Rue de l'Essert
☎ +33 (0)4 86 80 27 17
 - **La Table des Granges**
1000 route des Chavants
☎ +33 (0)4 50 54 65 36
www.lesgrangesdenhaut.fr
 - **Rocky Pop**
1476 avenue des alpages
☎ +33 (0)4 85 30 00 00
www.rockypop.com/chamonix/chamonix-restaurant-bar
- **SERVOZ**
 - **Auberge des Gorges de la Diosaz**
81 route du Mont
☎ +33 (0)4 50 47 20 97
http://auberge-des-gorges.com
 - **La Sauvageonne**
1 rue du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 69 03
https://www.auberge-des-gorges.com
- **VALLORCINE**
 - **Bar Restaurant de la Poya**
Hôtel du Buet
☎ +33 (0)4 50 54 60 05
www.hotelbuet.com
 - **Le Café Comptoir**
69 route de la Forêt Verte
☎ +33 (0)4 50 18 72 43
www.lecafecomptoir.com
 - **L'Ours bleu**
210 rue du Tacul
☎ +33 (0)4 50 53 46 37

RESTAURANTS DE MONTAÑA RISTORANTI IN QUOTA

ARGENTIERE

- **Alpage de Balme**
Domaine de Balme
☎ +33 (0)6 83 33 86 61
FB : Restaurant Alpage de Balme
- **Chalet de Charamillon**
Domaine de Balme
☎ +33 (0)4 50 54 04 72
- **CHAMONIX**
 - **Le 3842 - Maître Restaurateur**
Au sommet de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 55 82 23
www.aiguilledumidi-restaurant.com
- **L'adret - 1913m d'altitude**
Arrivée télécabine de la Flégère
☎ +33 (0)4 50 55 34 88
www.restaurants-altitude.com
- **La Bergerie de Planpraz**
Arrivée de la télécabine de Planpraz
☎ +33 (0)4 50 53 05 42
www.bergerie-restaurant.com
- **Bar des Glaciers - Coffe Shop**
Site du Montanvers
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
- **Buvette de la cascade du Dard**
☎ +33 (0)6 30 87 95 89
FB : la cascade du Dard
- **Buvette des Mottets**
☎ +33 (0)6 80 95 30 87
http://buvettemottets.wixsite.com/nature
- **Le Cerro**
Rive droite glacier des Bossons
☎ +33 (0)6 70 29 90 29
www.buvetteducerro.com
- **Chalet de Caillet**
☎ +33 (0)6 52 58 69 12
☎ +33 (0)6 30 70 59 42
www.buvette-chamonix.com
- **Chalet de la Floria**
☎ +33 (0)6 23 50 37 76
FB : Chalet de la Floria
- **Chalet de Lognan**
☎ +33 (0)6 88 56 03 54
- **Chalet du glacier des Bossons**
Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 03 89
www.montblanc.to
- **Le Chapeau**
Le Lavancher
☎ +33 (0)6 10 77 59 01
FB : Chapeau le Lavancher
- **Le Refuge du Plan de l'Aiguille**
☎ +33 (0)6 65 64 27 53
http://refuge-plan-aiguille.com/index.html
- **Le Restaurant du Montanvers**
Site du Montanvers
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
www.refugedumontanvers.com/fr/restaurants
- **Tendance Foehn**
Arrivée téléphérique de la Flégère
☎ +33 (0)4 50 55 34 88
https://www.restaurants-altitude.com/fr/restaurants/ladret-de-la-flegere/

SERVICIO DE COMIDA / CATERING

- **Artisan Sushi**
☎ +33 (0)6 56 70 71 08
- **Mountain Gourmets**
☎ +33 (0)6 47 49 09 26
https://fr.mountaingourmets.com/
- **Osmose - Traiteur et cours de cuisine**
129, route de Taconnaz
☎ +33 (0)6 07 36 28 82
☎ +33 (0)6 23 21 37 43
www.osmose-cuisine.com
- **Le Savoie Faire**
☎ +33 (0)6 84 51 95 11
www.lesavoiefaire.com



DIRECTORIO RUBRICA

PROFESIONALES DE LA MONTAÑA
PROFESSIONISTI DELLA MONTAGNA

ACTIVIDADES DE MONTAÑA Y ALTA MONTAÑA / ATTIVITÀ DI MONTAGNA E ALTA MONTAGNA

ARGENTÈRE

- **Bureau des Guides et Accompagnateurs**
24, route du Village
☎ +33 (0)7 71 17 54 03
www.chamonix-guides.com

CHAMONIX

- **Association Internationale des Guides du Mont-Blanc**
9, passage de la Varlope
☎ +33 (0)4 50 53 27 05
www.guides-du-montblanc.com
- **Chamonix Mountain Endurance Academy**
271 avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)6 38 31 70 30
<https://xtrainingschool.com>
- **Chamonix Sensations**
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com
- **Chamonix Sport Adventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-adventure.com
- **Chamonix Vertical**
☎ +33 (0)7 62 28 95 25
www.chamonixvertical.com
- **Cocogrimpe**
☎ +33 (0)6 86 89 22 72
<http://cocogrimpe.com/>
- **Compagnie des Guides de Chamonix**
Maison de la Montagne 190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
- **Compagnie des guides Outdoor/Junior**
☎ +33 (0)4 50 53 55 70
www.chamonix-guides.com/fr/activites/categorie/outdoor
- **Du haut des Cimes**
☎ +33 (0)6 74 11 11 78
<https://www.duhautdescimes.com/>
- **Kailash Adventure**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)6 08 01 27 34
www.kailashadventure.com
- **Maison des guides Ecole d'aventures Evolution 2**
130, rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com

LES HOUCHES

- **Mont-Blanc Escalade**
140 route du Nant Jorland
☎ +33 (0)4 50 54 76 48
www.montblancescalade.com

SERVOZ

- **Koalagrimpe**
☎ +33 (0)6 88 96 78 73
www.koalagrimpe.com

VALLORCINE

- **Maison des guides de Vallorcine**
Place de la gare
☎ +33 (0)4 50 54 60 69
www.maisondelamontagne-vallorcine.fr
- **Virée Verticale**
☎ +33 (0)6 11 58 03 21
<https://viree-verticale.com>

PARAPENTE / PARAPENDIO

CHAMONIX

- **AA haut vol parapente ski montagne**
235 avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)6 80 03 24 74
www.hautvol.fr
- **Absis**
☎ +33 (0)6 15 31 10 34
www.absis-chamonix.com
- **Absolute Chamonix Parapente Speed-riding**
Avenue de l'Aiguille du Midi
9, passage de la Varlope
☎ +33 (0)6 08 23 92 65
www.absolute-chamonix.com
- **Les Ailes du Mont-Blanc**
Chalet du clos du Savoy
☎ +33 (0)6 20 46 55 57
www.lesaillesdumontblanc.com
- **Air Sports Chamonix**
24, avenue de la Plage
☎ +33 (0)6 76 90 03 70
www.airsportschamonix.fr
- **Alpwind**
Télécabine de Planpraz
115 Chemin de la source de l'Arveyron
☎ +33 (0)6 70 06 91 43
www.alpwind.fr
- **Ascendance Parapente**
☎ +33 (0)6 17 04 36 95
www.ascendanceparapentechamonix.com
- **Chamonix Sensations**
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com
- **Chamonix Parapente et Speed riding**
11, avenue du Savoy - Le Mummery
☎ +33 (0)6 61 84 61 50
www.chamonix-parapente.fr
- **Chamonix Sport Adventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-adventure.com
- **Chamonix Vertical**
☎ +33 (0)7 62 28 95 25
www.chamonixvertical.com
- **Compagnie des Guides de Chamonix**
Maison de la Montagne
190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
- **Fly Chamonix**
☎ +33 (0)6 10 28 20 77
www.fly-chamonix.com
- **Fly Mont Blanc parapente**
☎ +33 (0)6 95 71 71 56
☎ +33 (0)6 87 39 65 80
www.flymontblanc.com
- **Kailash Parapente**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)7 69 68 25 85
www.kailash-parapente.com

- **Laurent Nivart**
68 route des jardins
☎ +33 (0)6 03 16 59 42
parapente74@orange.fr
- **Luciolle Parapente**
346 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)6 87 98 55 05
www.luciolle.com
- **Mc Fly Chamonix**
☎ +33 (0)6 89 18 77 14
☎ +33 (0)6 73 19 61 96
www.mc-fly-chamonix.com
- **Maison des guides École d'aventures Evolution 2**
150, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- **Peak Experience Magasin Bozon Sports**
18, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)6 20 63 18 52
www.peakexperience.com
- **Wing Over Chamonix**
250, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)7 69 63 53 27
www.wingoverchamonix.com

VALLORCINE

- **Maison des guides de Vallorcine**
Place de la gare
☎ +33 (0)4 50 54 60 69
www.maisondelamontagne-vallorcine.fr

EN EL AGUA ATTIVITÀ ACQUATICHE

CHAMONIX

- **Association Internationale des Guides du Mont-Blanc**
9, passage de la Varlope
☎ +33 (0)4 50 53 27 05
www.guides-du-montblanc.com
- **Bureau des guides d'Argentière**
24 route du village
☎ +33 (0)7 71 17 54 03
www.chamonix-guides.com
- **Chamonix Sport Adventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-adventure.com
- **Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc**
Maison de la Montagne 190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
Compagnie des guides Outdoor/Junior
☎ +33 (0)4 50 53 55 70
www.chamonix-guides.com/fr/activites/categorie/outdoor
- **Kailash Adventure**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)7 69 68 25 85
www.kailashadventure.com
- **Maison des guides de Vallorcine**
Place de la gare Vallorcine
☎ +33 (0)4 50 54 60 69
www.maisondelamontagne-vallorcine.fr
- **Maison des guides École d'aventures Evolution 2**
130, rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- **Mont Blanc Rafting**
Chemin des carrières
☎ +33 (0)6 75 81 74 26
www.mont-blanc-rafting.fr
- **Oxo Canyoning**
☎ +33 (0)6 77 88 24 50
www.oxo-canyoning.fr
- **Session Raft**
73 impasse de l'enclume
☎ +33 (0)4 50 93 63 63
www.sessionraft.fr
- **ValRafting**
Camping Grand Champ,
167 Chem. du Glacier de Taconnaz
☎ +33 (0)6 49 31 70 45
<https://valrafting.fr>

TRAIL

- **Chamonix Mountain Endurance Academy**
☎ +33 (0)6 38 31 70 30
<https://xtrainingschool.com>



DIRECTORIO RUBRICA

DEPORTES Y OCIO SPORT E TEMPO LIBERO

CON LOS ANIMALES CON GLI ANIMALI

LES HOUCHEs

- **Compagnie des Anes**
55 chemin du vieux four, Vaudagne
☎ +33 (0)4 50 47 26 18
- **Elevage de Saint Bernard**
223 chemin des Vorziers, La Fontaine
☎ +33 (0)4 50 47 23 60
<http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com/>
- **Huskydalen - cani rando/dog hiking**
☎ +33 (0)6 84 99 34 67
☎ +33 (0)4 50 47 77 24
www.huskydalen.com
- **Parc animalier de Merlet**
2495 Chemin de Merlet
☎ +33 (0)4 50 53 47 86
www.parcdeomerlet.com

OCIO / TEMPO LIBERO

CHAMONIX

- **Accro'Park des Gaillands**
Site du Lac des Gaillands
☎ +33 (0)4 50 53 55 70
FB : Accro'Park Chamonix
 - **Escape Game Chamonix**
26 place Edmond Desailoud
www.escapegamechamonix.com
 - **Escape Game Outdoor**
Promenade des cr  meries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
<http://paintballcham.com/fr/escape-game-outdoor/>
 - **Cinéma Vox**
22 cour Bartavel
☎ +33 (0)4 50 53 03 39
www.cinemavox-chamonix.com
 - **Golf de Chamonix**
35 route du golf
☎ +33 (0)4 50 53 06 28
www.golfdechamonix.com
 - **Lasergame Chamonix**
Promenade des cr  meries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
<http://paintballcham.com/fr/lasergame>
 - **Lasergame Mont Blanc**
Route des Tines
☎ +33 (0)7 88 22 36 09
FB : Paintball Mont-Blanc
 - **Luge Alpine Coaster**
351, chemin du Pied du Grépon
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.planards.fr
 - **Paintball Mont-Blanc Les Tines**
Route des Liarets
☎ +33 (0)7 88 22 36 09
www.paintballmontblanc.com
 - **Paint Ball Cham - Lasergame**
Route de la promenade des cr  meries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
www.paintballcham.com
 - **Parc d'attractions**
Les Planards
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.planards.fr
 - **Parcours Aventure la Forêt magique**
Route des Liarets
☎ +33 (0)6 21 12 13 94
<http://laforetmagiquechamonix.com>
 - **Le Petit Train touristique**
Place Balmat
☎ +33 (0)6 23 78 36 25
www.trainchamonix.com
- #### SERVOZ
- **Gorges de la Diosaz**
181 all des gorges
☎ +33 (0)4 50 47 21 13
www.gorgesdeladiosaz.com

ESCALADA INDOOR ARRAMPICATA INDOOR

LES HOUCHEs

- **Mont-Blanc escalade**
140 rue du Nant Jorland
☎ +33 (0)4 50 54 76 48
www.montblancescalade.com

DEPORTE ECUESTRE SPORT ECUESTRE

LES HOUCHEs

- **Centre équestre du Mont-Blanc**
130, ch. du Paradis, route des Granges
☎ +33 (0)6 13 08 33 58
☎ +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com

VALLORCINE

- **La Petite Diligence, promenade    poney**
Place de la gare
☎ +33 (0)6 88 15 99 30

VUELOS EN HELICÓPTERO VOLI IN ELICOTTERO

- **Chamonix Mont-Blanc Hélicoptère**
400 chemin de la Glacière
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

BTT / MOUNTAIN BIKING

CHAMONIX

- **Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc**
Maison de la Montagne
190, place de l'  glise
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
- **Maison des guides**
Ecole d'aventures Evolution 2
130, rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- **Season Guiding**
90 avenue Ravelle Le Rouge
www.seasonguiding.com

Sun Valley Partenaire Officiel de Chamonix-Mont-Blanc

Sun Valley Official Partner
of Chamonix-Mont-Blanc



SUNVALLEY

SPRING / SUMMER
COLLECTION 2023

sun-valley.com

AGENCIAS INMOBILIARIAS TRANSAZIONI / AGENZIE IMMOBILIARI TRANSAZIONI

ARGENTIÈRE

- **Agence Schuss Immobilier**
21-31 Route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 00 35
www.chamonix-schuss.com

CHAMONIX

- **Agence AIM**
174, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 10 57
www.agenceaim.com
- **Century 21 Mont Blanc Invest**
117 rue Raveland le Rouge
☎ +33 (0)4 50 58 05 98
https://century21.mont-blanc-invest.com/
- **Cham' concierge immobilier**
164 Chem. François Devouassoux
☎ +33 (0)6 73 56 49 14
www.chamimmobilier.com
- **Chamonix Sotheby's International Realty**
2 quai d'Arve
☎ +33 (0)4 50 96 44 15
https://www.chamonixsothebysrealty.com/fr/
- **CHX Immobilier**
128, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 18 12 32
www.chximmoilber.com
- **Cimalpes**
199 Place du Mont Blanc
☎ +33 (0)6 12 82 42 30
https://cimalpes.com/fr/immobilier-chamonix
- **Ducroz Real Estate**
☎ +33 (0)6 21 04 29 57
www.ducrozrealestate.com
- **Jean de Cham'**
252, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)6 86 36 48 70
www.jeandechem.com
- **Nexity**
80, rue Helbronner
☎ +33 (0)4 50 55 33 01
www.vacances.nexity.fr

LES HOUCHES

- **Mont-Blanc Immobilier**
88 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 54 45 08
www.mont-blanc-immobilier.fr

AGENCIAS INMOBILIARIAS ALQUILERES / AGENZIE IMMOBILIARI AFFITTI

CHAMONIX

- **Agence NEXITY**
☎ +33 (0)4 50 55 33 00
www.vacances.nexity.fr
- **Cimalpes Location**
☎ +33 (0)6 59 52 33 92
www.cimalpes.com/fr/location-chamonix
- **Cham' concierge immobilier**
164 Chem. François Devouassoux
☎ +33 (0)6 73 56 49 14
www.chamimmobilier.com
- **Happy Rentals**
☎ +33 (0)4 85 80 01 80
www.happy.services
- **Interhome**
☎ +33 (0)4 50 53 22 15
www.interhome.fr/france/savoie-haute-savoie/
chamonix
- **Jean de Cham'**
☎ +33 (0)6 86 36 48 70
www.jeandechem.com

LES HOUCHES

- **Mont Blanc Immobilier**
☎ +33 (0)4 50 54 45 08
www.vacances-mont-blanc.com

AGENCIAS RECEPTIVAS AGENZIE RICETTIVE

CHAMONIX

- **L'Agence 186**
26 chemin de l'Eronnais
☎ +33 (0)7 88 37 08 71
https://experience-mont-blanc.com
- **Camelion Alpes**
Galerie de l'Alpina
☎ +33 (0)4 50 58 69 12
www.cameleon-alpes.com
- **Chamonix Out of reach**
18 place E. Desailoud
☎ +33 (0)4 80 96 98 73
FB : orzone
- **Chamonix Séminaires Maison de la Montagne**
190, place de l'Eglise
☎ +33 (0)4 50 53 62 62
www.chamonix-seminaires.com
- **Evolution 2 Events**
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-events.com
- **Nuyama**
☎ +33 (0)6 30 20 87 20
www.nuyama.com
- **Top Of Europe Organisation**
21, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.topofeuropeorganisation.com

LES HOUCHES

- **Takamaka Chamonix**
ZA Les Trabets Salle Mont-Blanc Escalade
☎ +33 (0)6 62 57 69 56
https://chamonix.takamaka.fr

ARTESANO / ARTIGIANI

CHAMONIX

- **Atelier M2**
91, avenue Raveland le Rouge
☎ +33 (0)4 50 53 45 01
www.atelier-m2.com
- **Charlet Montant Menuiserie**
139 chemin des Lanchettes
☎ +33 (0)4 50 53 05 32
www.chamonixmenuiserie.com
- **Grosset-Janin**
14 avenue du Mont Blanc
www.grossetjanin.com
- **Quarteroni Encadrements/enseignes**
33 route des castorettes
☎ +33 (0)4 50 53 09 51

BANQUES SEGUROS BANCHE ASSICURAZIONI

CHAMONIX

- **Banque de Savoie**
1, place Balmat
☎ +33 (0)4 50 53 30 25
www.banque-de-savoie.fr
- **Banque Populaire des Alpes**
42 av Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 55 35 24
- **Groupama Chamonix**
336 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)9 74 50 32 86

SERVICIOS DE CONCIERGE CONCIERGE

LES HOUCHES

- **Chamonix Ten80**
121 rue de Bellevue
☎ +33 (0)4 50 90 60 93
www.chamonixten80.com

CHAMONIX

- **Cham'Concierge**
247 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)6 73 06 49 14
www.chamconcierge.com

EDITORIALES E INTERNET EDIZIONI E INTERNET

CHAMONIX

- **Bureau Services**
42 Galerie Alpina
☎ +33(0)4 50 53 40 49
www.bureauservicespro.com
- **Cybergraph - Studio Graphique**
268, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 48 10
www.cybergraph.fr
- **Mon Petit Chamonix**
☎ +33 (0)6 33 11 75 88
agnes.monpetitchamonix.com

ENSEÑANZA / INSEGNAMENTO

CHAMONIX

- **Chamonix art school - Cat Kartal**
Dans la vallée de Chamonix
☎ +33(0)6 33 02 17 61
www.chamonix-artschool.com/
- **LCDC La casa du coaching**
☎ +33 (0)6 40 31 46 97
www.lacasaducoaching.com/fr
- **Ouragan Formation**
40 avenue du Savoy
☎ +33 (0)6 86 97 44 34
www.ouragan-formation.fr
- **La Petite Université**
☎ +33 (0)6 72 22 33 15
www.lapetiteuniversite.net

GARAJS Y ESTACIONES DE SERVICIO OFFICINE E STAZIONI DI SERVIZIO

ARGENTIÈRE

- **Costa Automobiles Renault**
433, route du Plagnolet
☎ +33 (0)4 50 54 04 30
www.costa-automobiles.fr

ALQUILER DE AUTOCARAVANAS NOLEGGIO CAMPER

CHAMONIX

- **Dreamer Van Stories**
42 avenue Raveland le Rouge
☎ +33 (0)6 87 21 62 04
www.dreamers-vanstories.com

ALQUILER DE SALAS / AFFITTO DI SALE

CHAMONIX

- **Centre des congrès - Séminaires Le Majestic**
241, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 75 50
www.congres-chamonix.com

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA

- **Corentin Leray**
☎ +33 (0)7 85 81 80 75
www.corentinleray-photographe.com
- **MCPIX Photography**
☎ +33 (0)6 25 89 11 30
www.mcpixphotography.com
- **Teresa Kaufman Photographie**
☎ +33 (0)6 08 95 89 42
www.teresakaufman.com

SPA, RELAJACIÓN Y BELLEZA SPA, BENESSERE E ESTETICA

CHAMONIX

- **Deep Nature Spa Hôtel Les Aiglons**
270, avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 96 37
www.deepnature.fr
- **Feel good Club Sports & Spa**
823 Allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com
- **Institut Cosmod**
160, place Edmond Desailoud
☎ +33 (0)4 50 55 38 36
☎ +33 (0)6 66 68 36 23
www.cosmod-chamonix.com
- **Mont-Blanc Naturopathie**
95 H Descente Joseph Marie Couttet
☎ +33 (0)6 95 74 56 09
http://mont-blanc-naturopathie.fr
- **Myosens massages**
A domicile
☎ +33 (0)6 30 00 16 38
https://myosens.fr
- **QC Terme spas and resort**
480 promenade du Fori
☎ +33 (0)4 58 38 01 10
www.qcterme.com/fr/chamonix-mont-blanc
- **Serenity Spa du Park Hôtel Suisse**
75, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 07 58
www.chamonix-park-hotel.com
- **Spa by Clarins Hôtel Mont-Blanc**
62, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 71 09
www.hotelmontblancchamonix.com
- **Spa by Nuxe - Hôtel Heliopic**
50, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.heliopic-hotel-spa.com
- **Spa Pure Altitude Cristal de Jade**
174, allée des Aiguilles
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
www.mgm-hotels-residences.com/
spa-montagne
- **Spa Pure Altitude Excelsior**
251 chemin de Saint-Roch
☎ +33 (0)4 50 53 18 36
www.hotelexcelsior-chamonix.com

LES HOUCHES

- **Ide-ô reconnexion à la nature**
☎ +33 (0)4 50 21 86 69
https://ide-o.org
- **Spa Deep Nature Granges d'en Haut**
1000 route des Chavants
☎ +33 (0)4 85 30 00 17
www.deepnature.fr
- **Spa Montagnes du monde**
Les Chalets d'Elena 152 rue de l'Essert
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
www.mgm-hotels-residences.com/
spa-montagne
- **Spa ô des Cimes**
Résidence Le hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences
☎ +33 (0)4 50 55 36 00
www.odescimes.com/fr/spas/
le-hameau-de-pierre-blanche-1009

TAXIS

CHAMONIX

- **Alp Taxi Chamonix**
☎ +33 (0)6 81 78 79 51
www.alp-taxi.com
- **Arve taxi (taxi Lion)**
☎ +33 (0)6 07 19 70 36
www.arve-taxi-chamonix.fr
- **Cham Cab Taxi Monard**
☎ +33 (0)6 08 26 84 76
www.chamcabtaxi.com
- **Rousseau Christian Taxi**
☎ +33 (0)6 37 83 00 26
https://taxichamonix.fr

TRASLADOS AEROPUERTOS - TRANSPORTE DE VIAJEROS TRASFERIMENTI AEROPORTI - TRASPORTO VIAGGIATORI

- **Altitude travel**
☎ +33 (0)6 85 10 72 62
www.altitude-travel.fr
- **Chamonix-Geneva-Transfers.com**
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.chamonix-geneva-transfers.com
- **Chamonix Mont-Blanc Hélicoptère**
400, chemin de la Glacière Argentière
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr
- **Mont-Blanc Bus**
☎ +33 (0)4 50 53 05 55
chamonix.montblancbus.com
- **Mountain Drop Offs**
☎ +33 (0)4 50 47 17 73
www.mountaindropoffs.com
- **Reference Transfer**
☎ +33 (0)6 79 21 23 32
www.referencestransfer.com/fr
- **SAT-Bus (Société Alpes Transports)**
☎ +33 (0)4 50 78 05 33
www.sat-montblanc.com
- **Showtrain**
☎ +33 (0)4 50 47 51 00
www.showtrain.com
- **VTC Rousseau Christian**
☎ +33(0)6 37 83 00 26
☎ +33(0)4 50 93 69 02
www.vtcchamonix.fr

Kia, Partenaire Officiel de Chamonix-Mont-Blanc.

Kia, Official Partner of Chamonix-Mont-Blanc.



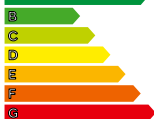
**Kia Niro EV 100 % électrique.
460 km d'autonomie.⁽¹⁾**

Kia Niro EV 100% electric. 460km driving range.⁽¹⁾



Movement that inspires*

A 0 gCO₂/km



(1) En cycle mixte WLTP pour le Kia Niro EV (100% électrique) avec une simple charge.
According to the WLTP standard for Kia Niro EV (100% electric) with a single charge.

* Movement that inspires = Du mouvement vient l'inspiration.

